



KURIER WILEŃSKI

WYDANIE MAGAZYNOWE

SOBOTA 31 LIPCA
— PONIEDZIAŁEK
2 SIERPANIA
2004 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 146 (14944)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Stara stolica ma nie dostrzegane uroki

Do Trok, ale nie do zamku...

Od wielu lat Zamek Trocki i znajdujące się w nim muzeum historyczne były jedyną atrakcją Trok. Sznur autokarów, każdego dnia ciągnący się przez Troki, miał i, niestety, nadal ma tylko jeden przystanek — Zamek. Dalej inne zabytki i wrażenia, ale już nie w Trokach. Od wielu lat przedstawiciele władz oraz dyrekcja Trockiego Historycznego Parku Narodowego poszukują możliwości i sposobów, aby przybywający tu dość licznie turyści zostali dłużej i obejrzeni, zdaniem wicedyrektora Trockiego Historycznego Parku Narodowego Algimantasa Stankevičiusa, chociażby dwa obiekty: kościół i pałac Tyszkiewiczów w Zatroczu.

"Kurier Wileński" niejednokrotnie pisał o tej świątyni, której historia nie poskąpiła tragicznych i wzniosłych dziejów. Kościół pod wezwaniem Nawiedzenia NMP fundacji wielkiego księcia litewskiego Witolda, został zbudowany w 1409 roku na pagórku w najwyższym miejscu przesmyku między jeziorami, na którym rozwinęło się miasto.

Pierwotny, wzniesiony przez Witolda, kościół, był stosunkowo niedużą świątynią gotycką i obejmował zasadniczo jedynie obecne prezbiterium. Obecny charakter (jest to jedna z największych świątyń na Litwie) nadały mu liczne kolejne przebudowy i rozbudowy. Najważniejsze, co powinno zachęcać ludzi do odwiedzenia kościoła w Tro-

kach, to cudowny obraz Matki Boskiej Trockiej.

Według miejscowej legendy, obraz miał podarować Witoldowi z okazji jego chrztu cesarz bizantyjski Emanuel II Paleolog. W rzeczywistości został on jednak namalowany w II połowie XVI wieku. Uroczystej koronacji obrazu dokonał w 1718 roku biskup wileński Konstanty Brzozowski. Był to pierwszy obraz koronowany na Litwie i drugi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, po ukoronowanym rok wcześniej obrazie Matki Boskiej Częstochowskiej.

Tu powinni się modlić biznesmeni i politycy...

— Do 1939 roku obraz Matki Boskiej Trockiej był szczególnie czczony nie tylko przez miejscową ludność, ale również przez licznie tu przybywających pielgrzymów. W odróżnieniu od Matki Boskiej Ostrobramskiej, pocieszycielki wszystkich skrzywdzonych i załamanych, Matka Boska Trocka służy pomocą bardziej ludziom aktywnym i odważnym.

Jeżeli uważnie spojrzymy na obraz, nie zobaczymy tu wszechogarniającej dobroci, jaką widzimy w Ostrej Bramie. Wyraz twarzy Matki Boskiej Trockiej jest raczej surowy, starzy ludzie twierdzą, że pomaga jedynie ludziom działającym, modlitwa do niej jest raczej wspomożeniem, niż pocieszeniem.

(Dokończenie na str. 8-9)



Matka Boska Trocka jest szczególnie przychylna wobec prośb ludzi aktywnych i przedsiębiorczych
Fot. Marian Paluszkiwicz

Na X Festiwal do Mrągowa przybyli starzy bywalcy

Świeży powiew powitania

Jako ostatni do Mrągowa na X Festiwal Kultury Kresowej przybył młodzieżowy zespół pieśni i tańca „Zgoda”. Droga im się bardzo dłużyła, bo byli na miejscu dopiero wczoraj o 4 rano.

Barbara Morawska, dobry duch, spotykający zawsze uśmiechem wszystkie zespoły z Kresów, czekała na spóźniających się artystów w Centrum Kultury.

Natomiast praca zespołów przybyłych z Litwy, Białorusi, Łotwy, Ukrainy i Czech trwała już od popołudnia czwartkowego. Były próby i przesłuchania przed reżyserem Jackiem Kujawskim, ekipą telewizyjną, współautorem scenariusza koncertu galowego Ryszardem Soroką.

Nie było tylko Agaty Młynar-

skiej, reżysera i autorki scenariusza od pierwszego festiwalu kresowego. Dosłownie w przededniu przyjazdu do Mrągowa ten tytan pracy dziennikarskiej i artystycznej doznała urazu nogi. Jak powiedział Ryszard Soroko, przy tym tak niefortunnie, że naderwała ścięgna, co wymagało poważnej operacji w specjalnej klinice amerykańskiej. Nie byłaby to jednak Agata, gdyby nie zapowiedziała już telefonicznie, że na koncert galowy przybędzie, tyle, że przez te dwa dni lekarze będą uczyli ją po nowemu... chodzić.

I nikt nie wątpi, że przybędzie. Na poprzednim festiwalu powiedziała „Kurierowi”, że „kresówkę” uważa za swoje dziecko, a może najważniejszą pracę swego życia.

(Dokończenie na str. 2)

Jakże czasami fałszywie brzmią słowa...

Polska — macocha czy Matka?

Nie jestem dziennikarzem, nie znam zasad i niuansów, którymi dysponują i kierują się w swej pracy dyplomowani specjaliści. Jestem zwykłym człowiekiem i tylko czytelnikiem tego, co oni napisali. I właśnie z tej pozycji zwykłego człowieka i szeregowego czytelnika chcę zabrać głos w obronie "Kuriera" i interesów prostych naszych ludzi polskiego pochodzenia.

A wyprowadziło mnie z równowagi i milczenia nie tylko niesolidne, wprost urągające postępowanie wysokich dygnitarzy z Polski (obietnic co do kolorowej maszyny drukarskiej), ale też zachowanie się naszych rodzimych "patriotów", a także ich sługusów

— dziennikarzy. Smutne to i przykre, że nasi rodacy, zamiast podawać sobie wzajemnie dłonie wsparcia i pomocy, jednoczyć swe wysiłki w obronie wspólnych interesów — wciąż się kłócą i kopią jedni pod drugimi dołki. Konsekwentnie w tym pomagają im dziennikarze.

Ostatnio, a dokładnie 22-28 lipca w dodatku "Tygodnika Wileńszczyzny" - "Rota" — ukazał się artykuł podpisany przez L. Dowdopł. "Nie plujcie do studni, z której pijecie". Jest to artykuł-paszkwil na "Kurier Wileński" i jego pracowników, pozbawiony zasad moralności i zwykłej ludzkiej etyki. Nie można milczeć, gdy się spotyka tyle złości, brudu i wprost chamstwa.

(Dokończenie na str. 7)

W NUMERZE

Wywiad — 5

Z Tadeuszem Gawinem o polskich sprawach

Najpierw musiał dojrzeć mój protest wewnętrzny przeciwko temu, że, w odróżnieniu od Polaków na Litwie, dzieje się nam krzywda. Przede wszystkim, brakuje na Białorusi polskich szkół, prasy i zespołów artystycznych.

Życie Wileńszczyzny — 6

Kryzys polityczny w rejonie trockim

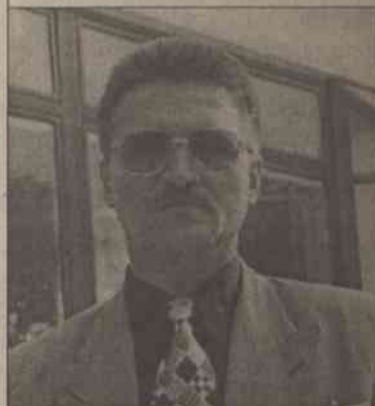
Samorząd rejonu trockiego od wielu lat ma opinię najbardziej upolitycznionego na Litwie. Jako jeden z niewielu potrafi kilkanaście razy do roku zaszokować wyborców swymi decyzjami.

Społeczeństwo — 11

W stylu country

Tuż przy szosie lidzkiej, w odległości 17 km od Wilna stoi przydrożna karczma. Kto będzie tędy szedł, albo jechał, powinien koniecznie wstąpić w jej progi, gdyż jest to naprawdę unikalne miejsce.

Klub Przyjaciół „Kuriera Wileńskiego”



Przedsiębiorca
Ryszard Litwinowicz
200 Lt na Fundusz Prenumeraty

Sentencja

Chcemy zawsze czegoś
innego niż tylko istnieć.

SIMONE WEIL



9 771392 040011

Minął tydzień...

Dobrych kilka dni pogody pozwoliło gospodarzom pozwozić do stodół suche i w miarę jeszcze nie szczeriałe siano. Będzie na zimę pasza dla krów, kto je jeszcze ma. Natomiast sprawą wielce ciekawą jest, do czego przeznaczona jest skoszona i wysuszona trawa w mieście, bujna tu tego roku, jak wszędzie? Wydaje się, że gospodarność naszych ludzi nie pozwoli na spalenie miastowego siana i ktoś spożywać będzie zimą mleko aż zawiesziste od ołowiu.

Korupcja w Sejmie nadal zajmuje czołówki wszystkich gazet i stanowi główny temat w elektronicznych środkach przekazu. Trochę zaczęła już być nudna w miarę walczenia z nią, w poprzek samych tylko trzech nazwisk i budzić pewien niesmak. Tak, jakby ta trójka to były jedyne parszywe owce w stadzie liczącym 141 głów. I tak, jakby tylko jeden przedsiębiorca załatwiał za pieniądze przychylnie dla siebie ustawy.

Rozgadano się szeroko na temat mechanizmów finansowania partii. Że niby wybory to wielkie wydatki, a państwo partiom przydziela środki budżetowe, więc te muszą szukać pieniędzy u zamożnych kapitalistów. Potem zaś odpowiednio się dobrodziejom odwdzięczać. Nie ma rady, twierdzą komentatorzy i analitycy życia partyjnego, trzeba uchwalić ustawę, która zezwoli na utrzymywanie partii przez państwo, czyli przez wszystkich obywateli. Partyjnych i bezpartyjnych oraz takich, których partii nie obchodzi w ogóle. Może mają rację ci obserwatorzy i eksperci. Ale, żeby mieć porównanie, warto przypomnieć, że w swoim czasie konserwatyści, będący wtedy u władzy, uchwaliли niebotyczne pensje dla sędziów wszystkich szczebli. Musieliby tu się inni znawcy wypowiedzieć: czy dzięki temu godziwemu legalnemu zaopatrzeniu sędziom przeszła wszelka ochota do łapówek, czy sądy ferują same tylko sprawiedliwe wyroki, czy zaufanie społeczeństwa do sądów wzrosło? Odpowiedź wcale może nie być jednoznaczna.

Nikt dotychczas nie ma też wyraźnej odpowiedzi, jaka jest w tym skandalu korupcyjnym rola Prokuratury Generalnej i Służby Dochodzeń Specjalnych. Aferę ujawniły, podejrzanych wskazały, pewnych dowodów dostarczyły — to fakt. Więc to bojownicy o sprawiedliwość. Ale też materiały, jakie zostały do wiadomości odnośnych instytucji tudzież publicznej podane, były, jak się okazuje, skompletowane już dobrych kilka lat temu. Sprawie można było nadawać bieg już wtedy. Dlaczego więc stróż prawa tak długo czekali? Dlaczego uznali, że akurat teraz pora jest właściwa?

Aspekt kolejny: to jest działalność wywrotowa rosyjskich służb specjalnych, które mają za cel destabilizację państwa litewskiego. Nikt takiej wersji raczej nie wyklucza, ale też niewielu przyznaje, że to nie rosyjscy szpiecy, lecz sami obywatele Republiki Litewskiej, i prości, i na wysokich stanowiskach, taką wspaniałą głębię pod ten skandal przygotowali. Korupcja, przekupstwo, naginanie prawa wedle interesu tej czy innej grupy — toż u nas rzecz zupełnie zwyczajna. Będąc w Europie, musimy publicznie trąbić o europejskich normach, rządach prawa i innych temu podobnych dyrdymałach. Jedno na pokaz, co innego w rzeczywistości — i już wpadliśmy. Na pewno to tylko początki.

Kwestia następna: na co mogą sobie pozwolić służby specjalne rodzime, litewskie? Podслуchiwały i nagrywały rozmowy telefoniczne w tej konkretnej aferze tak długo, ile chciały. W tygodniu nawet premier, choć na urlopie, przyznał w jednej z wypowiedzi: podsłuchiwanie telefonów to u nas zjawisko masowe. "Kto na Litwie rządzi?" — zapytywał premier dziennikarza głosem wielce dramatycznym. — "Kto jest gospodarzem — tu chwilę się zawahał i zdanie dokończył słowem: sytuacji?". Wydawać by się mogło, że to właśnie dziennikarz musiałby te pytania kierować do premiera, który wszakże sływał dotąd jako dobry gospodarz, mądry, spokojny i dalekowzroczny lider narodu. Wszystko jednak wydaje się mieć swój kres i chyba tę renomę będzie premier coraz bardziej tracił.

Sześciu posłów z partii, której premier jest przewodniczącym, zwróciło się doń ze stanowczym zapytaniem: prosimy o wyjaśnienie, czy to, co się u nas dzieje, to walka o sprawiedliwość czy wielka prowokacja? Natrętni i nietaktowni są ci postkomuniści: jak premier nie wie, kto na Litwie rządzi, to jakże może wiedzieć, czy to prowokacja czy nie?

Obserwator

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 02121 Vilnius-30, ISSN 1392-0405
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Walerij Dunowski (sport@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Jan Sienkiewicz, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solechnicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajaczkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarza odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępcza sekretarza odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičaitė — łamanie komputerowe, Walentyna Mażul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szałkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze się zbieżne z opinią redakcji.

Wydawca VĮ "Vilnijos žodis". Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLION"
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Prezent od Przyjaciela z Australii

"To wyłącznie dla Was!"

Redakcja otrzymała kolejny list od wiernego Czytelnika z Australii, Tadeusza Żukowskiego. Od Przyjaciela dziennika polskiego na Litwie, który zaprenumerował "Kurier Wileński" na... kilka lat do przodu!

Czytelnikom "Kuriera Wileńskiego" dobrze jest znana postać naszego rodaka z podwileńskich Skorbucian i majątku Czarnobyle — Tadeusza Żukowskiego. To właśnie on, inspirowany tęsknotą do stron rodzinnych postanowił z własnych oszczędności przeznaczyć nagrody pieniężne dla uczniów szkół polskich Wilna i Wileńszczyzny, legitymujących się dobrą wiedzą z języka polskiego i historii. Od dwóch lat na ten cel przeznaczają po 1 500 dolarów.

W roku bieżącym premie te zostały wręczone w ramach konkursu "Kuriera Wileńskiego" — "Najlepsi z polskiego i historii".

Pan Żukowski dokładnie śledzi wydarzenia na Litwie i Wileńszczyźnie i jako "skromny dowód pomocy dla "Kuriera" przysłał 250 euro z adnotacją — "Wyłącznie dla potrzeb redakcji".

Za dar serdecznie dziękujemy, zaznaczając, że wykorzystany został na zakup najskromniejszego, pytanie czy nie najpotrzebniejszego, sprzętu w redakcji. Kupiliśmy siedem zwykłych biurowych krzesel. A przecież od dobrego, ergonomicznego sprzętu biurowego

zaczyna się budowa każdej normalnej redakcji.

Z kolei wyposażenie obecnej redakcji jest dosłownie posklejane z fragmentów pospadokowych z al. Laisvės, jak też dzięki pomocy Przyjaciół gazety.

Na starych biurkach stoją dwa nowoczesne, "mocne" komputery do łamania — prezent Senatu RP i Fundacji "Pomoc Polakom na Wschodzie". Dziennikarze, korekta i tłumacz korzystają z używanych, ale w dobrym stanie komputerów od polskiego dziennika "Rzeczpospolita" (ogółem było przysłanych

20 komputerów). Przyjaciele gazety — polscy przedsiębiorcy na Litwie wstawili plastikowe okna, w drodze są żaluzje. Został dobudowany przeszklony hol, w pokoju dziennikarzy założono klimatyzację.

Dziękujemy wszystkim, którzy pomagają nam, wierząc i widząc, że wszystkie środki są maksymalnie i optymalnie inwestowane w gazetę — godziwe warunki dla pracowników, którzy ze wszystkich sił starają się stworzyć jak najlepszy produkt dla swego Czytelnika.

Redakcja

List otwarty do Zarządu Głównego Związku Polaków na Litwie, Prezesa Michała Mackiewicza

Szanowni Państwo!

Laskawie proszę mi wytłumaczyć czy pismo, które należy do jakiejś grupy, może być niezależne? Moja odpowiedź brzmi — nie. Czy państwo chcą wprowadzić na Wileńszczyźnie to samo, co Putin wprowadza w Rosji? Myślę, że tak.

Czyście jeszcze nie zrozumieli, że nie wiecie, co robicie! Po tylu latach niedoli, po mękach fizycznych i moralnych, które niektórzy z nas przeszli, którzy walczyli tylko o to, żeby być wolnymi!

A Wy macie zamiar wprowadzać cenzurę w piśmie wydawanym dla społeczeństwa polskiego na Litwie.

Pismo, które należy do jakiejś organizacji, nigdy nie było i nie będzie neutralne. Otwórzcie oczy, chociaż widzę, że jesteście ślepi...

Po co, za kogo ja walczyłem? Nie za takich, jakim jest Zarząd Główny Związku Polaków na Litwie.

Tadeusz Żukowski, herbu Gryf,
Kawaler Orderu Wojennego Virtuti Militari kl 5, strzelec
Unit 4 - 225 Anzac Hwy Plympton 5038 S. Australia
tel 08/ 8287 6155

(Zam. 365)

Na X Festiwal do Mrągowa przybyli starzy bywalcy

Świeży powiew powitania

(Dokończenie ze str. 1)

Reżyserzy galowego występu mimo wszystko uprzedzili naszych gawędziarzy — Ciotkę Franukową i Wincuka z Pustaszyszek, że cały ciężar prowadzenia koncertu będzie spoczywał na ich barkach.

Tym razem na jubileusz „kresówki” przybyło 20 zespołów artystycznych oraz rękodzielnicy, artyści plastycy — łącznie 450 osób. Jak powiedziała „Kurierowi” prezes Towarzystwa Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej Aniela Dobielska, tego roku zaproszone zostały wyłącznie polskie zespoły z Kresów. Wyjątek stanowi zespół „Słowi” z Trok, który opiera się na folklorze karaïmskim. Już pierwsza próba tego dziecięcego zespołu zauroczyła komisję pięknym śpiewem duetu dziewczęcego.

Po raz pierwszy przybyli na to

święto folkloru kresowego młodzieżowa orkiestra dęta z Podbrodzia oraz piosenkarka Anna Poźlewicz. Starzy bywalcy festiwalu w Mrągowie — zespół „Zgoda”, chór „Turgielanka” oraz kapele „Wileńska” i „Kaziuka Wileńskiego” — czują się tu jak siebie w domu. Fotografik wileński Jerzy Karpowicz, którego śmiało można nazwać kronikarzem festiwalu, przywoził ze sobą piękną wystawę fotograficzną.

Natomiast miejscowy historyk, członek Towarzystwa Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej Ryszard Bitowt przygotował niezmiernie bogatą wystawę o Kresach. Stare fotografie, pamiątki zbierane przez całe życie — to ogromne bogactwo historyczne Wileńszczyzny, Nowogródziny.

Wczoraj, w piątek, przez cały

dzień trwały już na placach Mrągowa występy artystyczne. Na Placu Piłsudskiego, na Małym Rynku — kiermasze wyrobów z Kresów, ogródki kresowe. Spotkali się też poeci, swe wiersze czytali wileńscy poeci Apollonia Skakowska, Aleksander Śnieżko i Aleksander Sokołowski, z własnym śpiewanym utworem wystąpiła Anna Poźlewicz...

W sobotę, oprócz koncertu galowego, transmitowanego na żywo przez TV2, będzie jeszcze jedna atrakcja — Ryszardowi Soroco wręczy się Order Uśmiechu. Zasłużył! Tylko, jak mu pójdzie wypicie szklanki soku z cytryny, co jest nieodzownym atrybutem przy wręczeniu tej nagrody — zobaczymy na scenie wieczorem. Napiszemy też w relacji po powrocie do Wilna.

Krystyna Adamowicz

Mocne trunki „Ality” — w 3-litrowych butelkach

„Samané” — prezentem

Największa spółka alkohowa Litwy olicka „Alita” niektóre trunki zaczęła oferować w bardzo dużych 3-litrowych butelkach.

Dyrektor olickiego przedsiębiorstwa ds. finansów i administracji Vilmantas Pečiūra powiedział, że „Samané”, whisky „Alita” oraz najpopularniejsza wódka „Gera Premium” w butelkach 3-litrowych na ładach sklepów mają się zjawiać w najbliższych dniach.

„Ponieważ jesteśmy największą w kraju spółką alkoholową, zaczęliśmy oferować producentom największe w porównaniu z innymi litewskimi producentami butelki” — powiedział Pečiūra. Na większą sprzedaż tych dużych butelek „Alita” nie liczy, ponieważ będą one stosunkowo drogie.

Niemniej, jego zdaniem, będzie to atrakcja dla klientów, którzy nabejdą „Samané”, whisky i wódkę w dużych butelkach jako prezent.

„Z uwagi na niezwykle rozmiary butelek pomyśleliśmy też o wygodzie. Aby nie rozlać wódki, do butelki przymocowana jest pompka” — powiedział Pečiūra.

Dotychczas sprzedawana „Samané” produkcji Ality była sprzedawana w butelkach 0,2, 0,5 i 0,7 litra, whisky „Ality” — w butelkach 0,35 i 0,7 litra, a wódka „Gera Premium” w butelkach o pojemności 0,5, 0,7 i 1 l.

BNS

60. rocznica Powstania Warszawskiego

Hołd bohaterom

60 lat temu, 1 sierpnia o godzinie 17 wybuchło Powstanie Warszawskie. Do wyzwolenia stolicy Polski ruszyło ponad 40 tysięcy żołnierzy Armii Krajowej. W niedzielę odbędą się główne uroczystości rocznicowe.

Decyzja o wybuchu powstania należała do Komendanta Głównego Armii Krajowej generała Tadeusza Bora-Komorowskiego i szefa Sztabu Komendy Główniej Armii Krajowej generała Tadeusza Pełczyńskiego. Dowódcą powstania mianowano Antoniego Chruściela, ps. „Monter”.

W pierwszych walkach powstania wzięło udział ok. 23 tys. żołnierzy. Armia Krajowa dysponowała w Warszawie ok. 50 tys. ludzi. Zapasy amunicji oceniano na 2-3 dni walki. Do żołnierzy Armii Krajowej dołączyły jednostki innych formacji, m.in. Narodowych Sił Zbrojnych i Armii Ludowej. Czynny udział w powstaniu wzięła ludność cywilna.

Niemcy dysponowali w Warszawie garnizonem liczącym ok. 20 tys. żołnierzy i policjantów. Od 4 sierpnia do niemieckiego garnizonu napływały posiłki, z których sformowano korpus liczący ok. 25 tys. żołnierzy. W sumie w tłumie-

niu powstania wzięło udział ok. 50 tys. żołnierzy niemieckich. Siły niemieckie dysponowały czołgami i samochodami pancernymi.

Warszawa stanowiła dla Niemców niezwykle ważny punkt frontu wschodniego. Zdobycie mostów warszawskich mogło zadecydować o szansach późniejszego przetrwania dużych jednostek radzieckich z prawego brzegu Wisły na lewy. Hitler nakazał natychmiastowe stłumienie powstania i całkowite zniszczenie Warszawy. 2 października 1944 roku po 63 dniach Polacy skapitulowali.

Straty powstańców wyniosły: ok. 18 tys. zabitych i ok. 25 tys. rannych; poległo bądź zostało wymordowanych około 150 tys. ludności cywilnej. Do niewoli dostało się ok. 17 tys. żołnierzy i oficerów, w tym mianowany naczelnym wodzem gen. Tadeusz Bór-Komorowski, a także gen. Antoni Chruściel. Niemcy stracili w walkach 10 tys. zabitych, 6 tys. zaginionych i 9 tys. rannych.

Powstańcy musieli samotnie walczyć z niemiecką machiną wojenną. Pomocy walczącej Warszawie nie udzielili ani zachodni alianci, ani Związek Radziecki, który wycofał swoją armię z przedmieść Walczącego Miasta. W paź-

dzierniku 1944 r. na rozkaz Hitlera rozpoczęto totalne burzenie Warszawy. Grabiono, podpalano i systematycznie burzono budynki, co doprowadziło z końcem 1944 r. do przekształcenia stolicy w prawdziwą pustynię. Niemcy zniszczyli ok. 25% przedwojennego stanu zabudowań miasta.

Od soboty, 31 lipca zacznie działać Muzeum Powstania Warszawskiego przy ulicy Przyokopowej na warszawskiej Woli — placówka, na którą od wielu lat oczekiwali przede wszystkim żyjący powstańcy. Według organizatorów muzeum, ma to być miejsce, w którym o historii mówi się w sposób nowoczesny i pasjonujący.

Muzeum mieści się w dawnej elektrowni tramwajowej. Władze miasta wybrały ją ze względu na dobry stan techniczny i historyczną lokalizację — bo tu toczyły się szczególnie zacięte walki, tu były szpitale cywilne i wojskowe oraz początkowo siedziba Komendy Głównej Powstania. W piątek na Cmentarzu Wojskowym na Powązkach w Warszawie odbył się pogrzeb dowódcy Powstania Warszawskiego gen. bryg. Antoniego Chruściela "Montera" i jego żony Walerii.

Opr. R. M.

Powstanie Warszawskie według Normana Daviesa

Lektura obowiązkowa

Autora przedstawiać chyba nie wypada. Norman Davies — ten sam, który napisał i „Boże Igrzysko. Historia Polski”, i „Orzeł biały — czerwona gwiazda. Wojna polsko-bolszewicka 1919-1920”. Przed 1 sierpnia nie trzeba też przypominać powodu, dla którego ceniony, świetnie mówiący po polsku brytyjski historyk napisał tę książkę. „Powstanie '44” będzie miało handlową premierę dokładnie w 60. rocznicę „Godziny W”. Na początku tygodnia odbyła się premera prasowa.

850 stron (nie licząc dodatków) i 63 dni nie da się streścić tak szybko. Chyba, że jest się autorem. Mówi Norman Davies:

— W tej książce stawiam pięć tez. Przede wszystkim decyzja o wybuchu Powstania Warszawskiego nie była ani desperacka, ani karygodna. Była słuszną, bo taki był wymóg chwili.

— Uważam, że wbrew potocz-

nej opinii, Powstanie zakończyło się wojskowym sukcesem. Cel walki został przecież osiągnięty — powstańcy mieli wytrzymać sześć dni, wytrzymali dziesięciokrotnie dłużej. W tym czasie Sowieci mieli wkroczyć do Warszawy. Wtedy zakończyłaby się rola żołnierzy, a zaczęła polityków. Marszałek Rokossowski miał rozkaz zajęcia miasta 2 sierpnia. Powstanie wybuchło więc w ostatniej chwili.

— Straty wśród ludności cywilnej były nie do przewidzenia. Równie wielkie byłyby, gdyby Niemcy zdecydowali się bronić Warszawy jak Wrocławia i ogłosić ją twierdzą.

— Czwarta, chyba główna teza: przyczyna katastrofy tkwi w polityce koalicji. Sojusznikom zabrakło koordynacji i wyobraźni.

Nie zgadzam się natomiast z zarzutem zdrady. Efekty były wprawdzie podobne, ale polityka aliantów nie była celowa. Popelnili po-

prostu grzech zaniechania. Nie bez winy był także polski rząd emigracyjny.

— Stalin. On miał klucz do losów Powstania. Jego rola do dziś jest niewyjaśniona. Nie miałem dostępu do głównych archiwów Kremla. Moim zdaniem, Stalin — jak pozostali przywódcy — też nie miał konkretnego wyobrażenia o Powstaniu. Nie wyobrażał sobie, by bez pomocy z zewnątrz Armia Krajowa mogła walczyć z Niemcami tak długo. Stalin był podejrzliwy i wołał czekać.

— Historia bez wymiaru moralnego, jak nasze życie, mało znaczy. A konsekwencje moralne Powstania Warszawskiego, choć z opóźnieniem, mamy dziś. Mamy wolną Polskę. Tej książki nie można nie przeczytać. To lektura obowiązkowa każdego Polaka.

Artur St. Rolak
Warszawa



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

Wybory do Sejmu — w dwóch turach

Podpisem zatwierdził prezydent

Prezydent Valdas Adamkus w piątek podpisał nowelizację Ordynacji Wyborczej do Sejmu, zatwierdzającą drugą turę wyborów.

Sejm w połowie lipca przyjął nowelizację Ordynacji Wyborczej do Sejmu i przywrócił w ten sposób drugą turę odwołaną przed wyborami parlamentu w roku 2000. Zgodnie z nowelizacją, za wybranego w jednomandatowym okręgu wyborczym uważa się kandydata, jeśli w pierwszych wyborach uczestniczyło co najmniej 40 proc. ogółu zarejestrowanych w okręgu wyborczym wyborców i ten kandydat zdobył ponad połowę głosów uczestników wyborów. Jeśli w wyborach uczestniczyło mniej niż 40 proc. zarejestrowanych w okręgu wyborców, za wybranego uznawano takie-

go kandydata, który zdobywał najwięcej, ale nie mniej niż jedną piątą ogółu głosów wyborców, figurujących na listach tego okręgu wyborczego. Podczas powtórnego głosowania za wybranego uznawano kandydata, który uzyskał więcej głosów, niezależnie od liczby głosów uczestników wyborów. Sejm wybierany jest według mieszanego systemu wyborczego — 71 posłów wybiera się w okręgach jednomandatowych, a 70 — na podstawie list partyjnych w okręgu wielomandatowym. Gdy za wybranego w jednomandatowych okręgach wyborczych uważano kandydata, który zdobył najwięcej głosów, spotkał się z krytyką, ponieważ niektórzy parlamentarzyści zostali wybrani po zdobyciu zaledwie kilku tysięcy głosów.

BNS

Kochanemu Ojcu
Witoldowi Tomaszewskiemu
z okazji jubileuszu 80-lecia
życzymy
niech ten radosny dzień
na zawsze Twe troski odsunie w cień
i niech się śmieje do Ciebie świat
blaskiem szczęśliwych i długich lat

córki Regina i Jolanta oraz syn Henryk z rodzinami

Dom Polski
w Ejszyszkach

zaprasza na wernisaż wystawy prac dzieci i młodzieży, uczestników warsztatów artystycznych pod kierunkiem malarki Anny Szpadzińskiej. Wernisaż odbędzie się w niedzielę, 1 sierpnia, o godz. 17 w Domu Polskim

jubileuszowe ceny jubileuszowe zniżki

Z okazji dnia urodzin w sieci handlowej OGMINA — SPRZĘT DOMOWY PO CENACH JUBILEUSZOWYCH z dużymi JUBILEUSZOWYMI ZNIŻKAMI! Bardzo dobre warunki kupna na raty.

OGMINA 10
tv/garso/vaizdo/buitinė technika

W Wilnie — P. Lukšio 23, tel. 274 17 77 i Viršuliškių 40 (Centrum handl. „Mada” III p.), tel. 240 11 40 (10.00-20.00, sob. 10.00-18.00, niedz. 11.00-16.00).
W Kownie — Vytauto pr. 60/7, tel. 42 25 69 (10.00-19.00, sob. 10.00-17.00).
W Poniewieżu — Respublikos 28, tel. 50 80 70 (10.00-19.00, sob. 10.00-17.00).
W Szawlach — Vilniaus 208, tel. 55 38 38, (9.00-19.00, sob. 9.00-17.00).

DAEWOO RC-3000
Odkurzacz

Moc 1500 W, moc wchłaniania 370 W, metalowa rura dwuczłonowa, woreczek z materiału, automatycznie wciągany sznur. Kolory niebieski i czarny.

jubileuszowa cena
129 Lt

(Zam. 319)

Ukraina: Stracili życie dlatego, że byli polskimi uczonymi

Utrzymywano, że żyją

3 lipca 2004 r. odbyła się podniosła uroczystość na Wzgórzach Wuleckich. Oddano hołd i modlono się w intencji 25 polskich profesorów uczelni lwowskich aresztowanych przez gestapo i rozstrzelanych w lipcu 1941 roku. Przy poświęconym Im krzyżu zgromadzili się lwowscy Polacy, w tym grupa młodzieży.

W ceremonii prowadzonej przez Eugeniusza Cydzika, wieloletniego opiekuna tego miejsca pamięci, udział wzięli: prezes Federacji Organizacji Polskich na Ukrainie Emilia Chmielowa, prezes Towarzystwa Kultury Polskiej Ziemi Lwowskiej Emil Legowicz oraz przedstawiciele Towarzystwa Opieki nad Polskimi Grobami Wojskowymi we Lwowie. Przybyli także Ambasador RP w Kijowie Marek Ziółkowski oraz Konsul Generalny RP we Lwowie Wiesław Osuchowski. W wystąpieniach podkreślano niewyobrażalne dla normalnego człowieka barbarzyństwo hitlerowskiej maszyny śmierci i to, że w miejscu tragedii, która dotknęła całą naukę polską, stoi tak bardzo skromny pomnik. Przypomniano także, co wydarzyło się na Wzgórzach Wuleckich przed 63 laty.

Jak było?

Zgodnie z wytycznymi najwyższych władz Trzeciej Rzeszy i samego Hitlera, że wszystkich przedstawicieli polskiej inteligencji należy zgładzić, wkrótce po napaści Niemiec hitlerowskich na Polskę, 6 listopada 1939 r. w ramach Sonderaktion Krakau aresztowano blisko dwustu pracowników naukowych, w tym profesorów Uniwersytetu Jagiellońskiego i innych krakowskich szkół wyższych. Wybitni uczeni, znani w całej Europie, zostali wywiezieni do obozów koncentracyjnych w Rzeszy, gdzie wielu z nich zmarło. Nie oszczędzono także profesorów uczelni lwowskich, których — aby uniknąć, wedle słów Hansa Franka, nieprzyjemnych kłopotów — zgładzono na miejscu, niemal w centrum miasta.

Lwów został zajęty przez wojska niemieckie 30 czerwca 1941 r. Następnego dnia do miasta wszedł specjalny oddział, tzw. Einsatzkommando, dysponujący imiennymi listami proskrypcyjnymi przedstawicieli polskiej inteligencji. Już 2 lipca został aresztowany Kazimierz Bartel, 59-letni profesor Politechniki Lwowskiej, matematyk, senator i trzykrotny premier II Rzeczypospolitej. Dzień później uwięziono 11 wykładowców Uniwersytetu Jana Kazimierza, w większości profesorów medycyny, m. in.: Antoniego Cieszyńskiego, Henryka Hilarowicza, Tadeusza Ostrowskiego, Włodzimierza Sieradzkiego oraz 7 profesorów Politechniki Lwowskiej, wśród nich Stanisława Pilata — technologa nafty, Włodzimierza Stożka — matematyka i Romana Witkiewicza — mechanika. Aresztowania objęły również członków rodzin oraz osoby, które w chwili zatrzymania znajdowały się w domach uczonych, w tym mężczyzn powyżej 18 roku życia. Z mieszkania prawnika Romana Longchamps

de Berier, wywodzącego się z zasłużonej rodziny lwowskiej francuskiego pochodzenia, zabrano również trzech jego dorosłych synów. Razem z internistą prof. Janem Grekiem aresztowano jego żonę Marię oraz szwagra, Tadeusza Boya-Żeleńskiego — lekarza-pediatrę, ale przede wszystkim znakomitego tłumacza literatury francuskiej, pisarza i publicystę, wówczas wykładowcę w Katedrze Historii Literatury Francuskiej na Uniwersytecie Lwowskim.

Wraz z profesorami aresztowano i rozstrzelano 4 lipca o świcie ks. Władysława Komornickiego, nauczycielkę angielskiego Katarzynę Demko i kilka innych przypadkowych osób. Tydzień później zabrano jeszcze dwóch profesorów Akademii Handlu Zagranicznego: Henryka Korowicza i Stanisława Ruzewicza, których zamordowano 12 lipca. Jako ostatni, w nocy z 25 na 26 lipca, na osobisty rozkaz Himmlera, został rozstrzelany prof. dr Kazimierz Bartel, przetrzymywany w więzieniu przy ul. Łąckiego. Łącznie w ramach tej akcji likwidacyjnej zginęło 45 osób. Gestapowcy wkraczali do mieszkań 3 lipca późnym wieczorem, byli brutalni i ordynarni, plądrowali mieszkania, rabowali co cenniejsze przedmioty. Po wyprowadzeniu mężczyzn, do kilku domów wrócili, by zabrać także kobiety.

Rodziny nie знаły losu

W Trzeciej Rzeszy sprawa likwidacji profesorów lwowskich była objęta ścisłą tajemnicą państwową. Rodziny nie знаły losu swoich bliskich, utrzymywano je w przeświadczeniu, że aresztowani żyją. Pogłoski o rozstrzelaniu wydawały się niepewne. Po wojnie okrutną zbrodnią popełnioną na profesorach lwowskich zajmował się Międzynarodowy Trybunał Wojskowy w Norymberdze. W 1959 r. wszczęła śledztwo Główna Komisja Badania Zbrodni Hitlerowskich w Polsce. Napotykało ono na ogromne problemy, brakowało dokumentacji, trudno było dotrzeć do nielicznych żyjących świadków. W tej sprawie równolegle toczyły się też śledztwa w NRD i RFN. W 1966 r. prokuratura w Hamburgu umorzyła postępowanie, uznając, że winni popełnienia zbrodni bądź nie żyją, bądź są nieosiągalni dla wymiaru sprawiedliwości. Główna Komisja w Polsce, której udało się w przybliżeniu ustalić przebieg wydarzeń we Lwowie i częściowo jej sprawców, zawiesiła swoje śledztwo, licząc, że być może z czasem zostaną ujawnione jakieś nowe okoliczności lub osoby związane ze zbrodnią. Ponad rok temu sprawa została ponownie podjęta przez rzeszowski oddział IPN.

Dzięki ponad 40-letniej pracy jednej osoby — prof. Zygmunta Alberta, który dopiero w 1989 r. mógł opublikować swoją książkę „Każdy profesorów lwowskich”, zawierającą materiały, relacje, dokumenty i biogramy uczonych — o wydarzeniach w lipcu 1941 r. we Lwowie wiadomo stosunkowo dużo.

Polacy umieścili brzozy krzyż

Pamięć o lwowskich profesorach szczególnie obecna jest we Wrocławiu, gdzie po wojnie zamieszkało wielu Lwowian. W 1964 r. stanął tam pomnik ku czci zamordowanych. W samym Lwowie, w dawnej bursie Abrahamowiczów wisi tablica poświęcona znanym działaczom nauki, a w muzealnej sali Collegium Anatomicum eksponowana jest płaskorzeźba przedstawiająca 11 rozstrzelanych profesorów medycyny. W miejscu egzekucji w latach 70. zaczął powstawać monument według projektu prof. Emanuela Myśko, jednak niedokończony pomnik rozebrano, pozostały jedynie fragmenty fundamentów. W 1992 r. Polacy ze Lwowa umieścili tam brzozy krzyż. W tym samym roku Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa ufundowała tablicę z brązu, która została wmurowana w Katedrze Lwowskiej (odsłonięcie nastąpiło 27 września 1992 r.). Rok później Polskie Towarzystwo Opieki nad Grobami Wojskowymi we Lwowie wniosło na Wzgórzach Wuleckich metalowy krzyż na betonowym cokole jako tymczasowe upamiętnienie do czasu postawienia właściwego pomnika. Upamiętnienie to nie miało trwałej tablicy, parę lat przytworzony był do niego kawałek tektury z napisem: W tym miejscu 4 lipca 1941 r. hitlerowscy oprawcy rozstrzelali polskich profesorów lwowskich uczelni i członków ich rodzin, u dołu zaś pozostawiono pustą wnękę na listę nazwisk pomordowanych. W ostatnich latach w obu polach pojawiły się granitowe tablice z napisem ogólnym i spisem nazwisk profesorów w językach polskim i ukraińskim.

Problematyczna kwestia napisu

Wieloletnie starania strony polskiej o upamiętnienie odpowiednim monumentem 45 Polaków zamordowanych w lipcu 1941 r. na Wzgórzach Wuleckich — jak dotąd — nie zostały uwieńczone powodzeniem. Problemem jest nie tyle sama idea wzniesienia pomnika, co kwestia napisu. Władze miejskie kwestionują polskie pochodzenie rozstrzelanych naukowców, nie godzą się na umieszczenie tablicy ze spisem nazwisk w języku polskim i chcą wzniesić swoje upamiętnienie. Nie tak dawno wmurowany został kamień węgielny pod pomnik ku czci ludzi lwowskiej nauki, którzy zginęli z rąk stalinowskich lub hitlerowskich zbrodniarzy.

Niezależnie od wszelkich kontrowersji, o mordzie dokonany na profesorach lwowskich pamiętają Polacy — dawni i obecni mieszkańcy miasta. Co roku, w pierwszych dniach lipca na Wzgórzach Wuleckich zapalają znicze, składają kwiaty i modlą się za dusze tych, którzy okazali się szczególnie niebezpieczni dla hitlerowskiej Rzeszy, którym życie odebrano tylko dlatego, że byli polskimi uczonymi i którym odmówiono prawa do godnego pogrzebu i mogiły.

Austria: Wałęsa odznaczony Medalem Kardynała Rossiego

Walczył o chrześcijański obraz człowieka

Lech Wałęsa został odznaczony przez austriacką Wspólnotę Roboczą Stowarzyszeń Katolickich (AKV) Medalem Kardynała Opilio Rossiego za Zasługi dla Katolickiego Apostolstwa Świeckich — podała w środę austriacka agencja APA.

Były prezydent RP otrzymał medal 24 września w opactwie Klosterneuburg koło Wiednia. AKV uhonorował go za to, że „z wielką odwagą i znacznym osobistym zaangażowaniem walczył o chrześcijański obraz człowieka w czasach, gdy trudno się jeszcze było spo-

dziewać decydującego sukcesu”.

Medal, upamiętniający długoletniego nuncjusza apostolskiego w Austrii, a następnie przewodniczącego Papieskiej Rady do Spraw Świeckich, kardynała Opilio Rossiego (1910-2004) jest przyznawany od 1985 roku corocznie dwóm osobom. Wraz z Lechem Wałęsą otrzymał go przewodniczący austriackiej Rady Narodowej (izby niższej parlamentu) Andreas Khol za swe starania o to, by projekt nowej austriackiej konstytucji zawierał odwołanie się do Boga jako transcendentnej rzeczywistości.

Uzbekistan: Współpraca naukowa i kulturalna

W zakresie edukacji i nauki

W sali Związku Kompozytorów Republiki Uzbekistan miało miejsce spotkanie z profesorem Uniwersytetu Warszawskiego Bogusławem Wilkomirskim. Spotkanie to zostało zorganizowane przez Związek Polaków „Polonia”, Stowarzyszenie Współpracy Rzeczowej i Kulturalnej „Uzbekistan-Polska” i Narodowy Uniwersytet Uzbekistanu.

W spotkaniu wzięli udział konsul Ambasady RP w Taszkencie Jan Soroka, pracownicy Ambasady, członkowie zarządu Towarzystwa Przyjaźni Uzbekistan-Polska, przedstawiciele Ministerstwa Nauki Republiki Uzbekistan i Narodowego Uniwersytetu Uzbekistanu oraz członkowie polskich organizacji polonijnych i dziennikarze.

Podczas spotkania prezes Związku Polaków „Polonia” Zinida Pieczonkina podkreśliła rozwój współpracy między uniwersytetami. Profesor Narodowego Uniwersytetu Uzbekistanu Maria Zarnarawa, członek Związku Polaków,

opowiedziała o perspektywach współpracy w dziedzinie edukacji i nauki.

W ciągu ostatnich dwóch lat instytucje te współpracują w dziedzinie nawiązania kontaktów w zakresie edukacji i nauki, czego wynikiem jest m.in. podpisanie umowy o współpracy między Uniwersytetem Warszawskim i Narodowym Uniwersytetem Uzbekistanu, w ramach której odbywają się wyjazdy naukowe, seminaria i dyskusje.

15 czerwca 2004 roku w sali organowej Szkoły Muzycznej im. Hamzy miał miejsce koncert poświęcony pamięci polskiej piosenkarki estradowej Anny German, zorganizowany przez Związek Polaków „Polonia” przy współpracy Stowarzyszenia „Uzbekistan-Polska”, Ambasady RP w Taszkencie, Ministerstwa Kultury Republiki Uzbekistanu i władz Szkoły. W koncercie udział wzięli soliści Państwowego Teatru Wielkiego im. Nawoi, chór „Piast” działający przy Związku Polaków „Polonia”, a także uczniowie Szkoły im. Hamzy.

Włochy: Obchody 60-lecia zdobycia przez Polaków Ankony

Świadectwo miłości Ojczyzny

Uroczystym apelem poległych uczczono w ubiegłą sobotę we włoskim Loreto w 60. rocznicę rozpoczęcia bitwy pod Ankoną. Na polskim cmentarzu wojennym wieńce złożyli wiceminister obrony Maciej Górski, przedstawiciele Sztabu Generalnego Wojska Polskiego i organizacji kombatanckich. Modlitwę w intencji ofiar walk o wyzwolenie Włoch odmówił kard. Henryk Gulbinowicz.

W uroczystościach wzięli także udział przedstawiciele lokalnych władz, ambasady polskiej, a także polscy turyści, którzy tego dnia przybyli do Loreto.

„Przylecieliśmy specjalnie z Warszawy z żołnierzami, delegacją Ministerstwa Obrony Narodowej, weteranami walk o niepodległość, by pochylić się z szacunkiem nad grobami ofiar walk o wyzwolenie Włoch” — powiedział wiceminister Górski.

Przypomniał, że cmentarze pol-

skich żołnierzy są jeszcze w innych miejscach Italii — w Bolonii i na Monte Cassino.

W apelu poległych uczestniczyli kombatancki, którzy brali udział w walkach pod Loreto i Ankoną. „Zawsze, gdy tu przyjeżdżam, czuję wzruszenie, wspominam dawne dni” — powiedział prof. Wojciech Narębski, jeden z żołnierzy walczących w 1944 roku we Włoszech.

Na cmentarzu, który znajduje się tuż przy sanktuarium loretańskim spoczywa 1080 polskich oficerów i żołnierzy.

W czerwcu i lipcu 1944 roku w walkach nad Adriatykiem i wyzwoleniu Włoch, m. in. Loreto i Ankony, brał udział II Korpus Polski pod dowództwem gen. Władysława Andersa. Walki w okolicy Loreto trwały dziewięć pierwszych dni lipca i zakończyły się opanowaniem znaczącego przyczółku. W bitwie pod Ankoną poległo 388 żołnierzy, 1636 zostało rannych, 126 uznano za zaginionych.

Między swemi

Z Tadeuszem Gawinem o polskich sprawach

Odrodzenie polskie na Białorusi w końcu lat 80-tych i przez całą następną dekadę kojarzy się powszechnie z Twoim imieniem. Zaczniemy więc od Twojego rodowodu. Skąd pochodzi rodzina, jak się układały Twoje losy w młodości?

Gdy rodzice moi pobrali się w 1949 r., zamieszkali w polskiej wsi Łosośna koło Grodna, skąd pochodziła moja mama; ojciec pochodził z Grodna. Łosośna to piękna wieś położona na lewym brzegu rzeki o tej samej nazwie, u jej ujścia do Niemna. Wieś nasza za wszystkich zaborów należała do Królestwa Polskiego i tylko po „wyzwoleniu” w 1939 r. dołączono nas do „wielkiego Sowietkiego Sojuza”. Nawet w okresie międzywojennym, mając w prostej linii około 3 km do ratusza grodzieńskiego, mimo to należeliśmy do powiatu augustowskiego. Moi rodzice byli zwykłymi robotnikami w zakładach tytoniowych w Grodnie: ojciec elektrykiem, mama — robotnicą przy maszynach wyrabiających papierosy. Dziadek mój, Feliks Gawin, pochodził spod Częstochowy. W okresie międzywojennym przyjechał w poszukiwaniu pracy do Grodna, tu spotkał moją babcię, ożenił się i już nigdy z Grodna nie wyjechał, aż do śmierci. Reszta rodziny pochodzi z bliższej i dalszej Grodzieńszczyzny. Z młodości pozostały mi piękne wspomnienia, szczególnie o moich ziombach, nie mających żadnego wykształcenia, ale jakże bogatych duchowo, którzy poumierali z wiarą, że ich ukochana Polska do nich powróci. Żałuję bardzo, że nie pospisywałem ich świetnych opowieści: jakaż to byłaby wspaniała księga kresowego życia, patriotyzmu, męstwa i oddania polskości.

Nie wiem, czy można powiedzieć, że zrobiłeś karierę wojskową, bo zostałeś zmuszony do odejścia na wcześniejszą emeryturę w stopniu podpułkownika, jednak dorosłe życie spędziłeś w wojsku, w ochronie pogranicza. Jak ta Twoja niespełniona kariera wyglądała?

Miałem twarde zamiar, pierwszy w rodzinie, ukończenia wyższych studiów. Wybrałem sobie Wojskową Szkołę Techniczną, do której zresztą za pierwszym podejściem nie dostałem się. Po roku pracy fizycznej i samodzielnej nauki to mi się udało. Po dwóch latach studiów szkoła została przekształcona w Wyższą Szkołę Oficerską Wojsk Łączności, a te wojska, jak i cała ochrona granic, przyporządkowane były Komitetowi Bezpieczeństwa Państwowego (KGB). Moi wrogowie nieraz mi ten resort prymitywnie wypominali, jakbym mógł decydować, który urząd odpowiada za ochronę granic. Podczas studiów poznałem swoją przyszłą żonę, zawarliśmy małżeństwo. A potem było aż 18 lat służby na Dalekim Wschodzie: na granicy chińskiej i w innych miejscach. Miałem kilka razy bardzo atrakcyjne propozycje pracy



Dziesięć lat temu kandydat na prezydenta Łukaszenko sam się fatygował z prośbą o poparcie dla Związku Polaków na Białorusi. Późniejsza współpraca ZPB z prezydentem układała się różnie, głowa państwa czuł jednak respekt przed Związkiem. Dziś już nie
Fot. archiwum

zawodowej, m. in. wyjazdu do Berlina, warunkiem jednak było zrzeczenie się narodowości polskiej i zapisanie się jako Białorusin bądź Rosjanin, na co, oczywiście, się nie zgodziłem.

Jakie były początki, od czego się zaczynała Twoja działalność społeczna? Kilka lat pełniłeś obowiązki prezesa ZPB zostając jednocześnie w wojsku. Jak się dawało łączyć te dwie rzeczy?

Najpierw musiał dojrzeć mój protest wewnętrzny przeciwko temu, że, w odróżnieniu od Polaków na Litwie, dzieje się nam krzywda. Przede wszystkim, brakuje na Białorusi polskich szkół, prasy i zespołów artystycznych. Później ten mój protest przybrał postać listów do „Grodzieńskiej Prawdy” i oświadczenia do Gorbaczowa. Miałem w powodu tych wystąpień bardzo poważne konflikty z moimi przełożonymi w wojsku. Później zostałem wybrany na prezesa chyba tylko dlatego, że reszta bała się nadstawiać karków w walce z systemem. Trzy lata pełniłem obowiązki prezesa Związku Polaków na Białorusi zostając w wojsku. To był piękny czas, z wielką sympatią wspominam ten okres. Byłem takim parasolem ochronnym dla mojej organizacji. Drzwi wszystkich urzędów sowieckich stały przede mną otwarte. Urzędnicy różnych szczebli byli przez pewien czas zagubieni, nie mogli się połączyć, co jest grane, co będzie dalej z pierestrojką, jakie jeszcze zmiany zajdą. Wielu z nich myślało, że wszystko, z czym do nich przychodzi, jest uzgodnione z wyższymi władzami, jak nie w Moskwie, to na pewno w Mińsku. Na fali pierestrojki, w okresie, kiedy ruchy tak zwane nieformalne były nie tylko tolerowane, lecz nawet promowane, w takich jak ja widziano obrońcę ustroju, a nie jego burzyciela. Po paru latach już było inaczej. Sowiecki biurokrata partyjny, dotychczas siedzący z uszami złożonymi po sobie, przekonał się, że nie taka mu pierestrojka straszna, że na gorze poszumi i przesta-

nie, a jego i tak nikt nie ruszy. W wojsku zaczęto robić wszystko, by mnie zwolnić. Niektórzy rodacy, jedni świadomie, bo na zamówienie polityczne władz, drudzy nieświadomie, bo przez swoją głupotę, pomagali władzom rozprawić się ze mną. Łączenie pracy w wojsku (a byłem już wtedy, po wielu perypetiach, przeniesiony do Grodna) z działalnością społeczną było szalenie trudne. Ja jednak byłem po prostu opętany ideą odrodzenia szkolnictwa polskiego na Białorusi i to dodawało mi sił.

Jaki był odzew wśród Polaków, kiedy organizacja powstawała? Co przeważało: obawy czy entuzjazm? Jaka była dynamika wzrostu organizacji, powstawania jej struktur?

Obawy i entuzjazm, radość i strach, gotowość do społecznej pracy i odwieczna nieufność, ostrożność i rezerwa ludzi prostych, ciężko przez życie doświadczanych — wszystko było jednocześnie. A jednak struktury organizacyjne, oddziały terenowe organizacji rosły jak grzyby po deszczu, ogarniając coraz więcej jednostek administracyjnych Białorusi.

Jak się układały za Twojej prezesury stosunki z władzami białoruskimi i opozycją? Jakie były sposoby traktowania przez władze najważniejszych postulatów Związku?

Związek i ja jako prezes zarówno przez władze, jak i przez opozycję byliśmy traktowani w większości przypadków z szacunkiem. Gorzej było później, już za Łukaszenki, chociaż te dwie polskie szkoły, pierwsze od 1949 r., jakie u nas powstały, były zbudowane za jego kadencji. Potrafiłszy udowodnić, że jesteśmy siłą, z którą nie wolno się nie liczyć. Choć nie brakowało też wśród rządzących ludzi małych i głupich, którym ze swoich czynów i zaniedbań jeszcze przyjdzie się tłumaczyć, jestem tego pewien. Władze najbardziej się bały powstawania kolejnych szkół i w tej dziedzinie

był największy z ich strony opór. Dlatego stale wyszukiwali w naszych szeregach kolaborantów, którzy za przysłowiowych 30 srebrników przechodzili do nich na służbę i burzyli to, co myśmy budowali. W sumie jednak, choć warunki mieliśmy arcytrudne, w ciągu kilkunastu lat tak potrafiłszy zorganizować polską społeczność i tak obudzić jej świadomość narodową, że można śmiało stwierdzić: procesy wynaradawiania Polaków, asymilowania, wypaczania świadomości narodowej, fałszowania historii zostały nie tylko wyhamowane, ale i zawrócone w innym kierunku — w kierunku historycznej prawdy, budowania narodowej godności, kształtowania nowej polskiej wspólnoty na Białorusi.

Twoja opcja polityczna była i jest jednoznaczna: stanąłeś zdecydowanie po stronie opozycji. Czy nie mogło to wpływać negatywnie na nastawienie władz do spraw polskich? Może więcej dałoby się osiągnąć starając się unikać konfliktów?

Gdybym miał możliwość powtórzenia wszystkiego od nowa w mojej działalności społecznej, strategicznie działałbym dokładnie tak samo, jak przedtem. To, że byłem z opozycją, tylko dodawało nam sił, a władze stale myślały, jak nas stamtąd odciągnąć i przy tym stale szły nam na ustępstwa. Z dzisiejszego doświadczenia ZPB widać, że była to strategia słusza. Dzisiejszy posłuszny i uległy wobec władz Związek, który dobrowolnie zrezygnował ze współpracy z białoruskimi organizacjami społecznymi i partiami politycznymi, w zamian za swoją, zresztą wcale nie wymuszoną i dobrowolną lojalność, za cztery lata nie dostał nic. Co gorsza, zaczyna nawet oddawać pozycje, które wcześniej, w nieustępliwej walce, zdobyliśmy.

Opowiedz trochę więcej, jak wyglądała walka o polskie szkoły.

Listy, petycje, stałe spotkania i rozmowy z władzami na wszystkich szczeblach, pikety, wiece, nagłaśnianie sprawy w mediach białoruskich i zagranicznych — i to wszystko bez przerwy, z miesiąca na miesiąc, z roku na rok. Pragnę tu z wielką wdzięcznością odnotować oddanie dla tej sprawy bardzo wielu Polaków, w większości nawet nie należących do Związku, którzy chcieli i nadal chcą, by, w odróżnieniu od nich samych, ich dzieci mogły ukończyć polską szkołę. Poza tym, potrafiliśmy zjednać dla tej idei Białorusinów i demokratycznie wybrane władze białoruskie, za czasów Szuszkiewicza. By idea mogła przybierać kształt materialny w postaci nowo otwieranych szkół i klas, mieliśmy pomoc materialną z Polski, za pośrednictwem Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”.

Zmarnujcie okazję, jeśli Ci

nie pogratuluje kolejnej książki. W 1992 r. wydałeś dziennik z lat 1987-1992 pod tytułem „Ojcowizna”, po roku ukazało się drugie jego wydanie. Ostatnio wyszło imponującej objętości, prawie 600-stronicowe tomisko, przez fachowców określone jako pamiętnik-notatnik-komentarz, zatytułowane „Zwycięstwa i porażki”. Co osiągnął ZPB za Twojej prezesury, jakie było największe Twoje i organizacji zwycięstwo, w szkolnictwie przede wszystkim, ale i w innych dziedzinach?

Najważniejsze to otwarcie szkół polskich w Grodnie i Wołkowysku, wydanie tygodnika „Głos znad Niemna”, którego nakład osiągał czasami prawie 10 tys. egzemplarzy. To budowa i otwarcie kilkunastu Domów Polskich. Po raz pierwszy od 1949 r., pod koniec lat 80-tych prawie 20 tysięcy dzieci polskich otrzymało możliwość uczenia się swego języka ojczystego. Powstała katedra polonistyki w Grodnie, telewizja i radio zaczęły emitować audycje w języku polskim i wiele innych. Ale najważniejsze jest to, że Polacy na Białorusi nareszcie podnieśli się z kolan, zaczęli głośno mówić o sobie.

Co uważasz za swoją (i Związku) porażkę?

Zdradę przez obecne kierownictwo Związku uchwał ostatniego zjazdu ZPB dotyczących walki o budowę polskiej szkoły w Nowogródku. Poza tym, błędem moim osobistym było, że odszedłem w nieodpowiednim czasie i pozwoliłem, by władzę w ZPB objęli nieodpowiedni ludzie, na czele z Tadeuszem Kruczkowskim.

Jaka jest kondycja Związku dziś, cztery lata po Twoim odejściu?

Związek przestał się rozwijać. Nic nie wskazuje na to, że za kadencji tego kierownictwa, a minęły już prawie cztery lata, powstanie kolejna polska szkoła na Białorusi. Nakład „Głosu znad Niemna” spadł do niewiele ponad 5 tys. egzemplarzy. W życiu i działaniach organizacji, szczególnie prezesa i jego najbliższego otoczenia, brak przejrzystości i uczciwości. Jednym słowem, pieniądze polskiego podatnika, przeznaczone na odradzanie polskości na Białorusi, są marnotrawione.

Co robisz teraz? Jakie masz plany na dalsze życie?

Pracuję na rzecz rozwoju i demokracji w moim państwie, którego lojalnym obywatelem jestem. Jest zapotrzebowanie na mnie wśród Białorusinów, natomiast jestem oczerniany i opluwany przez tych, którzy obecnie trzymają władzę w ZPB. Będę startował z listy opozycji białoruskiej w jesiennych wyborach do parlamentu białoruskiego. Nadal pracuję nad poprawionym i uzupełnionym wydaniem mojej ostatniej książki „Zwycięstwa i porażki”.

Rozmawiał Jan Sienkiewicz

W rejonie trockim

Podania w sprawie wsparcia inwestycji

Od 10 sierpnia będą przyjmowane podania w sprawie wsparcia inwestycji według zasad Ogólnego Dokumentu Programowego. Najprawdopodobniej, wsparcie będzie można otrzymać na inwestycje rolne, na zagospodarowanie się młodych rolników, rozwój miejscowości wiejskich oraz różnorodne szkolenia i warsztaty.

Podania inwestycyjne z prośbą o wsparcie przetwórstwa produkcji rolnej i dotyczące gospodarstw leśnych będą przyjmowane od 1 września. Od 1 września podania inwestycyjne będzie można złożyć również na wsparcie rybołówstwa, które w rejonie trockim z pewnością miałyby niezłe perspektywy, uwzględniając ilość jezior w tym rejonie. Więcej informacji na ten temat mieszkańcy rejonu trockiego mogą zasięgnąć w wileńskim oddziale Departamentu Kontroli Ministerstwa Rolnictwa znajdującego się przy ul. Liauksmino 5 lub telefonicznie (5)2313171, (5) 2313170.

"Deklarować czy nie, sąsiedzie?"

Nieco ponad połowa rolników gminy rudziskiej, do której należy ponad 50 wsi, deklaruje swe zasiewy i odebrała w starostwie wszystkie potrzebne dokumenty i mapy. Pozostali, zdaniem starosty Tadeusza Pawłowskiego, nie śpieszą z odebraniem już przygotowanych dokumentów.

— W większości rolnicy na terytorium naszej gminy są to ludzie w starszym wieku, dla których opinia sąsiada czy sąsiadki jest o wiele ważniejsza, niż wyjaśnienia pracowników regulacji rolnych. Uważają oni, że niczego darmo się nie daje, a „skoro zza granicy dają pomoc, to na pewno w jakiś sposób to później zabiorą”. Takie są ich rozważania, które zmienić jest bardzo trudno — tłumaczył starosta obojętność rolników wobec własnego losu.

"Sodra" przypomina

Trocki Oddział Ubezpieczeń Społecznych ("Sodra") informuje wszystkich tych, którzy będą otrzymywać świadczenie emerytalne do 2009 roku oraz tych, którzy będą otrzymywać emerytury po 2009 roku, aby koniecznie odwiedzili oddział (Troki, Karaimų 2, pokój 101).

Osoby, które otrzymają zaświadczenia emerytalne do 2009 roku, czyli mężczyźni urodzeni przed 30 czerwca 1946 i kobiety urodzone przed 31 grudnia 1948, powinni przybyć z dokumentami potwierdzającymi staż pracy nabyty do 12 grudnia 1993. Konieczne jest również zaświadczenie o otrzymywanych poborach od 1984 do 1990 roku. O poborach w latach 1990 — 1993 potrzebne jest zaświadczenie potwierdzające sumę każdego miesiąca. Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu 55 324, 55 356.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

Być liderem w swojej dziedzinie

Ponad 80 mln litów przeznaczyła UE na dopłaty dla młodych rolników Litwy, planujących wybranie uprawy jednej konkretnej kultury, z następnym jej przetwórstwem i sprzedażą.

Jak poinformowała Vilma Kavaliauskienė, rzeczniczka prasowa Ministerstwa Rolnictwa, przygotowanie rolników do roli lidera w "przetwórstwie i marketingu produkcji rolnej" ma się odbywać w ramach programu "Leader". Program ten popiera i wspiera materialnie również młodych rolników, pragnących zająć się leśnictwem (odsadzeniem i pielęgnacją lasów).

Młodzi rolnicy rejonu wileńskiego i osoby zamierzające zająć się rolnictwem, osiedlając się na odzyskanej ziemi ojców i dziadków, mają szansę otrzymać środki z UE na rozwój i specjalizację swych gospodarstw.

Już od 10 sierpnia będą przyjmowane podania od osób chętnych wzięcia udziału w programie "Leader". Należy się zwracać do Wileńskiego Okręgowego Oddziału Departamentu Kontroli Narodowej Agencji Płatniczej w Wilnie przy ul. Liauksmino 5 (nieopodal Poczty Centralnej). Można też po dokładniejsze informacje zgłosić się do Służby Doradztwa Rolniczego, tel. 273 13 29.

Kowalczyki — Knyszyn

Od kilku już lat trwa współpraca między gminą Knyszyn w województwie podlaskim, a gminą Kowalczyki. Wśród wielu jej aspektów jest też wymiana grup dzieci, udających się na letni wypoczynek.

6 sierpnia do Kowalczyk przybędzie 33 uczniów i 4 opiekunów ze Szkoły Podstawowej w Knyszynie. Zamieszkają w miejscowej Szkole Średniej im. St. Moniuszki.

Jak poinformowano w starostwie Kowalczyki, tym samym autokarem do Knyszyna uda się na letni wypoczynek ponad 30 dzieci razem z opiekunami z Kowalczyk i innych miejscowości.

Jadwiga Podmostko

Protest radnych AWPL i Nowego Związku uniemożliwił likwidację trzech szkół

Kryzys polityczny w rejonie trockim

Lipcowe posiedzenie rady rejonu trockiego rozpoczęło wystąpienie przedstawicielki społeczności Landwarowa Ony Staniulionienė, która obwiniała samorządową komisję d/s zakupów publicznych o nieprzejrzystość organizacji przetargu na operatora wywozu śmieci w rejonie trockim i wzywała mera rejonu do wstrzymania decyzji komisji. Przemówienia wysłuchano w milczeniu. Był to jednak początek niespodzianek w radzie samorządu rejonu trockiego.

Samorząd rejonu trockiego od wielu lat ma opinię najbardziej upolitycznionego na Litwie. Jako jeden z niewielu potrafi kilkanaście razy do roku zaszokować wyborców swymi decyzjami. Już od kilku tygodni w samorządzie wrze jak w ulu, pracujący niby razem politycy niezbyt przyjaźnie jednak w lokalnej prasie i w rozmowach z dziennikarzami wypowiadają się na temat tej współpracy. Trudno dziś zorientować się, kto rozpoczął rozmowy o zmianie partnerów koalicyjnych, jedno jest pewne, partia socjaldemokratów rejonu trockiego, której przedstawiciele zajmują dwa najważniejsze stanowiska w rejonie: mera i dyrektora administracji samorządu, nie sprostala swoim zadaniom. Dziś obwinia o to partnerów koalicyjnych — Akcję Wyborczą i Nowy Związek. Formalnie już dobrała sobie innych partnerów koalicyjnych — liberalnych centrystów, o czym wymownie świadczyło wtorkowe głosowanie.

5 + 8 = 13

Pięć mandatów socjaldemokratów i osiem liberalnych centrystów daje upragnioną przewagę. O tym, czy feralna trzynastka podczas kolejnej kadencji będzie decydowała o życiu rejonu trockiego, dowiemy się najprawdopodobniej już za tydzień na nadzwyczajnym posiedzeniu rady, na którym mają złożyć sprawozdania dwaj wicemerowie Henryk Jankowski (AWPL) oraz Vytautas Petkevičius (NZ). O swej pracy za rok ubiegły będzie musiał opowiedzieć również dyrektor admini-

stracji socjaldemokrata Kęstutis Ramanauskas, którego stanowisko widocznie zostanie „ofirowane” nowym partnerom koalicyjnym. Jednak, zdaniem radnych, jeszcze za wcześnie jest mówić o nowej koalicji, ponieważ rozmowy trwają nadal. Ciągłe pertraktacje polityczne wprowadzają zamęt w życiu samorządu, który, zamiast pracować, ciągle politykuje. Czy nowa koalicja rządząca stanie się panaceum na wszelkie dolegliwości rejonu — prognozować trudno.

Sprawozdanie mera za rok ubiegły było krótkie i konkretne. Jako najważniejsze osiągnięcia mer wymienił zmniejszenie zadłużenia z tytułu wynagrodzeń pracownikom sektora budżetowego z trzech do jednego miesiąca, udział w projektach wspieranych przez UE, redukcja etatów i wprowadzenie scentralizowanej księgowości. Problemem nadal są nie sprzedane obiekty samorządowe i wciąż rosnące zadłużenie. Nie ukrywał on swego rozgoryczenia z powodu nieudanej współpracy z partnerami koalicyjnymi.

W poszukiwaniu powodów i przyczyn

Powody zmiany partnera koalicyjnego są oficjalne i mniej oficjalne. Politycy nie szczędzą sobie ogólnych oskarżeń w rodzaju: brak inicjatywy, kompetencji, przestrzeganie interesów partyjnych. Chociaż powody można też nieco skonkretyzować. Jednym z nich jest ewentualna kandydatura obecnego mera socjaldemokraty Tadeusza Uzdela na posła do Sejmu RL z okręgu, z którego w tej kadencji została wybrana Dangutė Mikutienė, obecna posłanka z ramienia Nowego Związku. Poseł ma być jeden, kandydatów jest dużo więcej. Kolejny problem to brak jednomyślności partnerów koalicyjnych w sprawie prywatyzacji wywozu trockich śmieci. Następnie szkoły polskie w rejonie. AWPL, jak powiedział radny Jarosław Narkiewicz, już na początku kadencji zaprezentowała partnerom koalicyjnym swoje stanowisko w sprawie szkolnictwa polskiego w rejonie trockim i koalicja już na początku

wiedziała, że Akcja Wyborcza będzie trzymała się swych pozycji. Dlatego pośpieszna decyzja o likwidacji szkół, w tym jednej polskiej w Szklarach, przypomina bardziej rozgrywkę polityczną, niż przemyślaną decyzję o oszczędzaniu.

Kto odpowie za niegospodarność?

Dziś wiemy. Szkoły. Małutkie wiejskie, które już zostały zlikwidowane i kolejne trzy podstawowe.

Sięgający ponad trzydzieści milionów dług samorządu, który powstał z powodu niegospodarnych decyzji władz, musi być zlikwidowany, a optymalizacja sieci szkół jest, zdaniem polityków, najlepszym na to sposobem. Według obliczeń, likwidacja trzech szkół podstawowych — dziesięcioletnich w Wajkuniszkach i Grendowie oraz ośmioletniej w Szklarach — w 2005 roku zaoszczędzi rejonowi 46 769 litów, połączenie litewskiej i polskiej szkół średnich w Połukniu zaoszczędzi 19 900 litów. Po wypłacie rekompensat pracownikom suma ta będzie jeszcze mniejsza. Czy w sprawie likwidacji szkół najważniejsze jest oszczędzanie, czy raczej demonstracja ambicji politycznych, brak odpowiedniego rozeznania w dziedzinie oświaty, czy też celowe dążenia do likwidacji nauczania w języku polskim? Nie wiadomo.

Już dziś w skali kraju mówi się głośno o problemach wynikających z powodu oderwania dzieci od rodziny. Radni zaoszczędzili sobie obcowania z „narodem”, który ich wybrał i, gdyby nie protest radnych dwóch odsuniętych od władzy partii, którzy demonstracyjnie opuścili salę posiedzeń samorządu rejonu trockiego, co spowodowało brak niezbędnych kworum, trzy szkoły podstawowe zostałyby już zlikwidowane, a dwie średnie w Połukniu — polska i litewska — połączone. Nowa nieformalna koalicja ma trzynastkę mandatów, jeżeli społeczność lokalna nie stanie w obronie szkół, na kolejnym posiedzeniu rady decyzja taka zapadnie.

Alina Sobolewska

Najniższa jakość warzyw i owoców — z importu

Dominują owoce cytrusowe

Prawie trzecia część sprzedanych do Litwy w drugim kwartale tego roku polskich owoców i warzyw nie odpowiada ustalonym wymogom jakości. Nieco lepsza była produkcja hiszpańska.

Inspektorzy Państwowej Służby Ochrony Roślin w ciągu tego okresu sprawdzili 8,4 tys. ton świeżych owoców i warzyw, dostarczanych do handlu hurtowego przez rolników oraz litewskie przedsiębiorstwa, zajmujące się pakowaniem i sortowaniem tej produkcji.

Większość, 25 proc. ogółu dostarczonych na rynek naszego kra-

ju oraz sprawdzonych owoców i warzyw stanowiły polskie. Owoce i warzywa hiszpańskie stanowiły 16 proc., holenderskie — 12 proc.

W pierwszym kwartale tego roku dominowały owoce cytrusowe (31 proc.), jabłka (21 proc.) oraz banany (19 proc.).

Ustalonym wymogom jakości nie odpowiadało 18 proc. ogółu sprawdzonych produktów. Według danych Ministerstwa Rolnictwa, najczęściej naruszeń jakości stwierdzono w produktach polskich — 34 proc., w hiszpańskich — 17 i w litewskich — 19 proc. W przypadku produktów litew-

skich najczęściej niedociągnięć stwierdzono w zakresie oznakowania i sortowania według wielkości. Produkty polskie były nieprawidłowo oznakowane, a holenderskie miały defekty dotyczące sortowania według wielkości.

Państwowa Służba Ochrony Roślin w ciągu drugiego kwartału tego roku sprawdziła i certyfikaty jakości wydała na 4,3 tys. ton eksportowanych oraz reeksportowanych świeżych owoców i warzyw. Najwięcej eksportowano do Rosji — 38 proc., 29 proc. na Łotwę oraz 23 proc. — na Białoruś.

BNS

Jakże czasami fałszywie brzmią słowa...

Polska — macocha czy Matka?

(Dokończenie ze str. 1)

Jeszcze raz uważnie przeczytałem wszystkie publikacje w "Kurierze" na temat koloru i nigdzie nie znalazłem żadnych niekonkretnych wypowiedzi, tym bardziej "plucia na oślepi i piany", którą tak obficie bluzga autorka paszkwilu, a wszystko, co tam powiedziano, jest świętą prawdą! Przy tym — powiedziano za skromnie i za mało.

Nie będę wdawał się w dyskusję z p. Dowdo, bo byłoby to dalszym ciągiem "babskiej tyrady" — kto co powiedział, kto co powymyślał itp. Chcę mówić o rzeczach ważnych i dotyczących naszej polskiej społeczności na Litwie, bezlitośnie skrzywdzonej przez historię i porzuconej, odsuniętej na margines przez naszą Matkę-Ojczyznę.

Wszyscy chyba uświadamiamy sobie, że Polska nie jest zbyt bogatym krajem, ale w sprawach i interesach narodowych trzeba mieć bardziej solidarną, konsekwentną oraz zdecydowaną postawę i nie szpeczyć wysiłków do jej urzeczywistnienia. Podmiotem konfliktu, który teraz rozgorzał, jak wiadomo, stała się "obietanka-cacanka" samych najwyższych władz Polski, które tak niechlubnie postąpiły z naszą społecznością. Bo ta maszyna drukarska to nie tyle dar dla "Kurier", ile dla jego czytelników. Niedotrzymanie słowa danego na tak wysokim szczeblu chyba jeszcze raz potwierdza, że jesteśmy dla nich obcymi ludźmi — ludźmi z marginesu.

Zatem, jakże czasami fałszywie brzmią słowa niektórych wyso-

kich gości z Polski, że w Wilnie, że na kresach żyje nie zło mny duch polskości i patriotyzmu, zachowuje się i pomnaża polska kultura, że bardzo przyjemnie im to słyszeć i widzieć. A w rzeczy samej? Są to puste frazesy. Oni nie zadają sobie trudu dowiedzieć się — a skąd to się bierze, dlaczego pomimo 65 lat naszego sieroctwa, ucisków i przesładowań różnych maści okupantów, żyje tu polskość, że nie zagnął nasz język wileński i zachowała się głęboka wierność i przywiązanie do tradycji narodowych?

Nasi bracia Litwini uważają i stale o tym pamiętają, że to, iż zachował się ich język i kultura w XIX stuleciu, jest zasługą "knygneśys'ów", tj. ludzi, którzy pomimo zakazu carskich władz i przesładowań dostarczali książki i rozprzestrzeniali je wśród swej ludności. Czyż nie podobnie jest u nas i z nami?

Nie chcę pomniejszyć zasług naszych ludzi, którzy w tych trudnych czasach, z narażeniem swych osobistych interesów, z oddaniem i poświęceniem pracowali w szkołach, uczyli ojczystej mowy i patriotyzmu, który tak starano się wyeliminować. Ale też niezmiernie ważnym czynnikiem w ciągu tych 50 lat była gazeta polska, która co dzień przychodziła prawie do każdej polskiej rodziny.

Jestem nieprzerwanym czytel-



nikiem dziennika polskiego na Litwie od jego narodzin, tj. 1.VII.53 r., dlatego teraz specjalnie zajrzałem do swego archiwum i muszę Wam wszystkim — i zwykłym czytelnikom, i wysokim dostojnikom — powiedzieć, że nakład "Czerwonego Sztandaru" sięgał około 40 tys. egzemplarzy, strony miały wymiary 60x42 cm, cena zaś jego była śmiesznie symboliczna — 3 kopiejki. Dlatego i był ten "Sztandar" prawie w każdej polskiej rodzinie, robił swą dobrą, szlachetną robotę, jeśli chodzi o zachowanie mowy ojczystej i polskości w ogóle. I choć ówczesna władza radziecka nie była bliska naszym sercom, to jednak brała na siebie koszty wydawania tego pisma. A dziś? Nakład gazety skurczył się do 3 tys. i nie dlatego, że gazeta pod względem treści stała się gorsza, nieciekawa. Na odwrót, "Kurier" zamieszcza bardzo wiele interesujących informacji i z Wileńszczyzny, i z Polski, i ze świata, publikuje historyczno-patriotyczne materiały, które kiedyś w ogóle nie mogły ukazać się. Lecz bieda w tym, że bez solidnej pomocy sponsorów wydawanie jej stało się zbyt kosztowne, a przez co jest też prawie niedostępna ona dla zwykłych ludzi, którzy teraz żyją biednie.

A Państwo Polskie, które zwiemy "Macierzą" i które już od nas nawet nie dzieli granica państwowa, bo jesteśmy znów w jednej Unii (co prawda nie w Lubelskiej), patrzy na tę gazetę obojętnie — jeśli nie gorzej.

Czyżby to jest w charakterze naszego narodu, że tylko w bie-

dzie, w klęskach narodowych jednoczymy się, składamy najwyższej ceny ofiary, nie liczymy się z krwią i życiem. Gdy kataklizmy mijają, odwracamy się do siebie plecami, kłócimy się o byle co. A przecież — w jedności siła!

Ale wróćmy do tematu maszyny do kolorowego druku, której nam, mieszkańcom Wileńszczyzny, nie dano pod pretekstem, że "Kurier" ma za mały nakład, że będą się czuli pokrzywdzeni inni wydawcy polskich pism itp. Myślę, że gdyby była chęć i dobra wola, to można było porozumieć się, by wszyscy mieli korzyść i nie stwarzać atmosfery podejrzeń i zawiści.

Ale, nam czytelnikom, nie tyle o maszynę i kolor chodzi. Dla nas najważniejszy — to stosunek Polski do nas. Jestem głęboko przekonany, że Polska, gdyby nie chciała mieć przydomka "macochy", a nadal chciałaby być Matką, której siłą odebrano jej dzieci — mogłaby po cichu, bez szumu, bez poniżającego skandalu, wyjąc, z wileńska mówiąc pieniążki "zza pazuchy" i podarować nam wszystkim nie drukarnię, a dawny 40 tys. nakład "Kuriera", wychodzącego w pięknej, estetycznej, kolorowej szacie. Byśmy wiedzieli, że nasza Ojczyzna pamięta o nas i nadal o nas się troszczy. My Jej za to płacilibyśmy symboliczne 3 centy, dodając szczerą wdzięczność w sercu. Byłby to także i strategiczny, dalekosiężny, wzajemnie korzystny dar. Bo jeśli nie będzie takiej gazety, to wiadomo, kto będzie zacierał ręce z radości.

A może Polsce zależy na tym, byśmy prędzej zasymilowali się?

Wtedy miałaby problem z głowy. Tylko mnie dusza boli, dlaczego to inne cywilizowane narody, jak Amerykanie, Niemcy czy Żydzi tak po matczynemu, bezkompromisowo reagują na każdą krzywdę, na każdą potrzebę swych rodaków.

Bardzo chciałbym, by moje słowa dotarły do odpowiednich władz w Polsce, bo uważam, że to nie tylko moje myśli i przekonania — to myśli i życzenia ogromnej większości zwykłego polskiego społeczeństwa tzw. "Kresów" byłej Rzeczypospolitej.

Jeśli coś powiedziałem niezbyt dyplomatycznie i niezbyt poprawnie językowo, to proszę mi wybaczyć, bo nie jestem jakąś dziennikarską wygą, tylko prostym, zwykłym — tu na naszej Wileńszczyźnie, w przedwojennej Polsce urodzonym — człowiekiem, któremu leży na sercu dobro jej i wspólnoty.

Z głębokim szacunkiem dla "Kuriera" i wszystkich jego Czytelników

Jan Pilecki

P.S. Pani L. Dowdo chciałbym powiedzieć, że polskiego trzeba uczyć się wszystkim — Pani też. Dlatego radziłbym w późnych godzinach wieczornych w TV "Polonia" posłuchać wykładów i odpowiedzi prof. polonistyki pana Jana Miodka, myślę też, że zmieni Pani swe zdanie na temat języków i wyrażań regionalnych. Proponuję też nie spieszyć z wysyłaniem inaczej myślących do "przytułku nędzy umysłowej". Nie sądzicie, a nie będziecie sądzieni.

Zjazdowe szczyty cynizmu

Strategiczna jednomyślność

Nie byłem na ostatnim zjeździe ani ZPL, ani AWPL (*notabene, nikt z "Kuriera" na ten ostatni nie został zaproszony — dop. red.*). Na partyjnym ze szczególną przyjemnością. Jedni boją się ciemności. Inni mają lęk wysokości. Ja bardzo źle się czuję w miejscach, gdzie króluje fałsz. Choćby i przybrany w patriotyczne frazesy i poprzedzony modlitwą.

O tym, w co się, moim zdaniem, zmieniła w ostatnich latach partia, napiszę przy najbliższej okazji. Dziś niech będzie o zjeździe. Czym jest zjazd w każdej normalnej organizacji? Forum, na którym się dyskutuje, ocenia, krytykuje, dochodzi do wspólnego zdania. Podejmuje ważne decyzje z udziałem przedstawicieli wszystkich struktur oddolnych. W wolnych wyborach wybiera władze.

Jak jest z przedstawicielstwem w partii? Odpowiednia ich selekcja to najcięższa robota przedzjazdowa. Trzeba dużo się naharować, by żadnego koła nie trafił na zjazd nikt, kto chciałby coś powiedzieć od siebie, broń Boże, krytycznie,

zakłócić sztywny scenariusz, wystąpić w nie przewidzianej i nie zaakceptowanej roli. Takich trzeba odświeżyć, nie dopuścić albo urobić, przekonać, zastraszyć, zaszantażować. Żeby milczał i się nie wychylał.

Ale przecież również „głos z narodu” jest potrzebny. Z takimi trzeba przeprowadzić pracę wyjaśniającą, dać temat, podyktować tekst wystąpienia, raz i dwa go sprawdzić, żeby nie dodał czegoś od siebie. W rezultacie ma się na zjeździe delegatów, którzy będą posłusznie klaskać, kiedy trzeba, posłusznie głasować, jak kazano — i milczeć we wszystkich pozostałych przypadkach.

Istnieje w partii kierownictwo, nominalnie zespołowe, wybierane na zjeździe. Jest jednak proponowane przez prezesa i przez niego dobrane. W normalnej organizacji składa się raczej z ludzi znanych, mających autorytet, samo-



dzielnych w swoich sądach. W partii cały skład Rady Naczelnej to ludzie w pełni uzależnieni od prezesa: pracownik służby samorządowej lub instytucji przez samorząd utrzymywanej, nawet sprzątaczką, nigdy się nie odważy na posiadanie własnego zdania, bo to grozi natychmiastową utratą pracy. Przykład byłego starosty z Suderwi wszyscy mają w pamięci. O pracę trzeba dziś mocno dbać.

Kolejnym ważnym momentem jest wybór prowadzącego obrady. Tego też nie wolno puścić na żywioł. Kogo do głosu dopuścić, kogo uciszyć, wypowiedź przerwać — istotna w obradach rzecz.

Dalej, rezerwa oratorów przybocznych do dawania odporu. Na wszelki wypadek gotowa, by ją spuścić ze smyczy, jeżeli jednak ktoś z trybuny powie coś nie tak. Kilku etatowych ma przewodniczący od lat. Etatowych, bo na samorządowych etatach, ale służących do tego, by kogoś obszczekać, obsmarować, w prasie czy z trybuny. Jeden taki od lat buduje w rejonie wileńskim agroturystykę i choć dotychczas nie zbudował niczego,

a pensję pobiera wcale niezgorzą, to do tej roboty jest jak znalazł. Do tegoż celu służyć mogą pióra dziennikarskie, ten czy inny starosta. Wznieść też krzyki oburzenia czy aprobaty z sali, kiedy trzeba.

I na zjeździe ZPL, i AWPL w wyborach prezesów nie było ani jednego głosu przeciw. 100 procent za. Tu mi oponent powie: czepiasz się partii bezpodstawnie, bo przecież głosowanie było tajne. Otóż z tajnością jest w partii tak: kiedy kilka lat temu na mera w Wilnie wybierany był Paksas, przewodniczący partii, obecny na sesji, forsował w komisji skrutacyjnej następujący sposób: przedstawiciel każdej frakcji w radzie staje niedaleko urny, a radny przechodzi wolno obok niego i pokazuje, czy lojalnie nazwisko kontrkandydata wykreślił. Była to propozycja złożona absolutnie serio, przewodniczący gorąco do tego sposobu namawiał, twierdząc, że to sposób pewny i sprawdzony.

Ostatni zjazd partii był zjazdem przed wyborami do Sejmu. Zgodnie ze statutem, tylko zjazd może wyłaniać kandydatów. Ten zjazd

tego nie zrobił, przekazał swe kompetencje Radzie Naczelnej, czyli faktycznie w ręce prezesa. Prezes zaś już miesiąc temu w rozmowie z osobą zainteresowaną stwierdził: wszystkie okręgi są już dawno obsadzone. Zjazd w tej sprawie nie ma nic do gadania. Statut głupstwo.

Jeszcze jedno: zjazd posłusznie przedłużył kadencję prezesa z trzech do czterech lat (razem z Radą Naczelną, ale ta to tylko formalność), a jednocześnie skrócił do dwóch kadencję prezesów struktur oddolnych. Gdzie tu logika, jakie uzasadnienie tej różnicy?

Statut nie ogranicza liczby kadencji urzędu sprawowanego przez prezesa. Marazm będzie więc trwał jeszcze długo. Wileńszczyźnie to odpowiada? Jeśli nadal milczy, jeśli dalej chce uważać, że większe dla nas zagrożenie to ci podstępni Litwini, jeśli nadal oczekiwać będzie, że lepsze życie załatwi jej ktoś inny — Macierz, Unia czy nasze kochane władze — to wszystko jest w porządku. Znacząca strategia.

Jan Sienkiewicz

Stara stolica ma nie dostrzegane uroki

Do Trok, ale nie do zamku...

(Dokończenie ze str. 1)

Z dokumentów historycznych wiemy, jak skuteczna okazała się modlitwa do Matki Boskiej Trockiej królowej Katarzyny, żony Zygmunta Wazy, proszącej o zdrowie dla małżonka i zwycięstwo nad obleganym przez trzy lata Smoleńskiem. Czyli tu pomocy powinni szukać ludzie, nie bojący się wyzwań losu, odważni. W murach starej świątyni powinniśmy prosić o wsparcie naszych pomysłów, poczynić i działać.

Właśnie dlatego władze rosyjskie już po pierwszym rozbiore Rzeczypospolitej próbowały zabronić kultu Matki Boskiej Trockiej, opiekunki i orędowniczki ludzi aktywnych, otwartych na świat — twierdzi nasz „pilot” Algimantas Stankevičius.

Oprócz obrazu Matki Boskiej można też zobaczyć wiele cennych obrazów z XVII — XIX wieków. Warto swe kroki skierować do neoklasycystycznej kaplicy Romerów.

Czy to drewniane miasto jest sławną stolicą?

Zdaniem Algimantasa Stankevičiusa, podróżujący po Ziemi Trockiej koniecznie powinni zajechać na plac widokowy znajdujący się w kilku kilometrach za Trokami, gdy się jedzie w stronę Siemieliszek, nieopodal wsi Jowaryszki. Tu rzeźba Madonny Trockiej z Dzieciątkiem nieco smutno spogląda na miasto, którego tak naprawdę nie widać.

Miejsce placu zostało tak wybrane, że podróżujący widzą jedynie Zamek i kościół. Nasz rozmówca przypomina, znalezione w archiwum słowa pewnego skauta, który tu, w tym miejscu w 1939 roku spojrzął na Troki i miał powiedzieć: czy to drewniane miasto jest tą sławną stolicą Litwy?

Dzisiaj krajobrazy te zostały zachowane, między innymi też dzięki zdecydowanemu stanowisku dy-



Trwa rekonstrukcja Zatrocza, które, być może, stanie się reprezentacyjną rezydencją Litwy

rekcji THPN. Stojąc na placu widokowym można oglądać malownicze wzgórza, przez które przechodziła kiedyś granica pomiędzy Litwą a Rzeczpospolitą Polską.

Pracujący w THPN leśnik opowiadał, że jego dziadek służył tu na granicy, był to żołnierz najemny, za pracę otrzymywał około 120 litów. Opowiadał wiele zabawnych historii, na przykład o tym, jak poprzedził się komórkową na Litwie. Nie miał zegarka więc, aby punktualnie przyjść na dyżur, włożył do

kieszeni budzik. Zapomniał jednak wyłączyć dzwonek. Jakież było zdumienie polskiego pogranicznika, gdy usłyszał dziwny dźwięk dochodzący z kieszeni kolegi. Litewski żołnierz nie wyjmując budzika wyłączył dzwonek i z poważną miną oświadczył sąsiadowi z Polski, że centrala go wzywa i musi iść. Przez wiele lat przypominał wyraz twarzy polskiego żołnierza.

— Wojskowych w Trokach kochano, wieczorami grywała tu orkiestra V pułku legionów, który sta-

cjonował w Wilnie. Ludzie do dziś mają zachowane wiele zdjęć na pamiętkę, szczególnie panie, dla których oficerowie i żołnierze pomysłem podpisywali swe odbitki... dla mojej kochanej Lali, z tym, że Lala na każdym zdjęciu jest inna — mówi nasz rozmówca.

Do dziś pamiętają tu czekoladowy walczyk, ponieważ po nim kawaler musiał nie tylko odprowadzić pannę do domu, ale również koniecznie poczęstować ją czekoladką.

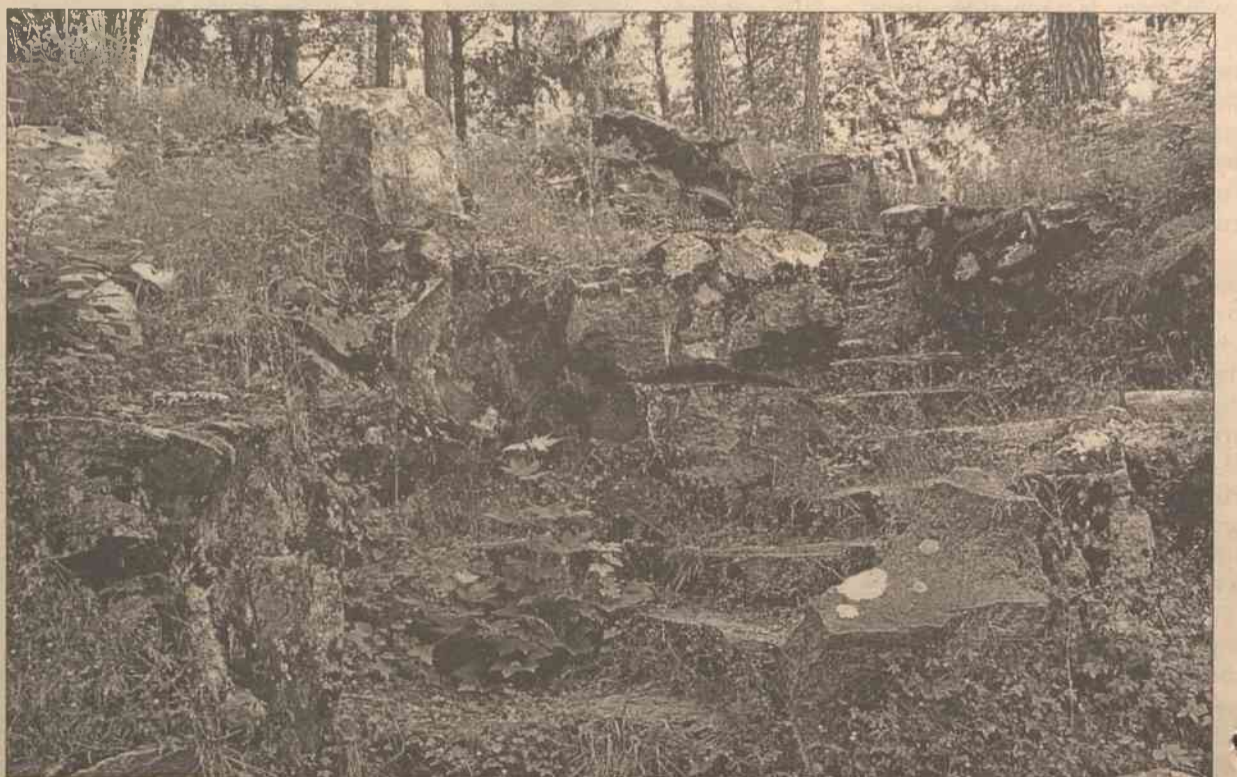
Rośliny, które mogą zabić i wskrzesić

— Jeżeli byłeś w Trokach i nie oglądałeś Zatrocza, to nie możesz mówić, że widziałeś Troki — twierdzą miejscowi mieszkańcy. Majątek Zatrocze, położony po przeciwnej niż miasto Troki stronie jeziora Galwe, na półwyspie oddzielającym je od jeziora Skajście, w XVIII w. należał do Odyńców, a w XIX w. do Koreywów.

Jeszcze wcześniej podobno na-



Stankevičius potrafi opowiadać godzinami o urokach Zatrocza



Według opowiadań miejscowych seniorów tu ćwiczył swe umiejętności gry w karty hrabia Andrzej

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem krzyżówki należy nadsyłać do 4 sierpnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 14 sierpnia.

Rozwiązanie krzyżówki z 17 lipca
 "... wyczuwają nas, kim jesteśmy" (Dokończenie maksymy)

W s i ó d Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 17 lipca zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowała je spółka akcyjna "Lisenas" produkująca cukierki. Zwycięzcami zostali: Irena Perwenis (Wilno), Włodzimirz Borysewicz (Wilno), Ludmila Łarecka (Wilno).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 6 sierpnia br.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

Sponsor nagród — UAB „Lisenas”: produkcja cukierków

Część koparki	Pensja	Koncept	Towar, wyrob	Okienko w banku Naci, org. niem. założona w Poznaniu	Dani. publ. bal mas-kowy	Ujma, szkoda
Mały statek portowy	20	12	17	3	4	2
Symbol dzwiewc-twa	Utwór poetycki	10	1	19	6	
Domena Huohenh-sona	Uwór	10	1	19	6	
Rygiel	Utwór	10	1	19	6	
Złote... w uszach	Utwór	10	1	19	6	
Ciasto z baka-liami	Utwór	10	1	19	6	
Pized kappą	Utwór	10	1	19	6	
Dopyw Soławy	Utwór	10	1	19	6	
Plesz-czoł	Utwór	10	1	19	6	
...Łaski, prymas	Utwór	10	1	19	6	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 21 utworzą rozwiązanie — imiona i nazwisko braci wy-malazców rozbieralnej opony pneumatycznej z detką w 1841 roku. Ułożył Kazimierz Wołodko

teleKURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY 31 lipca - 6 sierpnia 2004 r.

ALEKSIEJ CZADOW: „TRUDNE LOSY MOICH BOHATERÓW”

Aleksiej Czadow urodził się 2 września 1981 r. w Moskwie. W latach szkolnych uczęszczał do studia teatralnego. Był kelnerem i barmanem. Ukończył Wyższą Szkołę Teatralną im. Szczepkina, gdzie miał zajęcia w pracowni Sielienowa.

Debiutem filmowym młodego aktora była główna rola Iwana Jermakowa w filmie Aleksieja Balaabanowa „Wojna” (2002). Za tę pracę Aleksiej Czadow został wyróżniony nagrodą Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Montrealu w nominacji „Najlepszy aktor”. Wiosną 2004 r. na ekranach ukazał się film o wielkiej wojnie narodowej „Na bezimiennym wyznio”. Jedną z głównych ról zagrał w nim Aleksiej Czadow. Latem tegoż roku odbyła się pre-miera filmu fanta-stycznego Timura Bekmambetowa w e d i u g

powieści Siergieja Łukjanienki „Nocna warta”. Aktor zagrał tu rolę wampira Kosti. Po „Wojnie” Czadow nie został pupilem publiczności. Miał szansę — zapraszano go do programów poświęconych Bodrowowi, a następnie usiłowano umieścić na jed-nym stopniu z

następnie dla dorosłych. Po ukończeniu szkoły postanowiłem wstąpić do szkoły teatralnej. W tym czasie towarzyszyła mi ta pasja. Jak trafiłem do studia? W wieku 10 lat chciałem nauczyć się tańczyć hip-hop. Sam nie wiem dlaczego. Spróbowałem uczęszczać na boks, na kartingi, na coś tam jeszcze. W tym czasie było modne hip-hop, jakieś inne tańce. Czegoś chciałem i zacząłem szukać. Wtedy znalazłem człowieka, od którego wszystko się zaczęło. Chciałeś zagrać w filmie? Oczywiście. Ale kiedy wstąpiłem, z kinem było nielato... To teraz nastąpił nagły zwrot, zjawili się takie filmy, jak „Bumer”. Nieważne, czy to jest dobre kino, ale teraz można grać. (Dokończenie na str. 23)



Daniel Auteuil i Juliette Binoche znowu razem

Patra, która zagrała małżeństwo w obrazie „Wdowa Świętego Piotra”, tym razem spotka się przy okazji kręcenia thrilleru „Cache” (Hidden). Za kamera staje austriacki reżyser Michael Haneke, który jest także autorem scenariusza. Zdjęcia do filmu, którego budżet wynosi 8 milionów euro, powynny rozpocząć się jeszcze w tym miesiącu. Obraz powstanie w Paryżu i Austrii. Premiera filmu przewidziana jest na przyszły rok.

Rufus Sewell rywalem Zorro

Rufus Sewell dołączył do obsady kontynuacji „Maski Zorro”. Brytyjczyk dołączył do Antonio Banderasa i Catherine Zety-Jones, którzy ponownie wcielią się w postaci Zorro oraz Eleny. Sewell zagra natomiast Armandę, rywala Zorro w walce o serce Eleny. Scenariusz filmu, który ma nosić tytuł „Legenda Zorro” napisali Roberto Orci i Alex Kurtzman. Za reżyserie ponownie odpowiedzialny jest Martin Campbell. Zdjęcia będą realizowane w Meksyku. Rufus Sewell zagrał w filmach „Obłędny rycerz”, „Proba sił”, „Dziki łód”, „Mroczne miasto” czy „Piękna kurtызana”.



ALEKSIEJ CZADOW. „TRUDNE LOSY MOICH BOHATERÓW”

(Dokończenie ze str. 1)

W swoim czasie nawet trafienie do reklam było niełatwe, wydarzeniem dla całej szkoły teatralnej. Dlatego też zastanawiałem się, ale zadanej oczywistej perspektywy wówczas nie widziałem. Po upływie 2-3 lat wszystko się zmieniło.

Wiem, że masz brata-bliźniaka, również aktora...

Niejestem moim bliźniakiem, dzielił nas rok. Jest ode mnie starszy o rok. Zawsze muszę wyjaśniać te sprawy. Rzeczywiście jesteśmy bardzo podobni. Zwłaszcza teraz, z tym ucieszeniem (dotyka ogolonej głowy).

Spotykacie się na castingach?

Alęz tak. Wcześniej zawsze chodziłszymy razem na castingi. Tak nas zapraszano. Niektórzy reżyserowie chcieli widzieć nas jednocześnie, dopatrzeć się różnicy, bo coś w tym jest.

A na „Wojnę” tylko ciebie zaprosili?

Tak się złożyło, że na „Wojnę” tylko mnie jednego. Przyjechali na nasz rok, sfotografowali wszystkich i na podstawie fotografii trafiliem na casting, a tam wszystko się zaczęło.

Co ci data ta rola? Praca z Bałabanowem data mi wszystko: gust, w pewnym stopniu również rozwój aktorski, kompetencje. W gruncie rzeczy zdobyłem zawod. Czyli to, czego się uczyłem w instytucie przez 4 lata — to wszystko ma wyraz raczej w słowach, myślach, rozmyśleniach niż w praktyce. Te dwa miesiace w kinie to, oczywiście, niewiele. To nieco inna specyfika gry w porównaniu z teatrem. Niemniej wiele udało mi się wypróbować i zdobyć okreśiony warsztat gry. Jakże role chciałbyś zagrać w teatrze lub filmie?

Czegoś konkretnego nie mam na widoku. Jest oczywiście mnóstwo materiału, który mnie interesuje. W filmie pragmatyrm czegoś średnowiecznego. Oczywiście, jest to u nas możliwe, ale nie wiem, w jakim stopniu interesuje to obecnie widza. Podobają mi się te czasy, ci ludzie.

Zauważyłam, że w twoich bohaterach obecny jest „wiltczek” — zamknięty w sobie nieco zły, ale silny. Skąd się wziął?

Ci bohaterowie mają nietawne losy. Matlachow z filmu „Na bezimienniej wzywnie” miał urozmatcone dzieciństwo: to Cyganie, to tabor, to dom dziecka. Tacy ludzie zazwyczaj rosną źli, nawet jeśli z natury są do brzy. Z „Wojna” wszystko jest zrozumiałe, bo człowiek jest na wojnie. W „Igraszkach motyli” człowiek bez ojca dorasta w trudnym do zrzucenia środowisku.

Teraz zagrałeś w „Nocnej warcie”. Kontynuowana jest tam linia takiego „wiltczka”?

W „Nocnej warcie” mam bardzo małą rolę. Nie wiem, co z tego wyszło, w gruncie rzeczy historia mojego bohatera nie jest zakończona i dlatego nic nie mogę powiedzieć.

A kiedy pracowałeś nad postacią, czy również tkwiła w niej taka złość?

Tak. Jest on wampirem, nosicielem ciemnej energii, ale chce zostać zwykłym człowiekiem. Nieustannie toczy się w nim wojna, wojna pojęć.

Czy twoi bohaterowie mają coś wspólnego z tobą?

Wszyscy coś niecoś mają. Oczywiście grasz, oglądasz, czytasz, doszukujesz się bli-skich sobie momentów, coś odpychasz, coś jest, ale nie wszystko.

Czy zaczęto poznawać cię na ulicy, gdy zacząłeś grać w filmach?

Oczywiście. Zdarza się. Zresztą rzadko się zjawiam na ulicy. Wszędzie jeżdżę samochodem, ale niekiedy poznają.

Czy po „Wojnie” nie poczujesz się gwiazdą?

A wiesz, że nie. Strasznie się zrobiło po tej reklamie i zrozumiałem, co należy robić dalej: zatrzymać się nie można i jest to moment, gdy trzeba ruszać do boju. Nawet czułem się nieco nieswojo. Gdybym tak zagrał w „Terminatorze”, otrzymał 8 mln dolarów honorarium, to bym dopiero dostał udaru. Spędziłbym z 2 lata na Kanarach i o niczym nie myślał. A gdy grasz i rozumiesz, że niby jesteś interesujący, ale musisz coś robić, udowodnić — to już inna sprawa.

(KINOMAN)

W salonie „Pie boksto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy: I-V — w godz. 11-19, VI — w godz. 11-14. Vilnius, ul. Sausio 13, nr 31, tel. 240 30 02 (Zam. 195)

Wyprowadzenie i wymowa. Wskazywanie bogatego i wpływowego bankowca. Wskrócie się okazuje, że szef policji ściśle współpracuje z przestępcami. Śledztwo dano nieoczekiwane wyniki, a przestępca sam zjawiał się w komendzie policji nie podejrzewając, że zostanie aresztowany.

TANGO TV 22.00

Pole marzeń

Kevin Costner, Ray Liotta Sasiedzi tylko kiwali głowami i zapowiadali bankructwo, gdy Ray pewnego wieczora usłyszał dziwne głosy i postanowił na miejscu kukurydzianego pola urządzić pole basebalowe. Ktoż mógł pomyśleć, że na tym polu grać będą legendarni zawodnicy przeszłości...

LNK 20.05

Wyspa smoków

Kevin Costner, Ray Liotta Sasiedzi tylko kiwali głowami i zapowiadali bankructwo, gdy Ray pewnego wieczora usłyszał dziwne głosy i postanowił na miejscu kukurydzianego pola urządzić pole basebalowe. Ktoż mógł pomyśleć, że na tym polu grać będą legendarni zawodnicy przeszłości...

LNK 20.05

Rodzina policjantów 3

Kevin Costner, Ray Liotta Sasiedzi tylko kiwali głowami i zapowiadali bankructwo, gdy Ray pewnego wieczora usłyszał dziwne głosy i postanowił na miejscu kukurydzianego pola urządzić pole basebalowe. Ktoż mógł pomyśleć, że na tym polu grać będą legendarni zawodnicy przeszłości...

TV3 19.05

Szczyt Danteo

Kevin Costner, Ray Liotta Sasiedzi tylko kiwali głowami i zapowiadali bankructwo, gdy Ray pewnego wieczora usłyszał dziwne głosy i postanowił na miejscu kukurydzianego pola urządzić pole basebalowe. Ktoż mógł pomyśleć, że na tym polu grać będą legendarni zawodnicy przeszłości...

TV3 16.50

S.O.S. Barakuda. Terror w raji

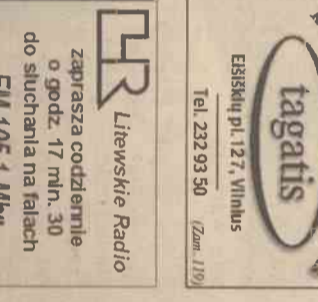
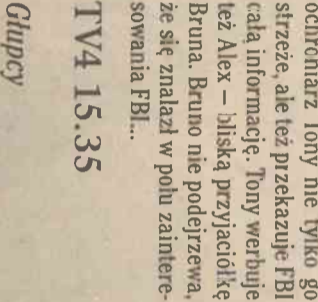
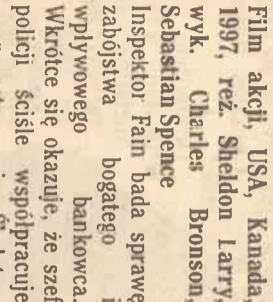
Kevin Costner, Ray Liotta Sasiedzi tylko kiwali głowami i zapowiadali bankructwo, gdy Ray pewnego wieczora usłyszał dziwne głosy i postanowił na miejscu kukurydzianego pola urządzić pole basebalowe. Ktoż mógł pomyśleć, że na tym polu grać będą legendarni zawodnicy przeszłości...

SOBOTA 31. VII

2

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

2



zaprasza codziennie o godz. 17 mln. 30 do słuchania na falach FM-105,1 Mhz. audycji w języku polskim Życzymy dobrego odbioru!

Liwskie Radio zaprasza codziennie o godz. 17 mln. 30 do słuchania na falach FM-105,1 Mhz. audycji w języku polskim Życzymy dobrego odbioru!



Wszystcy coś niecoś mają. Oczywiście grasz, oglądasz, czytasz, doszukujesz się bli-skich sobie momentów, coś odpychasz, coś jest, ale nie wszystko.

KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściagi
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne



Dostarczany każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego".
Czekamy na Was; Pontedzialek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15
Rudnicką 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

Uprzejmie zapraszamy zespoły na Trzeci Festyn Kultury Polskiej w Kownie,

który odbędzie się 29 sierpnia 2004 roku o godz. 11.00 w Szkole Średniej Veršvų, przy ul. Mušos 6 (Kowno, przystanek Inkaras).
Festyn rozpocznie się od Mszy Świętej w kościele Pokarmeliczkom o godz. 9.00.

Prosimy o przedwczesne zawiadomienie pod nr. tel. (8 37) 45 61 43 (Kowno), Genowefa Chomańska. Organizatorzy

Plastikowa szalówka
do wykonania ścian wewnętrznych i zewnętrznych
Wybór nowych kolorów

DLUGOŚĆ SZALÓWKI NA ŻYCZENIE
Cena od **9,99** Lt za 1m2

ZNIŻKA dla kupujących ponad 45 m2
Produkcjny profil do montowania szalówki

Szwarcberga pr. 151, Vilnius, tel. 231 16 11
Pęcnioxa centras, 1, Veršvų g. 29, 10 korp., Vilnius, tel. 278 83 58
UAB „Bocast“, Gruzinskio klg. 6, Młopajodė, tel. 31 47 803
Tilisek g. 99, Šiauliai, tel. 52 34 25
Svarnatos g. 24, Marijampolė, tel. 7 55 23, mob. tel. (8 616) 3 07 11

InterViža
P. El. melle@viža.lt

2 34 33 44

OMNITEL: 8 688 59629
BITĖ: 8 681 57864
TELE2: 8 684 34148

TAXI

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Masz wiele możliwości do wybo-
ru. Wszędzie będzie Cię pełno - wiele zawodo-
wych i turystycznych wyjazdów, towarzyskie
spotkania. Jedynie spotkanie z Rakiem może
wytrącić Cię z równowagi.

BYK. Na początku tygodnia możesz
stawić warunki - zarówno w pracy, jak i w
domu. Potem działaj dyplomatycznie, tyraniz-
owanie innych nie wyjdzie na dobre. Czas na
realizację zamierzeń zawodowych. Z Twoich
sukcesów skorzystają też inni.

BLIŹNIĘTA. Nie stawiaj się na intere-
sy. To czas na wypoczynek i chwilę zastano-
wienia. Po powrocie z urlopu czeka Cię sporo
pracy. Dobra atmosfera w rodzinie.

RAK. Musisz jeszcze być cierpliwy.
Gwiazdy wroczą powodzenie, ale dopiero za
kilka tygodni. Dziś wytrwale, krok po kroku re-
alizuj swoje plany. W domu uspokoi się i znów
spojrzysz na bliskich przyjaznym okiem.

LEW. Będziesz wygrywać się na słońcu
i delektować doborowym towarzystwem.
Zadziwi Cię wymiana zdań z bliskim
Koziorożcem. Stawaj się nie podejmować zde-
cydowanych kroków.

PANNA. Finansowa stabilizacja. Wiesz
na co Cię stać - możesz nawet zaplanować
mały remont mieszkania. W firmie zapanuje
stagnacja, tymczasem Ty będziesz pracować
wyjątkowo produktywnie. Mniej czasu
poświęć bliskim i mniej mieć pretensje.

WAGA. Będziesz ozdobą każdego towa-
rzystwa - tryskasz humorem i dowcipem.
Dobre samopoczucie już na dobre zostanie z
Tobą. Nawet w pracy, po przejściowych proble-
mach, poprawi się atmosfera wokół Ciebie, a
szef zaproponuje awans.

SKORPION. W Twoim życiu pojawiła się
jakaś nowa osoba. Będzie dużo wymagać, ale
warto się postarać, bo znajomość zapowiada
się interesująco. Praca zjedzie więc na plan
dalejszy i dobrze, bo czeka Cię w tym tygodniu
mniej obowiązków.

STRZELEC. Obiecujący projekt utknął w
martwym punkcie? Niczego nie przyspieszaj.
Nie martw się, wyjdiesz na swoje. Czas
na oszczędzanie. Zaopiekuj się samotnym
Baranem.

KOZIOROŻEC. Układ gwiazd spowodu-
je, że będziesz w świetnej formie. W pracy
nakreśl plan działania na najbliższy miesiąc.
Przyda się, gdy przyjdą gorsze chwile. Możesz
poszaleć z piętądźmi.

WODNIK. Tydzień spokojny, wręcz rudi-
my. Żadnych problemów, do których tak się
już przyzwyczaiłeś. W domu sielanka -
pełne zrozumienie i miłe spotkania rodzinne.
Możesz poczuc zniecierpliwienie.

RYBY. Jesteś niezadowolony ze swego
związku, rodzina się cepia? Koniecznie gdzieś
wyjedź i zastanów się nad sytuacją w domu.
Być może okaże się, że to Ty nie masz racji.

siebie przybyszem z planety K-Paks.

LNK 21.15

Filadelfia



Dramat, USA, 1993, reż. Jonathan Demme, wyk. Tom Hanks, Denzel Washington
Film opowiada o mężczyźnie, nosicielu wirusa HIV, który stracił z tego powodu pracę. Dzięki tej roli Tom Hanks zdobył nie tylko Oscara, ale też pozostał jednym z najbardziej charakterystycznych współczesnych aktorów, którzy we wszystkich rankin-
gach plasowali się w czołówce ulubionych gwiazd USA.

TV POLONIA 23.00

Urodziny młodego warszawiaka

Dramat wojenny, Polska, 1980, reż. Ewa Petelska, Czesław Petelski, wyk. Piotr Łysak, Andrzej Łapicki
24 września 1938 r. Jurek obchodzi 17. urodziny. Ojciec zaprasza go na wystawną kolację, przedstawia mu czwartą żonę, Jadzkę. Obiecuje, że załatwi mu po maturze wyjazd na studia do Paryża. 24 września 1939 r. chłopak z kolegami reperuje linie telefoniczne, zewsząd dobiegają odgłosy walki. Wieczorem odwiedza ojca, który wierzy w rychłe zakończenie wojny i wyjazd do Francji. Jurek pozna-
je Teresę, dziewczynę, w któ-
rej wkrótce się zakochuje. W dniu urodzin w 1943 r. znów ją spotyka, dowiaduje się od niej o areztowaniu kolegi z konspiracji.



Dramat, USA, 2001, reż. Iain Softley, wyk. Kevin Spacey, Jeff Bridges
Film opowiada nie o zabiłkanej gdzieś w prze-
strzeni planecie K-Paks, lecz o Ziemi - wciąż jeszcze nie-
znanej, spragnionej ludzkiego ciepła. Do szpitala psychia-
trycznego trafia nowy pacjent o imieniu Prout. Nazywa

TVPI 11.20

Pan Anatol szuka miliona

Komedia, Polska, 1958, reż. Jan Rybkowski, wyk. Tadeusz Fijewski, Barbara Kwiatkowska
Akcja filmu obraca się wokół niedziennego wydarzenia: lwona, mieszkająca z babcią słiczna studentka ASP, wygrywa w Totolotka milion złotych. Uradowana dziel-
czyzna nieopatrznie dzieli się szczęśliwą wiadomością z ludźmi na ulicy i akonto-
przystętej fortuny postanawia zrobić pierwszą zakupy. Za „millionerką” ruszają tłumy ciekawskich, którzy na jej rachunek pustosz sklep. Wygranym przez lwonę milio-
nem bardzo interesuje się też zorganizowana na wzór amerykański szajka złodziei-
dzintelmenów. Do akcji wkra-
cza niezawodny pan Anatol.

TVPI 21.10

Przystań miłości

Melodramat, USA, 1998, reż. Timothy Bond, wyk. Nick Mancuso, Kelly Rowan
Przeza koncertu informa-
tycznego, człowieka sukcesu, doświaga nieszcześnie: jego brat ginie na morzu, testując urządzenie radiolokacyjne. Szukając wyjaśnienia trage-
dii, odnajduje w kanadyjskim miasteczku piękną kobietę, znaną jako krewnego, wdowę Evie Shaw, którą obdarza uczuciem. Pragnie przy niej zaznać szczęścia i spokoju. Kiedy ich romans nabiera rumieńców, pojawia się jej mąż, Grant, który upozorował śmierć.

TVPI 22.45

Motywy zbrodni

Dramat krym., USA, 1991, reż. Alan Rudolph, wyk. Demi Moore, Bruce Willis
Joyce i James Urbanski są niedobraną parą, ale kobieta

pragnie za męża tylko jego. Liczy, że po ślubie mężczyzna się zmieni. On jednak bije ją i upokarza. Nigdzie nie pracuje. Mają jedno dziecko, a drugie jest w drodze, ale mężczyzna próbuje wymusić na żonie, by poddała się aborcji. Gdy jego ciało zostaje znalezione w kanale, policja wszczyna dochodzenie. O zabójstwo podejrzewa się żonę, a jej przyjaciółkę oskarża o współzbrodniarstwo. Podczas śledztwa wychodzą na jaw nowe fakty.

TVN7 12.30

Z wizytą u króla Artura

Film przyg., USA, 1995, reż. Ralph L. Thomas, wyk. Michael York, Theresa Russell
W jednej chwili Hank Morgan naprawiał coś w gitarze elektrycznej, a w następnej tajemniczym sposobem znalazł się w Anglii w epoce króla Artura. Merlin, słynny czarodziej i doradca króla, dochodzi do wniosku, że Hank jest czaroksiężnikiem. Chłopak zostaje skazany na śmierć. Z opresji ratują go spryt i podręczny komputer. W dniu egzekucji ma miejsce zamknięcie słońca. Chłopak przewidział je, co ma być dowodem jego mocy. Król Artur daruje mu życie i czyni swoim rycerzem. Jednak Hank nie szczędzi sił, by znaleźć sposób na powrót do domu.

TVN7 21.00

Gdy czas ucieka

Film katastroficzny, USA, 1980, reż. James Goldstone, wyk. Paul Newman, Jacqueline Bisset
Na tropikalnej wyspie mul-
timilioner Shelby Gilmore zbudował ekskluzywny hotel. W tej bajkowej scenarii goście

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 2. VIII

TV3 11.00

Sprytny Joe



Komedia, USA, 2001, reż. John Pasquin, wyk. Tim Allen, Julie Bowen

Joe już od wielu lat pracuje w dużej spółce. Jest skromny, uczciwy, zawsze uprzejmy i miły. Moze dlatego nikt go w biurze nie zauważa, koleży nawet nie pamiętają jego nazwiska. Gdy na przepełnionym parkingu zobaczył wolną przestrzeń, w okamgnieniu zajął ją kolega. Joe wyraził oburzenie i... oberwał. Pobity i poniżony Joe utkwili w domu, gdzie zainteresowała się nim psycholog ze spółki. Namawiała, aby powrócił do pracy. Wreszcie Joe zgodził się i oświadczył, że wybije golfa na, gdy stanie do pojedynku z krzywdzicielem.

LNK 19.10

Niko

Film akcji, USA, 1988, reż. Andrew Davis, wyk. Steven Seagal, Pam Grier
Niko dłuższy czas spędził w Japonii i Wietnamie, gdzie opanował sztukę walki wschodnich. Obecnie jest policjanem specjalnego oddziału w Chicago. Na wiadomość o przesłonce narkotyków Niko samodzielnie sprawdził informację. Jej wyniki przesyła oczekiwania...

TV4 20.20

Placzący morderca

Film akcji, USA, Japonia, 1995, reż. Christophe Gans, wyk. Mark Dacascos, Julie Conda

Młodego plastyka lito porwany i „zaprogramowany” do mordowania przedstawicieli klanu „Synów Smoka”. lito staje się doskonałym i wyfinansowanym, nie mającym sobie równych mordercą.

TV3 22.30

Pocłunek niedźwiedzia

Świadkiem jednej z jego zbrodni zostaje piękna Emu. Zgodnie z bezkrotną tradycją klanu świadek powinien być usunięty. Tymczasem lito nie potrafi ustać przed urodą dziewczyny i zakochuje się w niej.

WTOREK 3. VIII

LNK 19.10

Uczciwa gra



Film akcji, USA, 1995, reż. Andrew Stipes, wyk. William Baldwin, Cindy Crawford
Kobieta adwokatka z Miami nie oczekiwania staje się żywym celem. Podążający jej śladem mordercy są byłymi agentami KGB, którym Kate stanęła na drodze do miliardów dolarów. Detektyw z działu zabójstw Maks zdaje sobie sprawę z beznadziejności sytuacji i postanawia jej obronić.

TVN7 21.10

Spalone mosty

Film obyczaj., USA, 1990, reż. Sheldon Larry, wyk. Meredith Baxter-Birney
Lynn i Peter są małżeństwem od 16 lat. Poznali się w trakcie jednego z młodzieżowych wieców organizowanych pod koniec lat 60. Mają dwoje dzieci. Peter jest wykładawcą na wyższej uczelni, Lynn porzuciła karierę zawodową, aby zajmować się domem. Pewnego dnia zdąza sobie

sprawy, że ponownie się zakochała. Miłość ta jest silniejsza niż przysięga małżeńska.

ŚRODA 4. VIII

LNK 19.10

Lekcje uwodzenia



Komedia, USA, 2000, reż. Jennipher Goodman, wyk. Donald Logue, Greer Goodnan
Życie młodego mężczyzny jest pomysłowe i pełnowartościowe. Tak uważał w wieku lat 30. Niepełny dzień pracy, piwo, meskie towarzystwo, golf, basen, poker, pies, powodzenie u dziewcząt i dobry seks. Tymczasem na spotkaniu kolegów zrodził się niepokój, o to, że zapomniał o czymś ważnym. Czy potrafi teraz powrócić do beztrudnego życia?

DRAMAT, ROSJA, NIEMCY, SZWECJA, 2001, reż. Siergiej Bodrow, wyk. Rebecca Liljeberg, Joachim Krol

jest to na pozór zwykła historia — słyszana w dzieciństwie baka, w której potwór zamienia się w uroczego księcia, a krzywdzona przez wszystkich dziewczynka staje się ukochaną i szanowaną księżniczką. Tymczasem bohaterowie filmu spotykają się z bolesną rzeczywistością, 14-letnia Lola jest artystką cyrku. Prawie każde życie czoła tańczy na linie. Misza jest uroczym misiem, którego w swoim czasie podarował Lolii tata. Lola i Misza są przyjaciółmi. Tylko dziewczynka zna wielką tajemnicę misia — żyje on w dwóch światach — w jednym jest zwierzęciem, a w drugim człowiekiem.

TANGO TV 22.00

Śniadanie z milionerem

Komedia, Niemcy, 2001, reż. Jens Broecker, wyk. Sophie Schult, Markus Meyer
Niezbyst sie powodzi Stelley w życiu: przyjaciel trawni jej pieniądze w salonach gry, bank anuluje jej kartę kredytową, a gospodarz wyznacza ją z mieszkania. W wirze tych wszystkich wydarzeń dziewczyna nie spodziewanie otrzymuje pracę. I nie byle jaką. Agencja wynajmuje ją, aby wyskoczyła z obywateli urodzinowego tortu, sprawując tym radość

TANGO TV

19:45 Film fab. „Cid”
10:05 Teleklub
10:20, 17:40 S. „Sahara”
11:10, 13:55, 19:30 Lato Tangomany
12:15 S. „Xena”
13:10, 16:50, 18:30 S. „Ratownicy na Hawajach”
15:00, 23:35 Reality show „Trojkat milosny”
15:30 Komputerowe cuda
16:00 S. „Chłopiec i swiat”
20:40 Magazyn „Cwizazy Hollywood”
21:10 Komedia „8 zwyczynych zasad”
22:00 Komedia „Drgania”
0:15 Znalomosc SMS

TVN7 21.10

10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

TVN7 21.10

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

TVN7 21.10

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

TVN7 21.10

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety



Film akcji, USA, 1985, reż. Dramat, USA, 1985, reż. Alan Rudolph, wyk. Kris Kristofferson, Keith Carradine
Hawk jest byłym policjantem, który właśnie wyszedł z więzienia, gdzie odsiadawał wyrok za zabójstwo popełnione w akcie. Wraca do miasteczka, w którym mieszkał przed aresztowa-

19:45 Film fab. „Cid”
10:05 Teleklub
10:20, 17:40 S. „Sahara”
11:10, 13:55, 19:30 Lato Tangomany
12:15 S. „Xena”
13:10, 16:50, 18:30 S. „Ratownicy na Hawajach”
15:00, 23:35 Reality show „Trojkat milosny”
15:30 Komputerowe cuda
16:00 S. „Chłopiec i swiat”
20:40 Magazyn „Cwizazy Hollywood”
21:10 Komedia „8 zwyczynych zasad”
22:00 Komedia „Drgania”
0:15 Znalomosc SMS

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

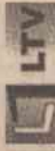
18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity salety

18:15 Film fab. „Ucieczka przed smiercia” 21.00
Paparozna 21.50 Specjalny reportaz 22.00 Film fab. „Balerstwo bron”
10:30 Wirtualnia — program dla mlodych widzow
10:55 S. „Mazyna zmian”
11:25 Nkwe przygody
11:10, 13:55, 19:30 Lato Eurotel
11:35 Dzieje kultury
12:15 S. „Xena”
12:25 Mlowi sie... Odpowiedz na listy — program poradnikowy
12:50 Powstanczy
13:00 Wiadomosci
13:10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publi
14:00 S. „Marzenia do spienienia”
14:45 Hity salety
15:00 Muzyka hity pokolenia: Maryla Rodowicz i Jeleni Bl
15:45 Smak Europy
16:00 Wiadomosci
16:10 S. „Radio Romans”
16:40 S. „Kawalerki”
17:15 S. „Sawian na Tolia Banana”
18:00 Telexpress
18:15 Sportowy Express
18:25 Godz Jedynki
18:40 S. „Biale tango”
19:40 To twoja droga: Marlena — reportaz
20:05 Powstanczy
20:15 Dohranocna
20:30 Wiadomosci
20:58 Sport
21:04 Rygoda
21:10 S. „Radio Romans”
21:40 Hity



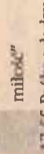
- 6.00 Dzień dobry
- 8.00 S. „McGyver”
- 8.50, 17.30 S. „Przygody Rin Tin Tina”
- 9.35 Filmy anim.
- 11.15 Godzina
- Diskowery
- 12.10 Podróże
- 12.35 Styl
- 13.35 Palanga 2004
- 16.35 S. „Twin Peaks”
- 17.20 Wiadomości (ros.)
- 18.30 Wiadomości
- 18.45 Film anim.
- 19.30 Film dok.
- 20.25, 21.59 Loteria
- „Perlas”
- 20.30 Panorama
- 21.00 Palanga 2004
- 23.30 Dramat hist.
- „Podważony fundament”

2

- 15.00 Koncert
- 15.50 Filmy anim.
- 17.25 Kobiety i mężczyźni
- 18.10 Nowości i prognozy naukowe
- 18.35 „Jewos pievos” — magazyn nie tylko dla kobiet
- 19.00 Podróże
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Tajemnice historii
- 21.00 Dokumentalistyka światowa

PIĄTEK 6. VIII

- 13.40 S. „Flipper 2”
- 14.30 Karuzela
- 15.10 Metodniat „Zwów bądźmy razem”
- 16.55 S. „Skrauziona miłość”
- 17.55 Próba władzy
- 19.15 S. „Mieszczanie II”
- 20.00 Dział
- 20.20 Wesoly piątek
- 22.00 Na fali
- 22.35 Film dok.
- 23.10 Dramat „Lesne jezoro”
- 1.00 S. „Mieszczanie”
- 1.40 Rozrywkowy SMS
- 3.40 Telegra „Rozbierz mnie”
- 5.00-7.00 DW



- 7.05 Telesklep
- 7.20 Film anim.
- 7.45, 20.00 Pomoc TV
- 8.15, 17.40 Nomeda
- 9.10 S. „Dzikuska”
- 10.00 S. „Wirginia”
- 11.00 S. „Medicopter”
- 13.00 S. „Żonaty i dzieciaty”
- 13.30 Film przyg.
- „Morderczyjni wampirów”
- 14.20 Dla dzieci
- 15.40 S. „Camila”
- 16.40 S. „Dzikuska”
- 18.45 Wiadomości
- 19.10 Tydzień
- bez tabu
- 20.30 Reality show
- „Trójka miłosny”

4

- 6.50 Próba władzy
- 7.05 S. „Skrauziona miłość”
- 8.00 Telewizyjna Joanna”
- 8.15, 18.10 S. „Nicwirna miłość”
- 9.10 S. „Melchizyczne więzi”
- 10.15 Śniadanie Roberta
- 10.35 Najstraszniejsze kadry z życia
- 11.05 Thriller „Porętny los”
- 12.15 S. „Gedimino 11”

- 21.00 Komedia „Major Payne”
- 22.55 Dramat mist. „Fotografowanie wróżek”
- 1.00 S. „Linia ognia”



- 8.00 Z Wilna
- 8.20 Dzień dobry
- 9.15 S. „Julia na wleki”
- 10.00 Wiadomości
- 10.30 Z Moskwy
- 10.45 S. „Złodziejka”
- 11.30 Nowości kulturalne
- 11.50 Więcej niż miłość
- 12.30 Miasteczko
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Z Moskwy
- 13.30 Hazard SMS
- 14.15 Film fab.
- „Operacyjne hasło”
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 Magazyn paryski
- 15.40 Z Moskwy
- 16.00 Wiadomości
- 16.10 Film fab. „Tylko ty”
- 17.30 Film anim.
- 17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
- 18.10 Ciepły dom
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 Wiadomości
- 19.30 Z Moskwy
- 19.45 S. „Złodziejka”
- 20.30 Nowości kulturalne

- 20.45 Wiadomości
- 20.55 Dach
- 21.40 Dla wdźkarzy
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Dach
- 23.30 Orientacja SMS



- 7.30 Światło Ewangeli
- 8.15 Program rozr.
- 8.30 Świat kobiety
- 9.00 Nie tylko dla wdźkarzy
- 9.30 Cho-iz — zobacz
- 9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
- 17.05 Film fab. „Wszystko się zaczyna od drobiazgow”
- 18.50 Salon country
- 19.30 Od kulturytyki do...
- 20.05 Film fab.
- „Wszchemocny” ma kołaczy
- 21.45 Bez pracy nie
- 22.15 Dla wdźkarzy
- 9.00, 17.00 Dramat
- „Uciezka z galagu”
- 11.35 Dramat „Dni miłości”
- 13.20, 21.30 Film przyg.
- „Pustynna harza”
- 15.20, 23.20 Film fab.
- „Wspólnicy”
- 19.30 Kanal XXI
- 19.40 Kalejdoskop żniżek

ANONSE

niem. Wkrótce po przyjeździe okazuje się, że Georgina, kobieta, dla której posunął się do morderstwa, wciąż mieszka w Rain City...

TVP1 21.15

Kobieta z przeszłością



Dramat, USA, 1992, reż. Mimi Leder, wyk. Pamela Reed, Dwight Schultz
Dee Johnson wie dzie szczęśliwe życie u boku drugiego męża, Micka. Mieszkają z nimi dwaj synowie Dee z pierwszego małżeństwa. Małżonkowie obchodzą szóstą rocznicę ślubu. Ku zaskoczeniu całej rodziny kobieta zostaje pewnego dnia aresztowana. Okazuje się, że od lat była poszukiwana za ucieczkę z więzienia. Dopiero teraz Mick dowiadyje się, że jego ukochana żona ma za sobą kryminalną przeszłość.

TV4 21.10

Miłość i gniew

Dramat, Niemcy, Irlandia, 1998, reż. Chantal Black, wyk. Greta Scacchi, Daniel Craig
Irlandia, koniec XIX wieku. Właścicielka dużego gospodarstwa na malowniczej wyspie, Agnes już dawno rozstała się z marzeniem o miłości. Surowe warunki życia i tradycje społeczne zmuszają do powściągliwości, a cioty losu do wytrwałości, oczekiwania na każdy nowy dzień, który nie zapowiada nic dobrego. I oto w tę rutynę wkracza mężczyzna. James Tom bierze z Bobbi potajemny ślub. Przedstawia ją nawet swojej żonie jako narzeczoną przyjaciela. Wkrótce dziewczyna zostaje nie tylko ekonomem w gospodarstwie Agnes, ale też zdobywa jej serce.

czas we trójce. Lawirowanie pomiędzy dwoma kobietami sprawia Tomowi perwersyjną przyjemność. W pewnym momencie dochodzi jednak do wniosku, że musi pozbyć się jednej z żon. Najprostszym sposobem będzie morderstwo...

TANGO TV 22.00

Greyfriars Bobby

Dramat, W. Brytania, 1961, reż. Don Chaffey, wyk. Donald Crisp, Laurence Naismith
Jest rok 1865. Szkocja. Starszy mężczyzna nagie umiera. Jego mały piesek pozostaje wierny swemu gospodarzowi i ani na krok nie cofa się od jego grobu. Na cmentarzu nie ma jednak miejsca dla psów. Postanowiono umorzyć pieska, który stracił gospodarza i dach nad głową.

TV4 21.20

Gorzko

Komedia, Rosja, 1998, reż. Jurij Mamin, wyk. Michaił Poroczennkow, Kirill Lawrow
Na gości weselnych czekają niespodzianki — panna młoda Lusia zatrzymała się we fryzjerskiej i uroczystość trzeba nieco odroczyć. Pan młody denerwuje się, a goście weselni zaczynają dobierać się do butelek ze stołu i opowiadać historie z innych wesel. Na film składa się 10 nowel, które łączą ci sami aktorzy i odwieczny temat męsko-damskich układów.

TVN7 21.10

Śmiertelna przysięga



Film sensac., USA, 1994, reż. Alan Metzger, wyk. Gerald McRaney, Peggy Lipton
Tom Weston, przeciętny, żonaty Amerykanin, spotyka młodą, naiwną dziewczynę. Tom bierze z Bobbi potajemny ślub. Przedstawia ją nawet swojej żonie jako narzeczoną przyjaciela. Wkrótce dziewczyna zostaje nie tylko ekonomem w gospodarstwie Agnes, ale też zdobywa jej serce.

nie martwi się z tego powodu i podejmuje pracę w szkole. Chłopcy nie uznają wojskowego rygoru i nieustannie narazają majora na różne psikusy.

TV3 22.55

Fotografowanie wróżek



Dramat mist., W. Brytania, 1997, reż. Nick Willing, wyk. Toby Stephens, Emily Woof
Podczas miodowego miesiąca w Alpach ginie żona młodego fotografa. Jedyną pamiętką jest zegarek, podarowany przez żonę przed nieszcześnie wypadkiem. Mijają lata. Fotograf po wojnie otwiera własne studio. Pewnego razu na prelekcji... o wróżkach wysmiewa on „niezwykłe” zdjęcie z tymi mistycznymi istotami, gdyż było to zwyczajnie oszustwo. Tymczasem, gdy fotograf pozostał sam w laboratorium i uważnie obejrzał sam fotografię, dopatrył się w niej cudu.

LNK 21.15

Strzelec na celowniku

Thriller, Niemcy, Kanada, 2002, reż. Kari Skogland, wyk. Wesley Snipes, Linda Fiorentino
Współwłaścicielka dużej spółki, zajmującej się handlem bronią Liberti Volas posrodku ulicy odbiera telefon nieznanego mężczyzny. Dowiaduje się, że przez optyczny celownik obserwuje ją strzelec. Jest nie wyko-

PIĄTEK 6. VIII

TV3 21.00

Major Payne

Komedia, USA, 1995, reż. Nick Castle, wyk. Damon Wayans, Karyn Parsons
Major Benson jest zmuszony do dymisji. Wojna się skończyła i już nie są potrzebni ci, którzy potrafią bezbłędnie morderać. Major



- 6.00, 8.00 Dzień w Ameryce
- 6.30 „BG International”
- 7.00 Film anim. 7.30 Vis a vis z Baraą 9.00, 16.00 S. „Ojciec Corajo”
- 10.00 Pół do szóstej
- 10.30 Strefa zmkroku
- 11.00 W Nowym Jorku z Topalarem 12.00 Nowe śledztwo 13.00 Film fab. „Posłubić kapita- na” 15.00 Dzień w Rosji 15.30 SV show 17.00 Ukryta kamera 18.00

- 12.40 Film fab. „Władimir Ertusz. Zdejmij kapelus”
- 13.10 S. „Zakochane kobiety” 14.35 Film fab. „Niczyja ziemia” 16.15 Rosyjska ruletka 17.35 Encyklopedia tajemnic 18.00 S. „Siła uderzeniowa” 19.00 Pole cudów 20.00 Czas 20.30 Koncert 22.10 Film fab. „Enigma” 0.05 Film fab. „Ideal”
- 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości 7.05 Film fab. „Wyslanik Szelmenko” 9.10 S. „Osmiornica” 10.10, 19.50 S. „Tajemnice śledztwa” 11.05 S. „Bogaci i sławni” 11.55 „Sto kroków do Olimpu” 12.10 Film dok. 12.25 Film fab. „Partyjne złoto” 13.55 Film dok. 14.10 „Wszystko w porządku, mamo” — audycja rozr. 15.15 Filmy anim. 15.45 Film fab. „Osła skóra” 17.05 Gwiezdny deszcz
- 7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 17.05 Gwiezdny deszcz

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 17.05 Gwiezdny deszcz

- podróż na wykopki”
- 18.45 „Nie rozstawajcie się z ukocharnymi” 20.00 „Naczelnik Czukotki” 21.30 „Cudze listy” 23.00 „Opowieść o ziemi syberyjskiej” 0.40 „Kres stary Bietriozowki”
- 6.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.20 S. „Klon” 10.10 S. „Linia obrony” 11.25 Film fab. „Nienawist”

„Seks w wielkim mieście”: Poszło o pieniądze

Kim Cattrall
ze
przynależa, że
wycofała się z pla-
nowanego filmu na
podstawie serialu
„Seks w wielkim
mieście”, po kłótni
o pieniądze.

Wkrótce po
zakończeniu produk-
cji serialu pojawiły
się plany nakręcenia
filmu kinowego o
przygodach cze-
rech nowojorskich
przyjaciółek, jednak
projekt nie został zre-
alizowany, zaś jako
przyczynę podawa-
no nieporozumienia
pomiędzy Cattrall i
pozostałymi gwiaz-
dami — Sarah Jessica
Parker, Cynthia Nixon i
Kristin Davis. Ostatnio
Kim przyznała, że



zabliżowała produkcję
filmu, ponieważ nie
zapropomowano im
satysfakcjonujących
gaż. „Chciałam, że-
byśmy zostali na-
grodzone za swoją
pracę. Przez sześć
lat pracowałam po
18 godzin dziennie i
uwazam, że to wstyd,
aby nie nagrodzić
aktorów, którzy tak
bardzo przyczynili
się do powodzenia se-
riatu” — powiedziała
gwiazdka, zapewniając,
żebyśmy zostali na-
grodzono za swoją
możliwość wcieli-
nia się w przyszłości
w postać Samantha.
„Nie twierdzę, że w
przyszłości nie powsta-
nie jednak film.”

Jack Nicholson jak Marlon Brando

Jack Nicholson
prawdopodobnie
kupi posiadłość
niezjącego Marlon
Brando, aby zapewnić
sobie większą prywa-
tość.

Zmarły na pocz-
tku miesiąca Brando
od wielu lat był
najbliższym sąsiadem
Nicholsona przy
Muholland Drive, a z
jego położonej wyżej
posiadłości rozciąga się
wzrost na rezydencje
Nicholsona.

Po śmierci
Marlona, przyjaciele
Jacka podejrzewają,
że aktor zdecydował się
na zakup wycenianej
na 10 milionów USD
posiadłości. „Do obu
domów dojeżdża się
przez tę samą bramę
— na lewo do Marlona,
na prawo do Jacka. Jack
na pewno nie będzie
chciał, aby w tak bliskim
sąsiedztwie zamieszkał
ktoś obcy zwłaszcza, że
z posiadłości Marlona
można zobaczyć jego
własny dom” — mówi
znajomy.



Dustin Hoffman uratował kobiecie życie

Dustin Hoffman
zachował trzeźwość
umysłu i uratował
życie młodej kobiecie
uczulonej na pszczełli
jad. 67-letni gwiazdor
i jego żona Lisa opalali
się na trawniku przed
swoją posiadłością
w Malibu, kiedy
przechodząca nie-
opodal 36-letnia
Lydia Graham została
użądłona przez
pszczołę w palec u
nogi.



„Kiedy zobaczy-
li, że jestem uczulo-
na na pszczełli jad,
byskawicznie zerwali
się z leżaków i pospie-
szyli mi na pomoc”
— opowiada Graham.
„Miałam tak spuchnięte
oczy, że naprawdę
niewiele widziałam,
ale wystarczyło mi, że
widzę, kto przy mnie
stoi. Pomyślałam sobie
— „Nie do wiary, Dustin
Hoffman ratuje mi
życie, ale cóż, za chwilę
i tak umrę”. Dustin za-
prowadził mnie do swo-
jej posiadłości albo do
morza.”

Nie jest tylko rozrabiaką i pijakiem

Colin Farrell pro-
testuje przeciwko
wizerunkowi pijącego
i palącego rozrabiaki
zapewniają, że pod-
czas pracy zawsze
zachowywał się jak
profesjonalista.

Irlandzkiego gwiaz-
dora najłatwiej jest
spotkać w pubach,
gdzie spędza całe wie-
czorygiąc piwo i paląc
papierosy, jednak Farrell
zapewnia, że nigdy nie
zapewniał, że nigdy nie
pozwała sobie na wy-
bryki podczas pracy.
„Ludzie plotkują o
moich natogach tyl-
ko dlatego, że jestem
znanym aktorem.
Pozwalam sobie na



piwo, kiedy wiem, że
mam wolne, nie muszę
biec na zdjęcia i mogę
się wyluzować. Nigdy
nie zdarzyło mi się
przyjść do pracy w sta-
nie nitrzeżym, bo
wiem, że ludzie ciężko
pracują i nie mogę
marnować ich wysiłków
lekceważąc zdjęcia,
ale kiedy mam wolne,
chętnie wyskakuję na
kilka dni” — wyraża
gwiezdzior.

TANGO

10.05 Telesklep	11.45 Wyprzedzić chorągwe	12.05 Szafa PRL	12.35 Odczytania polskojęzyczne	13.10 „Wpisanie księżyca” — film dok.	13.55 Wieść polonijną	14.10 Krokodzik widział, krokodzik wie	14.35 Siwy Dyn — koncert zespołu	15.30 Groch i kapusta: Mięska opuszczone i zapomniane	16.00 Wiadomości	16.10 S. „Radio Roman”	16.40 Warszawa — bliżej niż myślisz — reportaż	16.55 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza	17.25 S. „Światem na Tola Banana”	18.00 Teleexpress	18.15 Sportowy Express	18.25 Góć Jedynki	18.35 S. „Białe tangos”	19.35 Serokę tory — reportaż	20.05 Powstaniecy	20.15 Dostrzeżenka	20.30 Wiadomości	20.58 Sport	21.04 Pogoda	21.07 Pogoda dla kierowców	21.10 S. „Radio Roman”	21.40 „Wpisanie księżyca” — film dok.
-----------------	---------------------------	-----------------	---------------------------------	---------------------------------------	-----------------------	--	----------------------------------	---	------------------	------------------------	--	--	-----------------------------------	-------------------	------------------------	-------------------	-------------------------	------------------------------	-------------------	--------------------	------------------	-------------	--------------	----------------------------	------------------------	---------------------------------------

TYPOLONIA

7.00 S. „Białe tangos”	7.55 Festiwal, festiwal: w Polskę idziemy... czyli jubileusz Wiesława Golaśa	8.50 Galeria malarswa polskiego	9.00 Wiadomości	9.11 Pogoda	9.15 S. „Radio Roman”	9.45 S. anim. „Notatnik przyrodniczy”	9.55 S. „Światem na Tola Banana”	10.25 Śpiewaj z nami — program dla dzieci	10.35 Spacery z dżadkiem — program dla dzieci	10.50 S. „Wyspa przygód”	11.20 Warto wiedzieć — Eurotel — magazyn	11.25 Sektery zdrowia
------------------------	--	---------------------------------	-----------------	-------------	-----------------------	---------------------------------------	----------------------------------	---	---	--------------------------	--	-----------------------

TVPOLSKA

22.25 Lato z klasyką: Półk w tarantule — walc	23.25 Smak Europy	23.35 Wielki Eurotop	23.55 Poland: Piękniejsza Polska, odśc. 9	24.00 Panorama	0.20 Sport-telegram	0.23 Pogoda	0.30 Maszaskowo — reportaż	0.45 Trybuniki polityczne	Jedynki — program publ.	1.30 Monitor Wiadomości	1.40 Biznes — perspektywy
---	-------------------	----------------------	---	----------------	---------------------	-------------	----------------------------	---------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------

TV1

6.35 Szybka forsa — teleturniej	7.35 Telesklep	8.10 S. koncert „Odkrywanie maloliat”	8.40 „Ścieżki miłości” — telenowela	9.30 „Przyjaźni” — telenowela	10.20 „Miłość i nienawiść” — telenowela	11.10 S. koncert „Nie ma sprawy”	12.05 „Ścieżki miłości” — telenowela	13.00 Telesklep	15.25 „Przyjaźni i rywalki” — telenowela	16.20 „Miłość i nienawiść” — telenowela	17.10 S. komed. „Siostrzycki”	17.40 S. komed. „Drew
---------------------------------	----------------	---------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	---	----------------------------------	--------------------------------------	-----------------	--	---	-------------------------------	-----------------------

13.10 Agrobiznes — rolnicy	13.25 S. „Ash Bridges”	14.10 S. dok. „Mieszkańcy miast”	15.10 S. „Jeleń” — telenowela	16.00 Wiadomości	16.10 My, Wy, Oni — cyklyczny program, poświęcony problemom etycznym	16.35 „Kam” — telenowela	17.00 Przed Sopotem	17.25 S. „Mocna na sukces”	17.50 Sportowy Express	18.00 Teleexpress	18.15 Powiaty	18.25 Góć Jedynki	18.35 S. „Wszystko w rodzinie”	19.05 Serokę tory — reportaż	19.30 Lato z kierowcą — magazyn	20.00 Wieczornika	20.30 Wiadomości	20.58 Sport	21.04 Pogoda	21.07 Pogoda dla kierowców	21.15 „Żanadm i konitry” — komedia	22.55 Sprawa dla reportera — program	23.25 Trybuniki polityczne	23.35 „Wpisanie księżyca” — film sensac.
----------------------------	------------------------	----------------------------------	-------------------------------	------------------	--	--------------------------	---------------------	----------------------------	------------------------	-------------------	---------------	-------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------	-------------------	------------------	-------------	--------------	----------------------------	------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------	--

7.00 Nastój	9.30 Superdyk	9.55 Magia	10.30, 18.15 Moskwa Gilarowskiego	11.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.50 Wydarzenia	11.15 Data	12.00 Koncert	12.25, 19.05 Telezakupy	12.45 Film fab. „Przewodnik powietrza”	14.15 Nostalgia	15.05 Presega dwóch stołce	15.30 Cabinet	21.15, 15.55 Zaprasza Boris Notkin	16.25 Film anim.
-------------	---------------	------------	-----------------------------------	---	------------	---------------	-------------------------	--	-----------------	----------------------------	---------------	------------------------------------	------------------

Kryminolodzy 23.00
Archiwa FBI 1.00 Hitler
3.00 Czolgi

Studio Rozwoju
Umiętności
zaprasza dzieci w wieku
przedzszkolnym (4-7 lat)
na sobotnie lekcje plasty-
ki i prec. muzyki i teatru,
kierka angielskiej oraz
przygotowania do szkoly.
Adress: ul. Migos 1 (w
lokalniskoly porządkowej
„Gery” tel. 8 610 14498
kod gw. 15).

(Zam. 411)

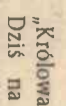


8:00	Dla dzieci	8:00	Tekstyryna
9:30	Encyklopedia Gustawa	8:10	S. „Dziękuję”
10:00	Program dla wsi	16:10	„Album Wilenskie” (goal)
10:30	Nasze miasteczka	16:25	Rosyjska ulica
11:30	Zespół wileński	16:40	Sowo
11:45	„Album Wilenskie” (goal)	chrześcijańska	
12:00	Rosyjska ulica	16:55	Podróż
12:15	Słowo chrześcijańska	17:25	Styl
12:30	„Trenbela”	18:15	Recepty
12:40	Magazyn	19:15	Dokumentaliska
wspólnie	narodowy	światowa	
12:50	Memora	20:15	Kobiety i mężczyźni
13:00	Film dok.	21:05	Znajdź kąt
13:30	Lotnisko	22:00	Panorama
13:45	Godzina	22:20	Noc jazzowa
14:35	Discovery		
14:35	Nowości		
14:35	„Pręgnący		
15:00	Film dok.		
16:00	Wielonośki		
16:10	Diegi		
16:40	Film dok.		
17:10	Poglądy Barkusa		
18:00	Podróż		
18:30	Program sportowy		
19:00	Festival		
„Podaga 2004”			
20:25	20:50 Loreta „Perlas”		
20:30	Panorama		
21:00	Cd. festiwalu		
22:30	Thriller „Zwaniowani		
na temat			
biłardu			
amerykańskiego”			

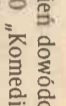


6:00	8:00 Dżis w Ameryce
6:30	„BG International”
7:00	Film anim. 7.30
Mój słownik zoologiczny	
9:00, 16:00	S. „Opłacie Corajo”
10:00	S. „Bogaci i sławni”
11:00	Poranek z Kirkorowem
12:00	Antologia humoru
13:00	Koncert 15.30 Wieczorny
14:00	17:00 W Nowym
15:30	18:00 Jorku z Topalarem
16:00	19:00 Nowe śledztwo
20:00	19:00 Tydzień w Izraelu
21:00	S. „Szytlet”

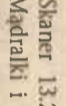
15:00	Poglądy Barkusa	8:00	Tekstyryna
15:55	Zespół wileński	8:10	S. „Dziękuję”
16:10	„Album Wilenskie” (goal)	8:50	Program rozrywkowy
16:25	Rosyjska ulica	9:20	Rozmowy w aptece
16:40	Sowo	9:40	Śniadanie Roberta
chrześcijańska		10:00	Najstarszy kadr z życia
17:25	Styl	11:00	Dla wędziarzy
18:15	Recepty	11:30	S. „Filip”
19:15	Dokumentaliska	12:25	Film anim.
światowa		13:50	Koncert „Amelia zjawienia”
20:15	Kobiety i mężczyźni	15:35	Koncert „Głupcy”
21:05	Znajdź kąt	17:15	S. „Skandziona miłość”
22:00	Panorama		
22:20	Noc jazzowa		



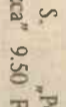
7:30	Dla dzieci	18:15	S. „Cestunino 11”
10:30	Film przyg. „Klub	19:40	Film przyg.
w powiększeniu		21:30	S. „Kamandor III”
11:55	Koncert „Wesoły świat”	22:30	Honor
13:40	Dla dzieci	0:25	Film dok.
15:00	S. „Prawdziwa miłość”	1:15	Rozrywkowy SMS
16:00	Okna	3:15	Telegra „Rozbierz mnie”
16:55	S. „Wiedźmy z San Francisco”	5:00-6:45	DW
18:45	Wiadomości		
19:05	S. „Tarca”	7:35	Tekstlep
20:05	Film akcji	7:50	Film anim.
22:00	Thriller „Jane Dowe”	9:30	S. „System zwycięzcy”
23:35	Thriller erot.	10:00	Samochody
0:05	Thriller „Dziś	10:30	S. anim.
podskanie”		11:30	Koncert „Życie z Bonnie”
12:00	Film anim.	13:20	S. „Bapa A”
13:20	S. „Bapa A”	14:20	Komedia
14:20	Komedia		
14:15	Targowisko bied	14:20	Komedia „Tęczyw Monk”



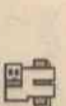
7:05	S. „Skandziona miłość”	15:20	S. „Krośnik”
7:35	Tekstlep	16:30	S. „Człowiek z kamienia”
7:50	Film anim.	17:30	S. „Człowiek z kamienia”
9:30	S. „System zwycięzcy”	18:15	Film dok.
10:00	Samochody	18:15	Film dok.
10:30	S. anim.	19:00	Film fab.
11:30	Koncert „Życie z Bonnie”	19:00	Film fab.
12:00	Film anim.	19:00	Film fab.
13:20	S. „Bapa A”	19:00	Film fab.
14:20	Komedia	19:00	Film fab.
14:20	Komedia	19:00	Film fab.



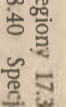
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00
15:20	16:30	17:30	18:15	19:00



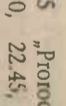
19:50	Film fab.	18:40	Kaleki-słop znikł
20:15	„Małolatka 12”	18:45	Komedia „Ona się rozwodzi”
22:10	S. „Kamierska 3”	20:10	Dramat „Podwojona ustawa”
22:25	Koncert		
8:00	Światło Ewangelii	10:05	Tekstlep
8:45	Karuzela	10:20	17:40 Film anim.
9:15	Film anim.	11:10	13:55, 19:30 Lato
9:30	Labirynt gier	12:15	Magazyn muz.
9:55	13:15, 20:00	13:10	16:50, 18:30
Nienaturalności:		14:00	„Rakowicy S. Hawajów”
Kupno, sprzedż, wymiana,		15:00	24:00 Reality show „Triolaj miłosny”
dzierżawa		15:30	Młodziowież
10:00	Kamizelach	16:00	Film anim.
10:30	Będziemy znowu	20:40	Przebiegił piłkarski
11:10	Twój wychowanie	21:10	Mecz piłkarski UEFA
8:00	Z Wilna	13:30	Prowinia
8:20	Dla ogrodników	12:05	Muzyczna
9:00	Wiadomości	13:20	Chociaż — zobacz
9:15	Panorama smiechu	14:00	Próg
10:00	Spokojna teatralnie	14:30	Świat książek
10:30	Program „Gęz”	15:00	Film fab. „Historia muzyka”
11:00	Film fab. „Historia muzyka”	12:25	7a siedmioma pieczęciami
12:25	7a siedmioma pieczęciami	13:00	Wiadomości
13:00	Wiadomości	13:25	Hazard SMS
14:20	Film anim.	14:30	Lekki gatunek
14:30	Lekki gatunek	15:00	Film fab. „Zdarzyło się to w maju”
16:45	Film anim.	16:45	Film anim.
17:00	Punkt wyściga	17:25	Poszukiwacze przygód
18:15	Film dok.	19:00	Wiadomości
19:00	Wiadomości	19:25	Uczniwy, detektyw



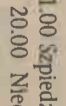
9:05	S. „Podróż jednorozka”	9:50	S. „Podróż jednorozka”
10:35	Otwarte archiwa	11:00	Film dok.
11:15	Film fab. „Kartus”	13:15	Ślo kroków do milionerem?”
20:00	Czas	20:20	Letni wieczór
21:40	Film fab. „Czarny punk”	23:30	Film fab. „Gniazdo os”
13:00	„Klan”	13:25	Idole
14:05	Madralki i madrale	17:25	Film anim.
15:30	Film anim.	19:00	Film fab. „Ratownik”
19:00	Film fab. „Kartus”	20:00	Czas
20:00	Czas	20:20	Letni wieczór
21:40	Film fab. „Czarny punk”	23:30	Film fab. „Gniazdo os”



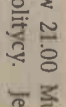
9:05	S. „Podróż jednorozka”	9:50	S. „Podróż jednorozka”
10:35	Otwarte archiwa	11:00	Film dok.
11:15	Film fab. „Kartus”	13:15	Ślo kroków do milionerem?”
20:00	Czas	20:20	Letni wieczór
21:40	Film fab. „Czarny punk”	23:30	Film fab. „Gniazdo os”



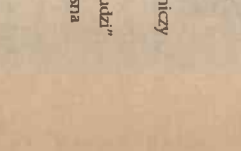
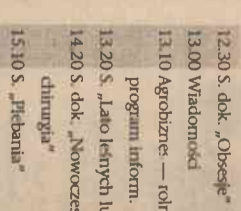
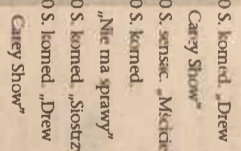
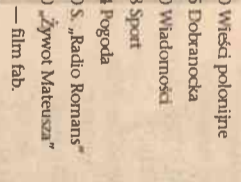
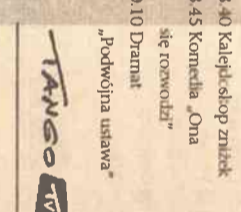
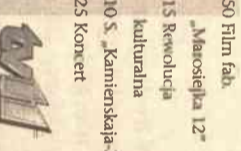
7:00	Nastroj Superdysk	9:55	Magia
10:30	18:15	Moskwa Gilarowskiego	11:00
14:00	13:00	22:00	23:50
23:50	Wydarzenia	11:15	Data 11:50
12:05	„Tajemnice starej przystani”	12:30	19:25
12:30	Film fab. „Cyrk”	14:15	Nostalgia 15:05
15:40	Oczywiste — nie-	16:10	Wiarogodne 16:10
16:40	Moda 17:05		



9:55	S. „Nawiam na Tokla Barana”	10:25	S. „Wika — sie rozwodzi”
20:10	Dramat „Podwojona ustawa”	10:50	S. „Mordziak”
11:15	Warto wiedzieć: Eurotel	11:25	Na skrzydłach
11:45	Rezerwa, by ocalić	12:10	Kulisy PRL-u
12:30	„Wakacje — program	12:35	Opcyjna-polszczyzna
15:30	„Nawiam na Tokla Barana”	16:00	Film anim.
20:40	Przebiegił piłkarski	21:10	Mecz piłkarski UEFA
13:30	Prowinia	12:05	Muzyczna
13:20	Chociaż — zobacz	14:00	Próg
14:30	Świat książek	15:00	Film fab. „Historia muzyka”
16:00	Film anim.	12:25	7a siedmioma pieczęciami
13:00	Wiadomości	13:25	Hazard SMS
14:20	Film anim.	14:30	Lekki gatunek
15:00	Film fab. „Zdarzyło się to w maju”	16:45	Film anim.
17:00	Punkt wyściga	17:25	Poszukiwacze przygód
18:15	Film dok.	19:00	Wiadomości
19:00	Wiadomości	19:25	Uczniwy, detektyw



9:05	S. „Podróż jednorozka”	9:50	S. „Podróż jednorozka”
10:35	Otwarte archiwa	11:00	Film dok.
11:15	Film fab. „Kartus”	13:15	Ślo kroków do milionerem?”
20:00	Czas	20:20	Letni wieczór
21:40	Film fab. „Czarny punk”	23:30	Film fab. „Gniazdo os”



LIENAS

PRODUKCJA CUKIERKÓW

LIENAS

UŻYTKOWANE BENDOWE

WILNUS, TEL. 265 32 61

LIENAS

PRODUKCJA CUKIERKÓW

LIENAS

UŻYTKOWANE BENDOWE

WILNUS, TEL. 265 32 61

6.00 Dzień dobry	21.00 Dokumentalisyka światowa
8.00 S. „MacGyver”	22.00 Panorama
8.50, 17.30 S. „Przygody Rin Tina” anim.	22.30 Nowości i prognozy naukowe
9.35 Filmy anim.	22.50 Wędrowni kulinarnie
11.05 Filmy dok.	L N K
11.55 S. „Oprowadzająca grupa śledcza”	6.35 Filmy anim.
12.50 „Ileś piewos” — magazyn nie tylko dla kobiet	8.15 S. „Przydka Betty”
13.15 Podróże	9.55, 21.00 S. „Trzej aniołowie”
13.45, 22.00 S. „Twin Peaks”	10.50 Film akcji „Nico”
14.30 W lasach Litwy	12.35 Filmy anim.
15.30 Dramat „Życie jest piękne”	15.55 S. „Luz Maria”
17.20 Wiadomości (ros.)	16.55 S. „Ziemia nadziei”
18.30 Wiadomości	18.45 Wiadomości
18.45 Film anim.	19.10 Komedia
19.30 Film dok.	20.25, 21.59 Loteria
20.25, 21.59 Loteria	20.30 Panorama
20.30 Panorama	21.00 Klub prawowy
21.00 Klub prawowy	23.00 Wiadomości
23.00 Wiadomości	24.10 Szukam pracy
24.10 Szukam pracy	

2

14.35 Retrospektywa	6.50, 17.55 Próba władzy
15.55 Filmy anim.	7.05, 16.55 S. „Skradziono miłosc”
17.25 Rzyjska ulica	8.00 Telewizyjna
17.40 Słowo chrześcijańskie	8.15, 18.10 S. „Niewinna Joanna”
17.55 Pytanko	9.10 S. „Niebezpieczne więzi”
18.10 Drogi	10.15 Najpotęższe kadry
18.35 Szukam Ludzie	11.05 S. „Męskie gry”
19.30 Wiadomości	
20.00 Nowe kino litewskie	

11.55 S. „Smak sniegu”	20.30 Reality show
13.00 Program roz.	„Trójka milosny”
13.30 S. „Flipper 2”	21.00 S. „Medicopter”
14.20 Program muz.	22.00 Wiadomości
15.00 Film akcji „Płaczący morderca”	22.30 S. „Motorowe patrol”
19.15, 0.15 S. „Mieszkanie II”	23.30 S. erot. „Ulica czerwonych latarni”
20.00 Dziś	0.30 Komedia „Seks i miasto”
20.20 Pora zmlerzchu	
21.10 Dramat „Miłość i gniew”	
23.05 Buduję dom	
23.45 Turzy róg	
0.55 Rozrywki SMS	
2.55 Telegra „Rozbierz mnie”	
5.00-6.45 DW	
7.05 Telesklep	
7.20 Film anim.	
7.45, 20.00 Pomoc TV	
8.15 Nomena	
9.10 S. „Dzikuska”	
10.00 S. „Wigilia”	
11.00 Film przyg.	
„Katastrofa statku”	
13.00 Komedia „Zonaty i dziewczęta”	
13.30 S. „Herakles. Legendarne postacie”	
14.20 Dla dzieci	
15.40 S. „Camilla”	
16.40 S. „Dzikuska”	
17.40 Nomena	
18.45 Wiadomości	
19.10 Film dok.	

19.15 Biznesu UW	19.15 „Dona Leon”
20.30 Program „Gieras”	10.35, 2.35 Komedia „Niespokojna dusza”
20.45 Nowości kulturalne	12.15 Komedia „Szczęśliwe życie”
20.55 S. „Operacyjne hasło”	13.50, 21.50 Thriller „Pięć kątów”
21.40 Wiadomości	15.30, 23.30 Komedia „Skradziona sława”
22.00 Z Wilna	18.55 Kanal XXI
22.20 Dach	18.45 Kalejdoskop znik
22.45 Nisza orkiestrowa	18.50 Film przyg. „Urokozny, by zwyciężał”
23.30 Orientacja SMS	
7.30 Światło Ewangelii	9.45 Telesklep
8.15 Program muz.	10.00 S. „Ksenia”
8.30 Bądźmy zdrowi	10.50 Przejąd sportu na święcie
9.00 Program Uniwersytetu Szawelskiego	11.20 Piłka nożna
9.30 Twój wychowanek	11.50 Komedia „Szary i bandyta”
9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa	13.35 S. „Chłopiec i świat”
17.05 Film akcji „Po burzy”	14.30 Kino, kino, kino
19.00 Labirynt gier	15.00 S. „Tajna sprawa”
19.30 Świat księtek	16.45 Program muz.
20.05 Dramat „Legendy Ryt”	18.25 Horror „Opowieści z podziemia. Burdel krwi”
22.00 Witruoz	20.00 Magazyn muz.
	21.00 Muzyka tańcząca
	22.00 Die mat fant.
	23.55 Znajomość SMS

7.45 „Collage”	17.30 S. „Gruby”
8.05 Echa tygodnia	18.00 Telexpress
8.35 Zaproszenie	18.20 Sportowy Express
9.00 Wiadomości	18.40 S. „M jak miłość”
9.11 Pogoda	19.25 „Collage”
9.15 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu	19.40 Zaproszenie — film anim.
— Krzysztof Wielecki	20.00 Gwiazdy krajoznawcy
— magazyn „Witew regulom”	20.00 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu
9.30 Wskazanie z Ziarnem	20.15 Dobranocka palniami”
— program dla dzieci i rodziców	21.00 „Siła nadziei”
10.00 Otwarcie Muzeum	20.50 Sport
Powstania Warszawskiego	20.59 Pogoda
12.40 Witaj Europo, Welcome	21.05 Reportaż
Poland: Jest takie miejsce	21.55 S. „Bliśko, coraz bliżej”
13.00 Latwo z klasą: Marek Dremowski gra w Łańcutach	23.10 Program roz.
Frydryka Chopina	0.45 Panorama
14.00 Wiadomości	1.05 Sport-telegram
14.15 „Malarz Kresów” — film dok.	1.08 Pogoda
14.50 60. rocznica Powstania Warszawskiego	1.15 S. „M jak miłość”
transmisja ze spotkania kombatantów z prezydentem RP	7.30 Rok w ogrodzie
16.05 S. „Święta wojna”	8.00 Agrolinia
16.30 „Powstanie Warszawskie”	9.00 Wiadomości
	9.11 Pogoda
	9.14 „Zuzaland
	— magazyn turystyczny
	9.30 Wakacje z Ziarnem
	— program dla dzieci i rodziców

11.55 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”	17.30 S. „Gruby”
12.50 S. „Blysk”	18.00 Telexpress
13.45 S. „Nauka jazdy”	18.20 Sportowy Express
14.15 Tenbit pl	18.40 S. „M jak miłość”
15.15 Gorący patrol	19.25 „Collage”
15.45 Na osi — magazyn motor.	19.40 Zaproszenie — film anim.
16.15 S. obycz. „Witew regulom”	20.00 Gwiazdy krajoznawcy
17.15 S. obycz. „Powrót do Edenu”	20.00 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu
18.15 „Z wizytą u króla Attira” — film rodzinny	20.15 Dobranocka palniami”
20.00 S. obycz. „Szpital pod palmami”	21.00 „Siła nadziei”
20.50 Sport	20.50 Sport
22.55 „Yakuza” — film obycz.	20.59 Pogoda
1.15 Red Light — film sensac.	21.05 Reportaż
2.10 Gorący patrol	21.55 S. „Bliśko, coraz bliżej”
— program roz.	23.10 Program roz.
	0.45 Panorama
	1.05 Sport-telegram
	1.08 Pogoda
	1.15 S. „M jak miłość”
	7.30 Rok w ogrodzie
	8.00 Agrolinia
	9.00 Wiadomości
	9.11 Pogoda
	9.14 „Zuzaland
	— magazyn turystyczny
	9.30 Wakacje z Ziarnem
	— program dla dzieci i rodziców

9.55 S. „Nowe przygody Flippa”	11.55 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”
10.45 S. anim. „Timon i Pumba”	12.50 S. sensac. „Klient”
11.05 S. „Blysk”	13.45 S. „Nauka jazdy”
12.00 Kolejka — lista przebojów	14.15 Tenbit pl
12.15 S. „Słoneczny patrol”	15.15 Gorący patrol
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”	15.45 Na osi — magazyn motor.
14.00 Wiadomości	16.15 S. obycz. „Witew regulom”
14.10 „Żyjący ogień, blok mieszkalny” — film dok.	17.15 S. obycz. „Powrót do Edenu”
14.50 60. rocznica Powstania Warszawskiego, Transmisja ze spotkania kombatantów z Prezydentem RP	18.15 „Z wizytą u króla Attira” — film rodzinny
16.15 „Plebani” — telenowela	20.00 S. obycz. „Szpital pod palmami”
16.45 S. „Dziesiąte królestwo”	20.15 Dobranocka palniami”
17.30 S. „Moda na sukces”	21.00 „Siła nadziei”
18.00 Telexpress	20.50 Sport
18.20 Sportowy Express	20.59 Pogoda
18.25 Gość Jedytni	21.05 Reportaż
19.05 S. „Bao-hab, czyli zielono mi”	21.55 S. „Bliśko, coraz bliżej”
19.35 Jaka to melodia? — quiz muz.	23.10 Program roz.
20.05 Wieczorynka	0.45 Panorama
20.30 Wiadomości	1.05 Sport-telegram
20.50 Sport	1.08 Pogoda
20.59 Pogoda	1.15 S. „M jak miłość”
21.10 „Cudotwórca, Holy Man” — komedia	7.30 Rok w ogrodzie
23.05 Program roz.	8.00 Agrolinia
0.05 „Mroczna postać” — film krym.	9.00 Wiadomości
1.35 „Bezpieczny port” — dramat	9.11 Pogoda
3.05 „Po tamtej stronie” — film fant.	9.14 „Zuzaland

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce	19.00 „Tajemnice miłości”
6.30 „BG International”	19.00 Dziś w Izraelu
7.00 Pół do szóstej	20.00 S. „Szylet”
9.00, 16.00 S. „Ojciec Corajo”	21.00 S. „Wiejka historia S. „Detektywi”
10.00, 23.00 S. „Policja morska”	22.00 Dziś na świecie
11.00 S. „Seniors”	24.00 „Podróznik”
12.00 Antologia humoru	6.00 Dzień dobry
13.00 S. „Biały strój”	11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
14.30 Ukryta kamera	10.10, 20.10 S. „Klon”
15.00 Dziś w Rosji	11.45 S. „Linia obrony”
15.30 Film anim.	11.55 Film dok. 11.45 Film fab. „Rachunki osobiste”
17.00 Czekał na mnie	13.15 „Kadkina każy zna”
18.00	14.30 „Gadula”
	17.40 „Przeklęta księga”
	19.55 „Wyspa wraków”

7.40, 14.15 Dla dzieci	7.40, 23.45 „Wiosna zabójstw”
Naprzód, komandorzy	20.30, 1.30 „Przecucie”
10.20 Mistrzowie	22.00 „Cisli drapieży”
14.00, 18.40, 21.00, 23.40 Wydarzenia	9.30 Magazyn rekreacyjny
encyklopedia	10.00, 12.00, 13.15, 16.30, 20.30 Zawody samochodowe
11.15 Prawosławna encyklopedia	11.00, 15.30 Siatkówka na plaży
11.40 Moi drodzy moskwianie	18.30 Skoki narciarskie
12.10, 1.40 Koncert	20.00 Igrzyska olimpijskie
12.45, 1.40 Moskiewskie historie	22.00 Tennis
13.10, 18.15 Telezakupy	23.00 Boks
13.30 Jestem mamą	0.30 Nowości Eurosportu
15.30 Film anim.	
15.50 Dzieci Azji	

7.45 „Collage”	17.30 S. „Gruby”
8.05 Echa tygodnia	18.00 Telexpress
8.35 Zaproszenie	18.20 Sportowy Express
9.00 Wiadomości	18.40 S. „M jak miłość”
9.11 Pogoda	19.25 „Collage”
9.15 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu	19.40 Zaproszenie — film anim.
— Krzysztof Wielecki	20.00 Gwiazdy krajoznawcy
— magazyn „Witew regulom”	20.00 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu
9.30 Wskazanie z Ziarnem	20.15 Dobranocka palniami”
— program dla dzieci i rodziców	21.00 „Siła nadziei”
10.00 Otwarcie Muzeum	20.50 Sport
Powstania Warszawskiego	20.59 Pogoda
12.40 Witaj Europo, Welcome	21.05 Reportaż
Poland: Jest takie miejsce	21.55 S. „Bliśko, coraz bliżej”
13.00 Latwo z klasą: Marek Dremowski gra w Łańcutach	23.10 Program roz.
Frydryka Chopina	0.45 Panorama
14.00 Wiadomości	1.05 Sport-telegram
14.15 „Malarz Kresów” — film dok.	1.08 Pogoda
14.50 60. rocznica Powstania Warszawskiego	1.15 S. „M jak miłość”
transmisja ze spotkania kombatantów z prezydentem RP	7.30 Rok w ogrodzie
16.05 S. „Święta wojna”	8.00 Agrolinia
16.30 „Powstanie Warszawskie”	9.00 Wiadomości
	9.11 Pogoda
	9.14 „Zuzaland
	— magazyn turystyczny
	9.30 Wakacje z Ziarnem
	— program dla dzieci i rodziców

11.55 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”	17.30 S. „Gruby”
12.50 S. „Blysk”	18.00 Telexpress
13.45 S. „Nauka jazdy”	18.20 Sportowy Express
14.15 Tenbit pl	18.40 S. „M jak miłość”
15.15 Gorący patrol	19.25 „Collage”
15.45 Na osi — magazyn motor.	19.40 Zaproszenie — film anim.
16.15 S. obycz. „Witew regulom”	20.00 Gwiazdy krajoznawcy
17.15 S. obycz. „Powrót do Edenu”	20.00 Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu
18.15 „Z wizytą u króla Attira” — film rodzinny	20.15 Dobranocka palniami”
20.00 S. obycz. „Szpital pod palmami”	21.00 „Siła nadziei”
20.50 Sport	20.50 Sport
22.55 „Yakuza” — film obycz.	20.59 Pogoda
1.15 Red Light — film sensac.	21.05 Reportaż
2.10 Gorący patrol	21.55 S. „Bliśko, coraz bliżej”
— program roz.	23.10 Program roz.
	0.45 Panorama
	1.05 Sport-telegram
	1.08 Pogoda
	1.15 S. „M jak miłość”
	7.30 Rok w ogrodzie
	8.00 Agrolinia
	9.00 Wiadomości
	9.11 Pogoda
	9.14 „Zuzaland
	— magazyn turystyczny
	9.30 Wakacje z Ziarnem
	— program dla dzieci i rodziców

9.55 S. „Nowe przygody Flippa”	11.55 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”
10.45 S. anim. „Timon i Pumba”	12.50 S. sensac. „Klient”
11.05 S. „Blysk”	13.45 S. „Nauka jazdy”
12.00 Kolejka — lista przebojów	14.15 Tenbit pl
12.15 S. „Słoneczny patrol”	15.15 Gorący patrol
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”	15.45 Na osi — magazyn motor.
14.00 Wiadomości	16.15 S. obycz. „Witew regulom”
14.10 „Żyjący ogień, blok mieszkalny” — film dok.	17.15 S. obycz. „Powrót do Edenu”
14.50 60. rocznica Powstania Warszawskiego, Transmisja ze spotkania kombatantów z Prezydentem RP	18.15 „Z wizytą u króla Attira” — film rodzinny
16.15 „Plebani” — telenowela	20.00 S. obycz. „Szpital pod palmami”
16.45 S. „Dziesiąte królestwo”	20.15 Dobranocka palniami”
17.30 S. „Moda na sukces”	21.00 „Siła nadziei”
18.00 Telexpress	20.50 Sport
18.20 Sportowy Express	20.59 Pogoda
18.25 Gość Jedytni	21.05 Reportaż
19.05 S. „Bao-hab, czyli zielono mi”	21.55 S. „Bliśko, coraz bliżej”
19.35 Jaka to melodia? — quiz muz.	23.10 Program roz.
20.05 Wieczorynka	0.45 Panorama
20.30 Wiadomości	1.05 Sport-telegram
20.50 Sport	1.08 Pogoda
20.59 Pogoda	1.15 S. „M jak miłość”
21.10 „Cudotwórca, Holy Man” — komedia	7.30 Rok w ogrodzie
23.05 Program roz.	8.00 Agrolinia
0.05 „Mroczna postać” — film krym.	9.00 Wiadomości
1.35 „Bezpieczny port” — dramat	9.11 Pogoda
3.05 „Po tamtej stronie” — film fant.	9.14 „Zuzaland

R TV

Białoruska TV

TVPOLONIA

TANGO TV

A WILEŃSKIE
B U M
 Sobota, 11.15 - LTV
 wtorek, 11.30 - LTV
 sobota, 15.15 - LTV

NIEDZIELA 1. VIII



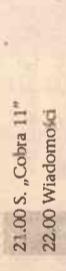
6.00 Dzień dobry
8.00 S. „MacGyver”
8.50, 17.30 S. „Przygody Pim Tijn Tina”
9.40 Filmy anim.
10.50 „Tele bim bam”
11.20 Film dok.
12.20 „Album Wileńskie” (pol.)
12.35 Rosyjska ulica
12.50 Słowo chrześcijańska
13.05 Podróż
13.35, 22.00 S. „Twin Peaks”
14.20 Palanga 2004
17.20 Wiadomości (ros.)
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.30 Film dok.
20.25, 21.59 Perlas
20.30 Panorama
21.00 Szukam pracy
23.00 Wiadomości
23.10 Poglądy Bartkusa

2

14.20 Muzyka poważna
15.50 Dla dzieci
16.55 „Tele bim bam”
17.25 „Trembita”
17.35 Magazyn Narodowych
17.45 Memoria
17.55 Pytanko
18.10 Podróż
18.40 Styl

4

6.50 Próba wiary
7.05 S. „Skradziono miłość”
8.00 Telewizyjna
8.15, 18.10 S. „Niewinna Joanna”
9.10 S. „Niebezpieczne więzi”
10.15 Program roz.
10.45 „Ekscentrycy 2”
11.40 S. „Narodziny Burzaja 2”



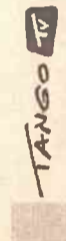
9.45 Telesklep
10.00 S. „Xena”
10.50 Samochoły
11.20 Gwiazdy Hollywood
11.50 Dramat
13.40 S. „Morski zwiadowca”
14.30 Komputerowe cuda
15.00 Przegląd sportu na świecie
15.30 S. „Tajna sprawa”
17.20 S. „Arzan”
18.15 Młodzieżowy magazyn stylu życia
18.40 Program sportowy
19.10 Magazyn stylu życia
19.40 S. „24 godziny”
20.30 S. „Złota ręka”
21.00 Film anim.
22.00 Program roz.
23.00 Show „Złe dziewczyny”
SMS

3

21.00 S. „Cobra 11”
22.00 Wiadomości
22.30 Dramat
23.30 Film fab. „Silny duchem”
7.30 Światło
8.15 Koncert
8.30 Próg
9.00 Dla wędkarzy
9.30 Oaza
9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
17.05 Dramat
18.15 Młodzieżowy magazyn stylu życia
18.40 Program sportowy
19.10 Magazyn stylu życia
19.40 S. „24 godziny”
20.30 S. „Złota ręka”
21.00 Film anim.
22.00 Program roz.
23.00 Show „Złe dziewczyny”
SMS

3

9.00, 17.00, 1.00 Komedia
„Zandam w Nowym Jorku”
10.45, 2.45 Komedia
„Za piękne damy”
11.55 Film krym.
13.25, 21.25 Film krym.
15.20, 23.20 Film akcji
„Wojskowa elita”



21.20 Dziś w Warszawie
1944-2004: O wolności i godności — W hołdzie bohaterom
Powstania
23.00 „Urodziny młodego warszawiaka” — dramat wojenny
0.35 Powstanie
0.45 Panorama
1.05 Sport-telegram
1.08 Pogoda
1.15 S. „M jak miłość”
7.00 Telesklep
9.00 S. anim. „Action Man”
9.40 Tenbit.pl — klub przygód
10.35 Na osł — magazyn motor.
11.05 S. „Nauka jazdy”
11.35 S. sensac. „Klient”
12.30 „Z wizytą u króla Artura”
14.15 S. obycz. „Powrót do Eden”
15.15 S. przeg. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.15 S. obycz.
17.15 Gołąb patrol — program roz.
17.45 „Conagher”
20.00 S. sensac. „Śogun”
21.00 „Gdy czas ucieka”
23.10 S. sensac.
„Nocny kurs”

3

21.20 Dziś w Warszawie
1944-2004: O wolności i godności — W hołdzie bohaterom
Powstania
23.00 „Urodziny młodego warszawiaka” — dramat wojenny
0.35 Powstanie
0.45 Panorama
1.05 Sport-telegram
1.08 Pogoda
1.15 S. „M jak miłość”
7.00 Telesklep
9.00 S. anim. „Action Man”
9.40 Tenbit.pl — klub przygód
10.35 Na osł — magazyn motor.
11.05 S. „Nauka jazdy”
11.35 S. sensac. „Klient”
12.30 „Z wizytą u króla Artura”
14.15 S. obycz. „Powrót do Eden”
15.15 S. przeg. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.15 S. obycz.
17.15 Gołąb patrol — program roz.
17.45 „Conagher”
20.00 S. sensac. „Śogun”
21.00 „Gdy czas ucieka”
23.10 S. sensac.
„Nocny kurs”

4

9.35 Dziecięce festiwale: Konin 2004
10.35 „Eurokonkurs Batalion Parosol” — film dok.
11.00 „Urodziny młodego warszawiaka” — dramat
12.40 60. rocznica Powstania
Warszawskiego
z uroczystej odpawy wart przed Grobem Nieznanego Żołnierza
14.30 Transmisja mszy św. z kościoła św. Wojciecha w Warszawie z okazji 60-lecia wybuchu Powstania Warszawskiego
15.45 S. „Siedem życzeń”
16.35 Czas pamieci: 1 sierpnia — 2 października 1944
— W hołdzie bohaterom
Powstania
18.00 Teleexpress
18.20 Powstancy
18.25 S. „M jak miłość”
19.15 „Tadeusz Komorowski „Bór” — film dok.
20.15 Dobranocna
20.30 Wiadomości
20.50 Sport
20.59 Pogoda

odprawy wart przed Grobem
Nieznanego Żołnierza
14.13 Wiadomości
14.20 Anatol Pański, retransmisja modlitwy
14.40 S. „Przygody młodego Induliany Jomsa”
16.15 S. „J.A.G. Wojskowe Biuro śledcze”
17.05 „Odwaj się być wolnym” — film dok.
18.00 Teleexpress
18.20 Powstancy, cykl o Powstaniu Warszawskim
18.25 „Godzina W” — dramat
19.40 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00 Wieczerynka
20.30 Wiadomości
20.50 Sport
20.59 Pogoda
21.10 „Przystań miłości”
— melodramat
22.45 „Motywy zbrodni”
— dramat krym.
0.30 „Cube” — thriller

TVP1

21.20 Dziś w Warszawie
1944-2004: O wolności i godności — W hołdzie bohaterom
Powstania
23.00 „Urodziny młodego warszawiaka” — dramat wojenny
0.35 Powstanie
0.45 Panorama
1.05 Sport-telegram
1.08 Pogoda
1.15 S. „M jak miłość”
7.00 Telesklep
9.00 S. anim. „Action Man”
9.40 Tenbit.pl — klub przygód
10.35 Na osł — magazyn motor.
11.05 S. „Nauka jazdy”
11.35 S. sensac. „Klient”
12.30 „Z wizytą u króla Artura”
14.15 S. obycz. „Powrót do Eden”
15.15 S. przeg. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.15 S. obycz.
17.15 Gołąb patrol — program roz.
17.45 „Conagher”
20.00 S. sensac. „Śogun”
21.00 „Gdy czas ucieka”
23.10 S. sensac.
„Nocny kurs”

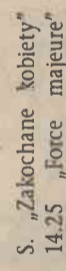
4

14.20 Muzyka poważna
15.50 Dla dzieci
16.55 „Tele bim bam”
17.25 „Trembita”
17.35 Magazyn Narodowych
17.45 Memoria
17.55 Pytanko
18.10 Podróż
18.40 Styl

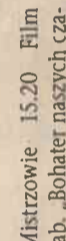
Wileńska Szkoła Średnia im. J. I. Kraszewskiego
zaprasza dzieci do klasy pierwszej na 2004-2005 r. /szk. Szkoła zapewni wszystkim nauczanie i wychowanie uczniów oraz rozwój zainteresowań i umiejętności w kółkach i zespołach artystycznych.
Informacja: tel. 267 15 27.
Dyrekcja



6.00, 8.00 Dziś w Ameryce
6.30 „BG International”
7.00 Film anim. „Sprawa Rumiancewa”
Zdrowie 9.00, 16.00 S.
„Ojciec Corajo” 10.00,
23.00 S. „Policja morska” 11.00 S. „Seniorsa”
12.00 Europa 13.00 S.
„Wiek Oświecenia”
14.30 Ukryta kamera
15.00 Dziś w Rosji
15.30 Film anim. 17.00
Czekaj na mnie 18.00 S.
„Tajemnice miłości”

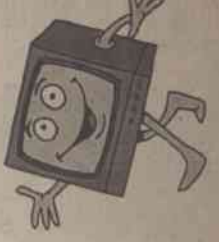


19.00 Dziś w Izraelu
20.00 S. „Sztylet” 21.00 S.
„Królowa Margot”
22.00 Dziś na świecie
24.00 Film fab. „Sprawa Rumiancewa”
9.00, 16.00 „Sumienie”
10.25 „Minionsgo lata” 10.55 „Wesele Kreczyńskiego” 13.05 S. „Zanim stoja góry” 14.25
„Późne spotkanie” 17.25
„I wtedy powiedziałam nie” 18.45 „Wiara. Poranna szosa” 13.05



15.00, 18.00, 23.00 S.
Wiadomości 7.05 S.
„Krzyż miłosierdzia” 8.40 S.
Film dok. 9.10, 18.50 S.
„Osmiornica” 10.15, 20.00 S.
„Tajemnice śledztwa” 17.15 S.
Muzyka 17.40 Film dok. 19.00 S.
„Siła uderzenia” 20.00 S.
„Sto kroków do Olimpu” 12.10 S.
„Smak morderstwa” 22.25 S.
Krem 9 23.10 S.
Poszukiwacze 23.35 S.
Film fab. „Czarny punkt” 1.15 Muzyka

10.15, 17.15 „Jelonek” 12.00 S.
„Kelner i Henry” 13.45 S.
„Syrenka” 19.00, 23.45 S.
„Tajemniczy skarb” 20.45, 1.15 „Jeszcze za mała” 22.30 S.
„Zdradzone zaufanie”
9.30, 18.30 Słoki naciągane
10.15, 17.15 „Jelonek” 12.00 S.
„Kelner i Henry” 13.45 S.
„Syrenka” 19.00, 23.45 S.
„Tajemniczy skarb” 20.45, 1.15 „Jeszcze za mała” 22.30 S.
„Zdradzone zaufanie”
9.30, 18.30 Słoki naciągane

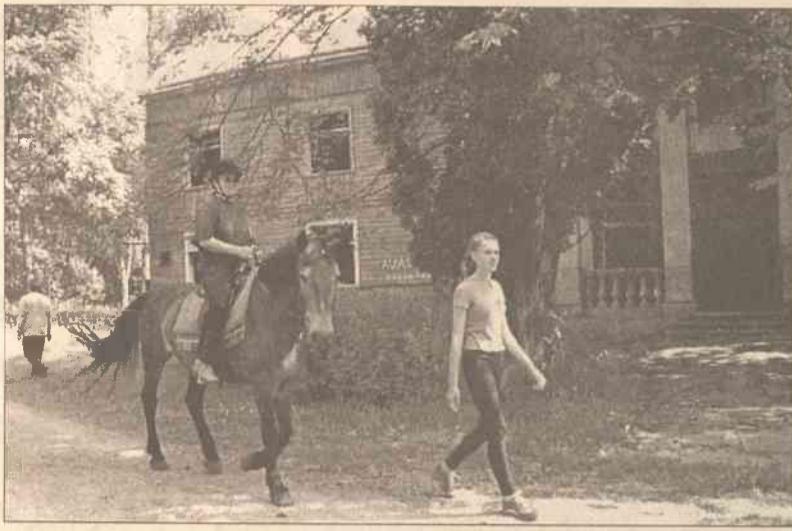


2.00 Tajemnica norweskich nazistów 3.00 Gładiatorzy drugiej wojny światowej

Jeżał do Tataro Tomasz Zatrockiego, stąd widocznie pochodzi nazwa Zatrocze. W końcu XIX w. dobra nabył hr. Józef Tyszkiewicz i założył tu ordynację. Zatrocze pozostało w rękach Tyszkiewiczów do drugiej wojny światowej. Drugim i ostatnim ordynatem był syn Józefa — Andrzej.

— Abyśmy mogli podziwiać Zatrocze w całej okazałości, potrzeba jeszcze czterech — pięciu lat oraz około 23 milionów litów — rozważał Algimantas Stankevičius, z niecierpliwością oczekujący decyzji komisji ekspertów z Luksemburga, Włoch i Francji na temat, który park Edourda André będzie restaurowany. Wicedyrektor ma nadzieję, że będzie to park w Zatroczu, który dotychczas był otoczony najlepszą opieką i specjalistami zza granicy to odnotowali.

W parku, który, bez wątpienia, stanowi ogromną wartość kulturalną i przyrodniczą, rośnie ponad 70

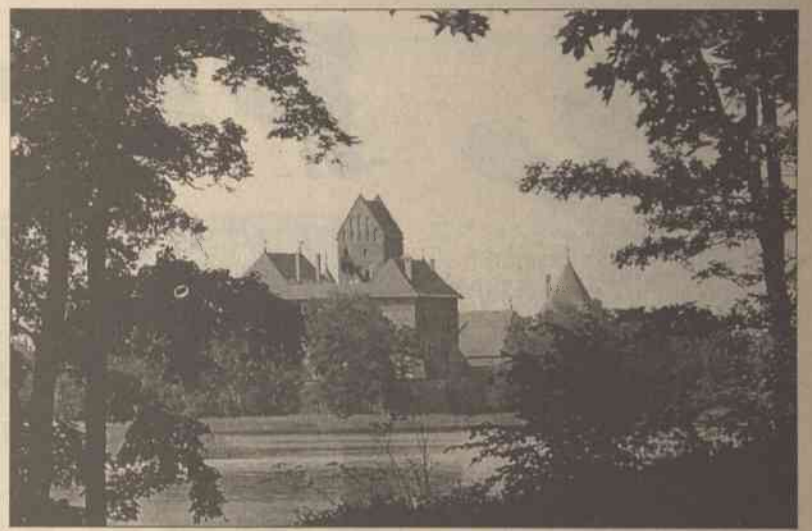


Jedną z atrakcji Zatrocza są przejażdżki konne

gatunków różnorodnych krzewów i drzew, można tu prowadzić bardzo interesujące lekcje biologii i geografii, chociaż, jak dotychczas, pedagodzy rejonu nie wykazują pod tym względem inicjatywy.

— Pracująca w THPN pani An-

żelika Kraučiuonienė potrafi świetnie opowiadać o bogactwie, jakie posiada Zatrocze. Kiedyś turystom z Niemiec opowiadała o trujących właściwościach pewnej rośliny, i zaraz też pokazała zioła, które mogą neutralizować zabójcze jej dzia-



Troki i okolice nadal dostarczają turystom wielu wrażeń

łanie. Turyści zapytali, czy czasem nie czaruje, skoro posiada tak wiele wiedzy. 9 gatunków lip, tyleż klonów, kilkanaście gatunków krzewów. Proszę spojrzeć — ten klon wiosną czaruje jaskrawoczerwonym kolorem, a jesienią, odwrotnie, jest ciemnozielony. A tu kanadyjska porzeczka wabi nie tylko kolorem, lecz specyficznym słodkawo — kwaśnym smakiem. A tu jest leszczyna, której liście przypominają wycinankę. Ciekawych roślin, krzewów i drzew jest tu bez liku, ludzie jedynie muszą chcieć to zobaczyć — zaznacza nasz rozmówca.

Prawdziwy arystokrata

Józef Tyszkiewicz był człowiekiem widocznie zakochanym we Francji, w epoce Ludwika XVI. Figury, które dzięki pomocy przyjaciół z Anglii niebawem zajmą swe miejsca w parku Zatroczu, stanowiły kopie rzeźb z Luwru. Dziś młodzi specjaliści ochrony trockich krajobrazów robią wszystko, aby z pomocą kopii dokumentów odtworzyć taki park, jaki był w końcu XIX wieku. Być może, już jesienią staną tu kopie rzeźb, które ongiś stały w parku.

— Właściciel Zatrocza Józef Tyszkiewicz był wielbicielem francuskiego stylu. Z tarasu, obwiedzionego balustradą i obmurowanego kamieniem, rozpościera się rozległy

widok na jezioro i Zamek. Stały tu też otwarte pawilony, o których odbudowie marzymy — mówił wicedyrektor. — Większość balustrad wykonana z bardzo kosztownego i modnego na owe czasy betonu — nie doczekała się naszych dni z powodu złośliwości ludzkiej, nie zaś dyktanda czasu. Przy odrobinie szacunku poprzednich pokoleń i obecnych nie musielibyśmy tak wiele naprawiać.

— Interesujące są stare groty, w których podobno hrabia Andrzej lubił przebywać, złośliwi twierdzą, że ćwiczył tam swe umiejętności gry w karty. Dokumenty potwierdzają, że Zatrocze posiadało długi z powodu, być może, zamiłowania gospodarza do hazardu — opowiadał Stankevičius. Mostki i uroczyste aleje, jak też rezydencja, w której odbywałyby się różne uroczystości i imprezy, mogłyby stać się ośrodkiem kultury tych ziem. Dwadzieścia kilka milionów w ciągu pięciu lat również nie byłyby ogromnymi sumami, gdyby władze do tych spraw miały podejście z punktu widzenia państwowego. Dziś w świetle afery korupcyjnej w Sejmie, już nie dziwnym się, dlaczego Zatrocze, po ogłoszeniu niepodległości naszego kraju, w ciągu kilku lat było zniszczone bardziej, niż przez kilka minionych dziesięcioleci.

Alina Sobolewska
Fot. Marian Paluszkiwicz



Rzeźba Matki Boskiej, niestety, nie ratuje Trok od kolejnych skandali

Jeziora Trockie zapraszają do kąpieli

Czystość jezior zależy od kultury wczasowiczów

Co dwa tygodnie specjaliści Trockiego Centrum Zdrowia Społecznego i Doskonalenia się Specjalistów pobierają próbki wody z pięciu jezior rejonu trockiego, aby zbadać stopień zanieczyszczenia wody. Ostatnie wykonane 22 lipca badania świadczą o tym, że poziom zanieczyszczenia nie przekracza normy i nic nie stoi na przeszkodzie kąpielom w Jeziorach Trockich.

— Badamy wodę w jeziorach Tatarszki, Okmiany, Galwe, Skajście, Łuka oraz Jeziora Landwarowskiego. Ocieplenie zawsze powoduje wzrost poziomu zanieczyszczenia, ponieważ przybywa więcej osób na odpoczynek i to właśnie ludzie są tym czynnikiem podnoszącym poziom zanieczyszczenia. W tym tygodniu mamy kilka dni chłodniejszych, więc mniej jest osób odpoczywających i niższy poziom zanieczyszczenia. W tym se-

zonie letnim badana woda odpowiada wszystkim ustalonym przez odpowiednie instytucje normom, więc możemy się kąpać bez żadnych obaw — stwierdziła w rozmowie z "Kurierem" lekarz-higienista Trockiego Centrum Zdrowia Społecznego i Doskonalenia się Specjalistów Jolanta Rybałko.

Pies czy dziecko?

Zdaniem naszej rozmówczynie, mówiąc o przyczynach zanieczyszczenia Jezior Trockich, nadal poważnym problemem jest poziom kultury zachowania się wczasowiczów nad jeziorami.

— Wielu ludzi nie widzi żadnego problemu, jeżeli obok kąpiących się dzieci, pływa również ich podopieczny. Czasami tłumaczenia i ograniczenia na nic się nie zdają, właściciele psów czują się oburzeni i to dzieciom oraz ich rodzicom proponują wybrać inne ką-

pielisko. Niestety, nadal po weekendach zostaje wiele śmieci na brzegach jezior, chociaż na większości plaż znajdują się odpowiednie pojemniki. Zostawione brudy wraz z wodą deszczową później trafiają do jeziora, tym samym zanieczyszczając wodę. Poprzez prasę i bezpośrednio apelujemy do ludzi o odpowiednie zachowanie się nad zbiornikami wodnymi, abyśmy przez wiele mogli korzystać z łask przyrody — stwierdziła lekarz.

Dobre perspektywy

Specjaliści administracji samorządu rejonu trockiego przygotowali program „Rozwój infrastruktury turystyki ekologicznej rejonu trockiego”.

Na przygotowanie dokumentacji technicznej tego projektu samorząd otrzyma sumę w wysokości 191 tysięcy euro. Te pieniądze zostaną przeznaczone na urządzenie

siedmiu plaż w rejonie trockim, które będą spełniać wymagania Błękitnej Flagi, międzynarodowego symbolu jakości. Oprócz tego, pieniądze z PHARE zostaną wykorzystane na urządzenie dziesięciu pla-

ców obserwacyjnych, pięciu kempingów, dziewięciu parkingów samochodowych. Powstanie również trasa (10 km) dla rowerzystów oraz ścieżka dla pieszych.

Alina Sobolewska



ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt



Księgarnia „ELEPHAS” proponuje prenumeratę czasopism z Polski.

Prenumeratę można rozpocząć od dowolnego numeru z miesięcznym uprzedzeniem.

Odbiór w księgarni.

Szeroki wybór, około 200 pozycji

(Zam. 012)

JUŻ SĄ ĆWICZENIÓWKI DO SZKOŁY



Konkurs z nagrodami „ŚMIESZNOMADRE MYŚLI NASZYCH POCIECH”

Kochani Rodzice, Dziadkowie,
Wychowawcy, Nauczyciele i
wszyscy inni Dorośli, którzy
usłyszeli (podstuchali...) ciekawe,
zabawne, oryginalne
SPOSTRZEŻENIE ŻYCIOWE —
Obywatela do lat 10!

Przyślijcie na adres redakcji
krótki opis sytuacji z przytocze-
niem „złotej” myśli bohatera.

„Chcę być Aleksandrem!”

10-letni Norbert znajduje się na uroczystości bierzmowania swojej starszej siostry. Podczas mszy zapada kilka sekund ciszy, którą zaraz wykorzystuje Norbert mówiąc na cały głos do swojej cioci stojącej obok:

— A ja to bym chciał na bierzmowanie dostać imię Aleksander!

—?!

— Chcę być jak Sasza Bietow z „Brygady”!*

*Rosyjski serial o przestępcach pt. „Brygada” jest bardzo popularny na Litwie.

Nadesłała Jolanta W. z Wilna

Szkoda Škody...

3,5 letni Emil przygląda się przez okno autobusu przejeżdżającym autem.

— Mamo, to jest Opel?

— Tak.

— A to Mercedes?

— Zgadłeś.

Emil, zadowolony z własnej wiedzy motoryzacyjnej nagle wskazuje na jeszcze jeden samochód.

— A jaki to?

— To Škoda.

Szczerze zdziwiony mały przez dłuższą chwilę milczy, a wreszcie po cichu mówi:

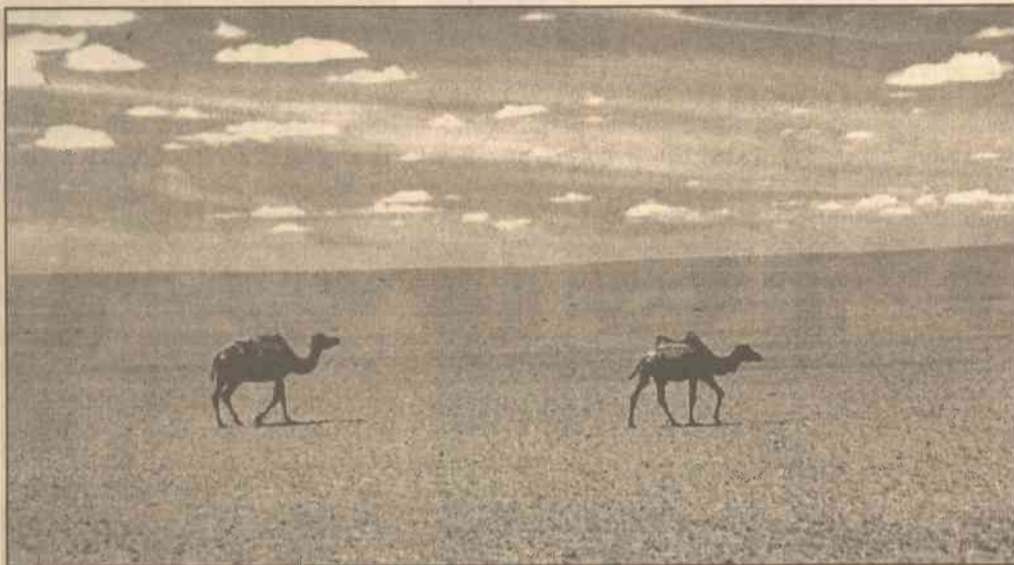
— Mamo, a co on jest taki biedny, że jego szkoda?

Nadesłał Stanisław Stankiewicz z Wilna

Wasza Puciułka



SERWUS! Już nie wiem, co mam wymyślić, żeby było przynajmniej trochę cieplej. Myślę, że każdy by chciał tego słońca więcej. Już wiem! Napiszę Wam kilka słów o pustyniach, a zrobi się cieplej. Miejmy też nadzieję, że słońeczko nas pokocha i ostatni miesiąc wakacji będzie wręcz upalny.



Jaką część lądów zajmują PUSTYNIE?

PUSTYNIE znajdziemy w każdej części świata i są coraz rozleglejsze.

PUSTYNIE – to tereny, gdzie roczna suma opadów nie przekracza 200 mm. Zajmują one około 1/8 powierzchni Ziemi. Powierzchnia pustyń ciągle się powiększa, między innymi wskutek globalnego ocieplenia klimatu na Ziemi. Poza tym tworzą je nieumyślnie ludzie, niszcząc lasy, które pełnią funkcję rezerwuarów wilgoci.

Ziemia odsłonięta pod uprawy łatwo traci wodę. Nie tak dawno, bo tylko kilka tysięcy lat temu, znaczną część Sahary porastała trawa.

Która PUSTYNIA na świecie jest największa?

Największą powierzchnię zajmuje Sahara, mająca 7 milionów kilometrów kwadratowych. Rozciąga się ona od Oceanu Atlantyckiego na zachodzie po Morze Czerwone na wschodzie. Mieści się ona na terytorium 11 państw.

Jakie są rozmiary ZIARNKA PIASKU?

Jedna drobinka piasku ma od 0,1 do 2 mm. Można o nich czegoś się dowiedzieć, oglądając je przez mikroskop. Chropowate ziarenka są stosunkowo nowe i nie przebyły dalekiej drogi. Zaokrąglone ziarenka mają natomiast za sobą długą podróż z miejsca pochodzenia.

Ile ZIARENEK PIASKU jest na wszystkich plażach świata?

Matematycy z Uniwersytetu Hawajskiego spróbowali je policzyć i wyszło im, że jest to 7.500.000.000.000.000, czyli 7,5 trylionów... Może znajdą się chętni do sprawdzenia?

W JAKI SPOSÓB DOGADAĆ SIĘ Z MAŁPĄ

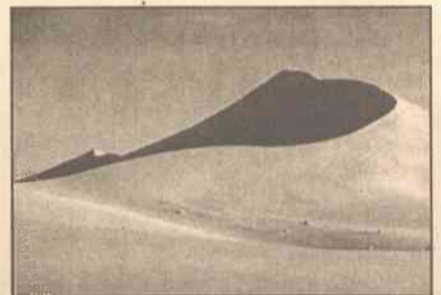


Niektóre małpy potrafią porozumiewać się ze sobą, choć ich język nie przypomina ludzkiego. Choćby za pomocą odgłosów – pomruków, krzyków, sapnięć itp. Po za tym naczelnice małpy mają świetnie rozwinięty język gestów i mimikę. Szympansy są w stanie

opanować około 240 słów w języku migowym – jako pierwsza opanowała tę umiejętność Washoe. Gorylica Koko używa do komunikacji ze swą opiekunką Penny Petterson ponad 500 znaków języka migowego ASL (a rozpoznaje ich dwa razy więcej). Rozumie, co mówią po angielsku opiekunowie. Szympany Kanzi, trenowany przez Sue Savage-Rumbaugh, rozpoznaje około 500 angielskich słów. Jest w stanie je powiązać z odpowiednimi obiektami na rysunkach. Używa około 200 słów i „mówi” pokazując kolejne symbole graficzne. Wiele wskazuje więc, że małpy naczelnice mogą opanować nasz język. Jednak część badaczy upiera się, że tylko człowiek używa języka, bo tylko on tworzy gramatykę.

Skąd na plażach wziął się PIASEK?

Większość plażowego piasku to naniesiony przez rzeki pył ze skał zniszczonych przez erozję, rozprowadzany potem wzdłuż wybrzeży przez fale, prądy i pływy. Najpopularniejszy jest beżowy piach, któremu kolor nadaje kwarc. W tropikach, na przykład na Hawajach, można opalać się na barwniejszych plażach: czarnych z gorącym piaskiem ze skał wulkanicznych, białych lub różowych – powstałych ze skruszonych muszli i koralowców, a nawet zielonych od kryształków oliwinu.



CO ZATRZYMA KOMARA?

Komary, osy i meszki są prawdziwą zimą letnich wypraw za miasto. Mogą uprzykrzyć każdy wakacyjny wyjazd.

Ugryzienia meszek czy komarów zwykle nie są niebezpieczne (uwaga, osobom uczulonym na ich jad grozi reakcja wstrząsowa), ale bardzo uciążliwe. Miejsce po ukąszeniu swędzi, boli i piecze. Dlatego lepiej chronić się przed owadami, niż cierpieć z powodu ich ataków.

ODSTRASZ OWADY

Owady „polują” na ludzi za pomocą specjalnych receptorów. Komary, meszki i kleszcze reagują bowiem na nasz zapach. Aby uniemożliwić im atak, wystarczy zastosować tzw. repelenty. Są to różne substancje (naturalne i syntetyczne), które blokują pracę receptorów owadów. Repelenty różnią się składem i czasem działania. Najsilniejsze odstrasza wszystkie owady. Preparaty te mogą mieć postać kremów, emulsji, żelów i sprayów. Do najbardziej znanych należą: Autan, Aut, A sio!, OFF.



R E B U S Y



Czar obozowych dni...

Kierując się busolą M+B

Harcerski obóz 2004 Wileńskiego Hufca Maryi im. Pani Ostrobramskiej, jaki zakończył się nie tak dawno w Pikieliszkach, to jedna z cudownych kart polskiej młodzieży Wileńszczyzny. Ponad 160 uczestników obozu, w tym też 8 instruktorów, zrzuciło się obok dworku marszałka Józefa Piłsudskiego, aby wspólnie przeżyć piękne chwile letnich wakacji, poznać wartość braterskiej przyjaźni i spotkać szereg przygód na szlaku harcerskim...

Jeszcze miesiąc przed obozem powstało wielkie pytanie: „Czy będą w ogóle tym latem obozy dla wileńskiej młodzieży, zwłaszcza z rejonu wileńskiego, gdyż było wiadomo, że Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” odmówiło pisemnie jakiegokolwiek pomocy w tym roku. Lecz mimo że nie było ani namiotów, ani odpowiednich środków finansowych, kawiarnia WHM im. Pani Ostrobramskiej postanowiła szukać innego wyjścia i organizować obozy harcerskie. Dzięki niestrudzonej pomocy ks. hm Dariusza Stańczyka oraz dzięki znaczącemu poparciu przez samorząd rejonu wileńskiego udało się zdobyć pewne dofinansowanie i wypożyczyć kilka namiotów. Z powodu braku namiotów i nieodpowiedniej pogody kadra WHM była zmuszona przenieść miejsce obozu z Anykszciai do Pikieliszek. Takie wyjście było chyba najlepsze, gdyż: zaoszczędzono wydatki na transport, aby wystarczyć na wyżywienie i materiały programowe. Część młodzieży mogła mieszkać w dwor-

ku marszałka Józefa Piłsudskiego i nie bać się zimna lub deszczów, pozostali harcerze dumnie mogli mieszkać w zdobytych namiotach i spać na zbudowanych przez siebie pryzcach.

Ogólny temat obozu zawierał w sobie tematy wszystkich podobozów i był opracowany według książki Antoniego Saint-Exupery „Mały książę”, pokazującej wartość przyjaźni na przykładzie głównych bohaterów. Hasło obozu nabrało stylu harcerskiego i brzmiało: „Kieruj się busolą M+B”, czyli — ciągle poszukiwanie prawidłowego kierunku życia kierując się chrześcijańskimi wartościami i wzorcami. Literki „M” i „B” zawierały w sobie wiele wartościowych znaczeń, które każdy uczestnik obozu stopniowo odkrywał. „M” — to Miłość, Miłosierdzie, Maryja, Modlitwa, a „B” — to Bóg, Braterstwo, Bliźni. Te znaczenia były podstawą i mocnym fundamentem w realizacji celów obozu.

Rozwijanie sfery duchowej życia i wyrobienie w harcerzach wrażliwości w stosunku do Bliźniego, rozwój zamiłowania do historii i pielęgnowanie tradycji narodowych, formacja patriotyczna, pogłębianie zdolności i zainteresowań, kształtowanie w harcerzach pogody ducha i braterstwa — to wszystko było zawarte w podstawowych celach obozu.

W obozie uczestniczyły wszystkie drużyny WHM oprócz gromad zuchowych, które w czerwcu miały kolonie. Obóz podzielono na 3 żeńskie i 2 męskie podobozы. Każdy podobóz miał swój temat, obrzędowość i program, który realizowała



W obozie uczestniczyły wszystkie drużyny WHM oprócz gromad zuchowych
Fot. archiwum

komenda. Do podobozu „Cztery pory roku” należały:

28 WDH „Szare Wilki” (Szkoła Podstawowa na Lipówce w Wilnie), pWZH „Białe Wilki” (Szkoła J. I. Kraszewskiego w Nowej Wilejce), pNZH „Tęcza” (Niemieź). W skład podobozu „Siedem dni dookoła świata” weszły: WDH „Szafirowa Piątka” (Wilno, Gimnazjum im. A. Mickiewicza), 29 WDH „Konary” (Wilno, Szkoła Średnia im. Konarskiego). Trzecim podobozem harcerki był „Świat Indian”: SzDH „Burza” (Kowalczyki), 25 RDH „Samarytanka” (Rudomino, Skojdziszki). Podobóz męski „Tippicanoe” też miał obrzędowość indiańską, znalazły się w nim drużyny: 1 SzDH-y „Burza” im. Ks. Bp. Wł. Bandurskiego (Kowalczyki, Szumsk), pRDH-y „Zbroja” (Rudomino, Skojdziszki), pWZH-y „Szafirowa Piątka” (Wilno). Nato-

miast do podobozu „Prerie Texasu” z kowbojską obrzędowością weszły: WDH-y „Białe Wilki” (Nowa Wilejka, Grygajcie), pWDH-y „Szare Wilki” (Wilno), pWZH-y „Konary” (Wilno). Wszystkie te środowiska wspólnie tworzyły 150-osobowy obóz oraz 13-osobową komendę. W planach pracy podobozów były przewidziane różnego rodzaju gry terenowe, techniki harcerskie, zwiady, ćwiczenie śpiewu i festiwale, zdobywanie sprawności harcerskich, gry i zawody sportowe, konkursy, zadania oraz inne ciekawe i wartościowe zajęcia. Polowe msze św. były zwieńczeniem harcerskiej przygody i centrum prawdziwie szczęśliwych serc.

Ogromne znaczenie miał wyjazd całości obozu 13 lipca na uroczystości 60-lecia akcji „Burza — Ostra Brama” do Krawczun, gdyż

tym czynem harcerze zaświadczyli, że w ich sercach jest pamięć o poległych żołnierzach AK i że ciągle są aktualne słowa „Jeżeli zapomnę o nich, Ty, Boże, zapomnij o mnie”. Niesamowite wrażenie na ludziach zrobiło to, gdy za dwoma sztandarami z ks. hm Dariuszem Stańczykiem na czele kroczył prężnie Wileński Hufiec Maryi im. Pani Ostrobramskiej w składzie 150 harcerzy i harcerki, aby uczcić pamięć poległych żołnierzy. Po mszy św. i uroczystościach brać harcerska zaśpiewała ku czci poległych słynną „Modlitwę partyzancką” oraz hymn harcerski. Następnie 18 harcerki i 3 harcerzy przy pomniku poległych złożyły przyrzeczenie harcerskie. Przypięty do ich piersi krzyż harcerski stał się powołaniem do służby Bogu, Ojczyźnie i Bliźnim.

Tak powoli dobiegł czas zakończenia obozu, który pozostawił w sercach młodzieży wiele pięknych wrażeń i przeżyć, umocnił przyjaźń i nauczył wybierać właściwą drogę życia kierując się busolą M+B. Instruktorzy, harcerki i harcerze WHM są bardzo wdzięczni ks. hm Dariuszowi Stańczykowi, samorządowi rejonu wileńskiego, rodzicom oraz wszystkim osobom wspierającym działalność harcerską. Czuj!

pwd Albert Narwojsz
HL na pr.
hufcowy WHM im. Pani
Ostrobramskiej
pwd DOROTA SIWIŃSKA
węd.
hufcowa WHM im.
Pani Ostrobramskiej

„Karciama” przy szosie lidzkiej zaprasza

W stylu country

Tuż przy szosie lidzkiej, w odległości 17 km od Wilna stoi przydrożna karczma. Każdy, kto będzie tędy szedł, albo jechał, powinien koniecznie wstąpić w jej progi, gdyż jest to naprawdę unikalne miejsce. Na dużym, ukwieconym dziedzińcu każdy znajdzie sobie przytulne miejsce, by na świeżym powietrzu chwilę odetchnąć po podróży, napić się kawy, zjeść smaczny posiłek.

Przytulnością tchnie również i kawiarnia-restauracja urządzona w niedużym domku z ładnym rzeźbionym gankiem. W pomieszczeniu za drewnianymi stołami jednorazowo mieści się trzydziestu gości. Jednakże nie wewnątrz „karczmy” jest dumą właścicieli, tylko dziedzińiec, na którym jednorazowo może się bawić aż stu i więcej weselników. Zwłaszcza w sezonie letnim, kiedy to ma miejsce wiele wesel, „Karciama” cieszy się ogromną uwagą klientów.

Ciekawe rozwiązania wyposażenia tej części kawiarni, która się mieści pod „gołym niebem” oraz żywiołowość — kaczkę, dekoracyjne kury, gęsi i dumne pawie mieszczące za szklaną ścianą — czyni to miejsce bardzo egzotycznym dla



„Karciama” mieści się w rejonie wileńskim, na 17 kilometrów szosy lidzkiej

przebywających tutaj gości.

Dziedzińiec, zresztą podobnie jak sama izba, jest swoistym muzeum, w którym zgromadzono mnóstwo eksponatów, przedmiotów codziennego użytku z minionych epok. Sprzęt gospodarstwa domowego, a więc żarna, plugi, krosna, węglowe żelazka, kosze na bieliznę, łopaty chlebowe, drewniane bryczki i sanie służą tutaj za przebojowe dekoracje, nadają tonu i stylu. Wszystkie te unikalne „starocie” Michał Dworeckij, właściciel kawiarni-restauracji „Karci-

ma”, przez dłuższy czas zbierał i sprowadzał na Litwę z Białorusi, Rosji, sąsiednich wsi.

Zdaniem Vaidasa Šličkusa, dyrektora lokalu „Karciama”, wszystko, co się składa na całość wyposażenia kawiarni w sam raz się mieści w projekcie zamysłanym jako „Farma”. Swoją atmosferę karczmy uzupełniają oferowane menu. Są to głównie dania litewskie: cepeliny, gołąbki, rozmaite potrawy mięsne.

Tradycyjnie wiele dań jest przyrządzanych na otwartym ogniu. W kamiennym piecu smaży się



Dziedzińiec, zresztą podobnie jak sama izba, jest swoistym muzeum, w którym zgromadzono mnóstwo eksponatów z minionych epok

szaszłyk, kielbaski, befsztyki oraz inne grillowe smakołyki. Jednakże nie ma ograniczeń co do oferty gastronomicznej. Pomysłowe kucharki w szybkim tempie przyrządzają wszystko, czego tylko dusza klienta pragnie.

Kierownictwo kawiarni „Karciama” prowadzi bardzo elastyczną politykę cenową. Przykładowo zaproszenie jednej osoby na zabawę weselną lub też na inną uroczystość do tego urządzonego w wiejskim stylu lokalu kosztuje od 35 do 40 litów. Wobec większej liczby klien-

tów stosowane są atrakcyjne zniżki.

W najbliższych planach jest rozbudowa karczmy. Wybuduje się tutaj przestronną salę, saunę, łaźnię.

„Karciama” wszystkich chętnych zaprasza codziennie (oprócz poniedziałków) od godziny 11 rano do 23 wieczorem. Kawiarnia-restauracja „Karciama” mieści się w rejonie wileńskim, na 17 kilometrów szosy lidzkiej.

Irena Mikulewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz
(Zam. 364)

Podsumowanie I Międzynarodowego Obozu Młodzieżowego w Solecznikach

Drzwi do Europy są otwarte!

W sobotę w Solecznikach zakończył się I Międzynarodowy Obóz Młodzieżowy, który rozpoczął się 19 lipca. Udział w nim wzięła młodzież z Litwy, Polski i Niemiec, która wspólnie spędzała prawie dwa tygodnie, a na podsumowaniu obozu opowiedziała o przeżyciach, których tu doznała.

Celem obozu było zapoznanie młodzieży z kulturą różnych krajów, porównanie obyczajów. Jednocześnie wiele uwagi podczas obozu poświęcono Unii Europejskiej oraz zmianom po 1 maja. Do punktów programowych obozu wpisano wspólną pracę nad jednym projektem, który treściowo dotyczył trzech krajów, z których młodzież pochodzi.

„Nie czujemy się mniejszością”

Młodzież wspólnie zwiedzała miejscowości, wykonywała prace plastyczne, które można było obejrzeć na podsumowaniu, na które to przybyło wielu gości. Renata Pawłowska, doradca mera i jedna z koordynatorów obozu, przedstawiła gości uroczystości podsumowującej I Międzynarodowego Obozu Młodzieżowego w rejonie solecznickim. Obecnością swą zaszczytlił ambasador Rzeczypospolitej w Wilnie Jerzy Bahr, konsul Rzeczypospolitej w Wilnie Stanisław Cygnarowski, Martin Wille, starosta Dahme-Spreewald w Niemczech, Ryszard Kurp, starosta wolsztyński, Leonard Talmont, mer rejonu solecznickiego, Regina Markiewicz, kierowniczka wydziału oświaty rejonu solecznickiego.

Pierwszy, jako gospodarz, słowo zabrał Stefan Dudojć, dyrektor Szkoły Średniej im. Jana Śniadeckiego. W ciągu ostatniego czasu udało się zebrać dużo informacji o rejonie solecznickim, którą krótko przedstawił dyrektor. Opowiedział także o swojej szkole. „W naszej szkole uczy się ponad 800 uczniów. Szkoły polskie w naszym rejonie zachowały się, gdyż Polacy tu stanowią 80 procent mieszkańców. W państwie jesteśmy mniejszością, ale tu nią nie czujemy się. W szkole uczą się czterech języków: polskiego, litewskiego, niemieckiego i angielskiego, gdyż chcemy by nasza młodzież mogła swobodnie poruszać się po Euro-



Młodzież z trzech państw z gośćmi uroczystości

pie” – mówił z zapałem Stefan Dudojć.

„Olimpijski” prezent

Martin Wille, starosta Dahme-Spreewald, podziękował za zaproszenie niemieckiej młodzieży na obóz. „Wierzę, że nasze partnerstwo będzie kontynuowane i będziemy mogli nadal współpracować. Mam nadzieję, że w następnym roku spotkamy się na takim obozie w Niemczech w Dahme-Spreewald” – mówił starosta.

Ryszard Kurp, starosta wolsztyński, podobnie jak i poprzedni mówca cieszył się będąc na obozie. „Drzwi są otwarte do Europy, a my jeszcze bardziej pomożemy je otworzyć. Myślę, że nie zdołam wszystkim po imieniu podziękować za ten obóz, gdyż naprawdę wielu ludzi do tego przyczyniło się, jednak najbardziej trzeba podziękować opiekunom. Ten rok jest rokiem olimpijskim. Za kilka dni w Atenach rozpocznie się Olimpiada, więc dla dyrektora Szkoły Średniej im. Jana Śniadeckiego Stefana Dudojcia wręczam encyklopedię sportową jako znak początku dobrej współpracy” – mówił Ryszard Kurp.

„... Litwa — Ojczyzna mego ciała”

W czasie uroczystości swoją wdzięczność za możliwość odpoczynku w Solecznikach i nawiązania znajomości z kolegami z Nie-

miec, Polski oraz Litwy wyraziła sama młodzież. Swoimi wrażeniami podzieliła się z zebranymi, śpiewając piosenki w różnych językach.

Niemcy od dawna są w Unii Europejskiej, a teraz Polska i Litwa dzielią z nimi to członkostwo. Młodzież szczególnie się cieszy, że z wdzięcznością organizacji niemieckiej doszło do integracji trzech państw. To właśnie niemiecka młodzież jako pierwsza rozpoczęła śpiewać piosenki w rodzinnym języku. Jak zaś wyjaśniło się w toku obozu, najbardziej ze wszystkich lubi śpiewać polska młodzież. Młodzi ludzie śpiewali nie tylko wspólnie, ale i solo. Swoją prezentację młodzieży z Wolsztyna rozpoczęła słowami:

„... Litwa — Ojczyzna mego ciała,
Polska — Ojczyzna mego ducha.
Byłabym głucha, byłabym ślepa
Gdybym obu naraz nie kochała...”

Wiadomo, że Litwa jest geograficznym centrum Europy. Właśnie o tym śpiewała litewska młodzież z rejonu solecznickiego, a także zaprezentowała na pożegnanie piosenkę niemiecką „Do widzenia, przyjacielu”.

Niemców zaciekały wycieczki po mieście

Prezentację państw zakończyła wspólna piosenka „Hej, sokoły”, która jak się okazało, jest znana nie tylko na Litwie i w Polsce, ale w Niemczech. Potwierdzeniem integracji młodzieży z trzech państw stała się wystawa prac wykonanych w czasie pobytu na obozie, w którą młodzież włożyła przeżycia, których tu doznała.

A dla prasy przedstawiono wyniki sondażu: co najbardziej imponowało młodzieży z różnych państw. Jak się okazało, młodzież niemiecką zaciekały wycieczki po mieście, długie rozmowy, znajomości z mieszkańcami ziemi solecznickiej oraz współczesne Wilno. Grupę z Polski przyciągał cmentarz Rossa, architektura pałaców Wagnera i Balińskich, a także życie i praca znakomitych Polaków na Litwie.

Gospodarze zaś najbardziej byli zaintrygowani nauką języka niemieckiego

i kształceniem języka ojczystego. Pociągały ich śpiewy i prace plastyczne.

Centrum Europy w sercu każdego

Leonard Talmont, mer rejonu solecznickiego, podziękował zebranej młodzieży, dzięki której do rejonu przybyło tylu zaszczytnych gości. „Żyjemy w Unii Europejskiej i od nas zależy jaka będzie ta Europa. Dobrze, że spotykacie się i poznajecie nawzajem tradycje” – mówił mer. Podziękował organizatorom i jednocześnie przeprosił za pierwszy, może trochę nieudany „blin”, ale jak powiedział — „na błędach się uczymy”.

Jerzy Bahr, ambasador RP, również bardzo się cieszył z pobytu w Solecznikach. „To co wygląda małe, potem w życiu staje się wielkim. Jestem głęboko przekonany, że tak będzie i z tym spotkaniem. Tutaj się śpiewało o centrum Europy (który znajduje się około 25 km na północ od Wilna we wsi Puronuszki), jednak nie tak ważne gdzie on się znajduje, ale ważniejsze by był w naszych sercach” – mówił ambasador.

Popierać odpowiedzialność

Jeden taki obóz odbył się w ubiegłym roku w Wolsztynie, w następnym roku ma być zorganizowany w Niemczech. Na tegorocznym obozie w Solecznikach dwa tygodnie spędziła młodzież w wieku od 14 do 19 lat oraz po dwóch opiekunów z Niemiec (Dahme-Spreewald), z Polski (Wolsztyn) oraz Litwy z rejonu solecznickiego.

85 procent kosztów obozu pokryła Fundacja „Grosses Waisenhaus zu Potsdam”. Koszty związane z transportem i noclegami w Warszawie, opłacili powiaty Dahme-Spreewald i wolsztyński, pozostałe koszty pokrył rejon solecznicki.

Umowę o organizacji obozu podpisali Martin Wille, starosta Dahme-Spreewald, Ryszard Kurp, starosta wolsztyński, Leonard Tal-

mont, mer rejonu solecznickiego oraz Jurgen Pankonin z fundacji „Grosses Waisenhaus zu Potsdam”. „Przez osobiste spotkania można popierać odpowiedzialność młodzieży w tworzeniu przyszłości jednej wolnej Europy” — twierdzą organizatorzy.

„Super” obóz

W czasie pobytu w obozie młodzież zwiedzała znane miejsca na Wileńszczyźnie. W ciągu tego czasu zobaczyli Troki, Jaszuny, Wilno, Ejszyszki, Dziewieniszki, Poszkonis. W Wilnie zwiedzili Sejm, Wieżę Telewizyjną, Górę Trzech Krzyży i Akropolis.

Na obóz trafili w zasadzie uczniowie znający język niemiecki, dla niektórych pobyt ten był nagrodą za dobre wyniki w nauce. Rejon solecznicki prezentowali uczniowie ze szkół w Ejszyszkach, Butrymańcach, Solecznikach, Dziewieniszkach, Jaszunach i Poszkonisie.

Jak powiedziały „Kurierowi” Julia, Elwira, Irena i Tatjana z Litwy, to był naprawdę „super” obóz: „Najwięcej obcowaliśmy z młodzieżą z Wolsztyna. Gorzej nam szło z Niemcami, gdyż były trudności z porozumieniem się, kłopoty nam sprawiał język” — mówią dziewczęta. Chciałyby jeszcze raz przyjechać na ten obóz, gdyż poznały tu nowych ludzi i wesoło bawiły się na wycieczkach i dyskotekach.

Młodzież niemiecka bardziej woli komputery

Młodzież z Wolsztyna, jak powiedziała, odczuła tu naprawdę fajną przyjazną atmosferę. „Znaleźliśmy wspólny język z obiema grupami. Poznaliśmy dużo nowych przyjaciół” — stwierdziły Agata, Iwona i Karolina z Polski. Polska młodzież bardziej interesuje się siatkówką, badmintonem, ping-pongiem. Jak zauważyli goście z Polski, młodzież litewską interesuje taniec i malarstwo. „My wolimy raczej śpiewać niż tańczyć” — śmieją się dziewczęta.

Niemcy stanowili najstarszą grupę w obozie. Jak powiedzieli, bardzo się im tu podobało, ogromnie się cieszą, że mogli wziąć udział w obozie. „Zainteresowała nas młodzież litewska, gdyż jest przyjazna i żyje inaczej niż my” — powiedzieli Veit, Sebastian, Hannes, Thomas i David. Na Litwie, ich zdaniem, młodzież prowadzi bardziej zdrowy tryb życia — tańczy, uprawia sport.

Młodzież niemiecka więcej czasu spędza z przyjaciółmi i grając w gry komputerowe. „Jesteśmy bardzo różni, lecz dzięki takim obozom możemy poznawać siebie nawzajem. Bardzo będziemy zadowoleni, jeżeli litewska młodzież przyjedzie do nas, pokażemy i opowiemy im o naszych tradycjach i historii” — powiedzieli chłopcy.

Renata Paczkowska
Fot. Marian Paluszkiwicz



Młodzież z Wolsztyna przwizna na Litwie słodczce wyprodukowane w Polsce

Dwie litewskie drużyny awansowały do drugiej rundy Pucharu UEFA

„Gra nie dla lalusiów”

Dwie litewskie drużyny piłkarskie — wileński „Žalgiris” i poniewieski „Ekranas” pomyślnie pokonały próg pierwszej rundy turnieju kwalifikacyjnego Pucharu UEFA i awansowały do dalszych rozgrywek. W środę wieczór w Wilnie na własnym boisku pokonali drużynę „Portadown” z Północnej Irlandii 2:0 (pierwszy mecz 2:2), „Ekranas” na wyjeździe pokonał jedenastkę „F91 Dudelange” z Luksemburga z wynikiem 2:1 (1:0).

Piłkarze wileńscy, którzy podejmowali piłkarzy z Irlandii Północnej na własnym stadionie, spotkanie z niezwykle ambitną drużyną irlandzką rozpoczęli aktywniej i od razu znokautowali rywala uzyskując prowadzenie już w drugiej minucie meczu. Standardową sytuację świetnie wykorzystał obrońca Tomas Mikuckis, który pięknie uderzył główką w górny róg bramki irlandczyków i było 1:0 dla gospodarzy.

Łaknęli rewanżu

Piłkarze „Portadownu” byli wyraźnie zaskoczeni takim początkiem. Przyjechali do stolicy z wielką chęcią wzięcia rewanżu za szczęśliwy remis, jaki nasi piłkarze zdołali wywieźć z Portadownu. W pierwszym spotkaniu jeszcze na 10 minut przed odgwisaniem przez sędziego zakończenia meczu gospodarze prowadzili 2:0. Jednak w Wilnie zdołali usnąć ciszą gospodarzy i w krótkim czasie

strzelić im aż dwa gole. Zszokowani Irlandczycy próbowali ratować sytuację, ale było już za późno. Prawie pewne zwycięstwo wysliznęło im się z rąk. Urażeni wyspiarze łaknęli rewanżu i z takim nastawieniem przyjechali do Wilna.

Błyskawiczna riposta

Bramka Mikuckisa była jak zimny prysznic na ich rozpalone, rude irlandzkie czupryny. Nie tak miało być! Podenerwowani i wybici z równowagi goście dawali upust swej złości — zaczęli grać brutalnie, faulować i prowokować naszych piłkarzy. W 16 min. za grubiański faul i chuligański wybryk Mickey Collins przez sędziego z Finlandii został „wyproszony” z boiska. Riposta piłkarzy litewskich była błyskawiczna. Przeprowadzili szybki atak zakończony precyzyjnym strzałem w prawy dolny róg bramki w wykonaniu napastnika Vidasa Kaušpada.

Kolega, który ucierpiał został pomszczony zdobyciem gola, który jeszcze bardziej oddalił szanse Irlandczyków na awans do drugiej rundy turnieju kwalifikacyjnego UEFA.

Nie był zaskoczony

W drugiej połowie Irlandczycy, mimo że grali w osłabieniu, ambitnie rzucili się do odrabiania strat. To oni dominowali na boisku i częściej przeprowadzali groźne ataki, jeden z nich niemal nie zakończył się zdobyciem kontaktowego gola, ale,



Andrzej Maksymowicz (od prawej), napastnik wileńskiego „Žalgirisu”, w tym meczu, w odróżnieniu od pierwszego spotkania w Portadownie, nie strzelił gola. Tym niemniej jego rajdy pod bramkę przeciwnika sprawiły wiele kłopotów rywalom

na szczęście dla wilnian, piłka trafiła w poprzeczkę bramki pewnie bronionej przez Mindaugasa Malinauskasa. Piłkarze „Žalgirisu” nie popełnili błędów, jaki przydarzył się ich rywalom w pierwszym spotkaniu i zdołali obronić korzystny — na miarę awansu — wynik.

W sumie mecz nie należał do najładniejszych. Szczególnie w drugiej połowie gra była twarda, a Irlandczycy nie stronili od fauli i ciągłego prowokowania naszych piłkarzy. Janusz Łopuć, prezydent Klubu Piłkarskiego „Žalgiris”, nie wydawał się zaskoczony brutalną grą Irlandczyków. — Goście zaprezentowali tradycyjny, twardy, nieustępliwy, prawdziwie angielski styl gry. Czasami przesadzali, ale trudno. Futbol jest męską grą, nie dla lalusiów — skomentował grę gości Łopuć. Dodał jednak, że o ile wyspiarze twardo zachowują się na boisku, po spotkaniu podejść z niewinnym uśmiechem na twarzy, ucisnąć rękę, czyli wszystko o'key.

Nadzieje prezidenta klubu

Zapytany przez „Kuriera”, czy to, że dwie litewskie drużyny awansowały do kolejnej rundy świadczy o wzrastającym poziomie litewskiej piłki nożnej prezydent „Žalgirisu” odpowiedział: „Sukces naszych drużyn to przede wszystkim wynik szczęśliwego dla nas lo-

sowania. Nie byliśmy na górze straconej pozycji i to wykorzystaliśmy”.

Jego zdaniem, na wzrost poziomu rodzimego futbolu wpłynęło również to, że obecnie z różnych powodów ani Polska, ani Rosja nie chcą już naszych piłkarzy. — Polskie kluby nie mają pieniędzy, a rosyjskie mają ich tak dużo, że stać ich na zakup piłkarzy grających na innym niż nasz poziomie — zauważył Łopuć.

W kolejnej rundzie drużyna z Wilna, według Łopucia, prawdopodobnie trafi na przeciwnika ze Skandynawii, czyli, jak wyraził się prezydent FK „Žalgiris”, „są szanse na przebicie się jeszcze wyżej”.

Uhonorowanie najlepszych

W czasie przerwy odbyła się też piękna uroczystość odznaczenia ludzi najbardziej zasłużonych dla rozwoju litewskiej piłki nożnej. Nagrody wręczał goszczący na Litwie wiceprezydent UEFA Geoffrey Thompson, który oglądał twarde pojedynki irlandzkich i litewskich piłkarzy. Wśród 11 odznaczonych znaleźli się dobrze znani miłośnikom futbolu piłkarze, działacze i trenerzy jak: Benjaminas Zelkevičius, Stasys Danisevičius, Romualdas Grušas, nasz rodak Józef Jurgielewicz i inni.

Zygmunt Źdanowicz
Fot. ELTA



Kibice litewskich drużyn nie mają zbyt wiele okazji do świętowania zwycięstw podczas spotkań w ramach rozgrywek europejskich pucharów. Tym razem dali upust swej radości — poszły w ruch petardy...

Real Madryt ewentualnym rywalem Wisły

Pokonać granda

Real Madryt będzie ewentualnym rywalem Wisły Kraków w trzeciej rundzie kwalifikacji piłkarskiej Ligi Mistrzów. Aby zagrać w trzeciej rundzie, mistrzowie Polski muszą wyeliminować zespół WIT Georgia Tbilisi. Pierwsze spotkanie Gruzji krakowianie wygrali 8:2.

Pierwszy mecz Real rozegra na wyjeździe. Zwycięzca zagra w fazie grupowej Champions League. Spotkanie najpewniej dojdzie do skutku, gdyż jest mało prawdopodobne, by Gruzini w Krakowie odrobili śtra-

ty z pierwszego meczu w Tbilisi. Piłkarze Wisły po efektownej wygranej zmierzą się z niezwykle wymagającym przeciwnikiem. W hiszpańskiej drużynie aż się roi od gwiazd. Aby pokonać hiszpańskiego granda światowego futbolu polscy piłkarze musieliby wspiąć się na wyżyny swych umiejętności, grać zespołowo, no i liczyć na odrobinę szczęścia...

Real w swojej 102-letniej historii 29 razy zdobył mistrzostwo Hiszpanii, 17 razy triumfował w pucharze tego kraju, dziewięciokrotnie zdobył Puchar Europy, trzy razy

świętował triumf w Pucharze Kontynentalnym, a dwukrotnie był najlepszy w Pucharze UEFA.

Sylwetka Realu Madryt: rok założenia — 1902 rok barwy — białe stadion — Santiago Bernabeu (78 tys. miejsc) największe sukcesy:

— **mistrzostwo Hiszpanii** (29 razy): 1932, 1933, 1954, 1955, 1957, 1958, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1967, 1968, 1969, 1972, 1975, 1976, 1978, 1979, 1980, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1995, 1997, 2001, 2003.

— **Puchar Hiszpanii** (17 razy): 1905, 1906, 1907, 1908, 1917, 1934,

1936, 1946, 1947, 1962, 1970, 1974, 1975, 1980, 1982, 1989, 1993.

— **Supercup Hiszpanii** (7 razy): 1988, 1989, 1990, 1993, 1997, 2001, 2003.

— **Puchar Europy** (PEMK + Liga Mistrzów, 9 razy): 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1966, 1998, 2000, 2002.

— **Puchar UEFA** (2): 1985, 1986.

— **Supercup UEFA** (1): 2002

— **Puchar Interkontynentalny** (3): 1960, 1998, 2002.

Sprintem

• Od zwycięstwa rozpoczęła swe występy na turnieju międzynarodowym w Turcji z udziałem sześciu państw reprezentacja Litwy w koszykówce kobiet. W swym inauguracyjnym meczu pokonała ona drużynę z Nowej Zelandii 74:62 (19:12, 15:12, 16:15, 22:23)

• W trzecim dniu międzynarodowego turnieju siatkarzy — II memoriału Huberta Wagnera Polska A pokonała w Olsztynie Tunezję 3:1 (25:23, 25:20, 22:25, 25:21), a Polska B wygrała z Australią 3:2 (20:25, 21:25, 25:23, 25:21, 15:10).

• Estończyk Jaan Kirsipuu z ekipy AG2R wygrał w Brukseli czwarty etap wyścigu kolarskiego Dookoła Walonii. Prowadzenie w klasyfikacji generalnej zachował jego rodak Frederic Gabriel (Mr.Bookmaker). Polacy nie startują.

• Sylwia Czwojdziska wywalczyła w węgierskim Szekesfehervar tytuł mistrzyni świata junierek w pięcioboju nowoczesnym. Polka już po drugiej konkurencji, szermierce, objęła prowadzenie.

• Jarosław Welniak z grupy Legia Bazyliżek Sopro wygrał w Kozienicach drugi etap wyścigu kolarskiego Dookoła Mazowsza. Żółtą koszulkę lidera zachował Piotr Zaradny (Knauf Mikomax).

• Paula Długolecka (waga 48 kg) zajęła najlepsze, spośród reprezentantów Polski, czwarte miejsce w odbywających się w norweskim Stavanger mistrzostwach Europy juniorów do 17 lat w podnoszeniu ciężarów. Uzyskała w dwuboju 122,5 kg, tyle samo co lżejsza od niej o...150 gramów Turczynka Songul Ozkan.

• Hiszpan Jose Miguel Elias z ekipy Realx-Bodysol wygrał w Castelo Branco po samotnym finiszu pierwszy etap wyścigu kolarskiego Dookoła Portugalii.

• W wieku 97 lat zmarł w swoim domu w australijskim mieście Nambour najstarszy mistrz olimpijski Bob Tisdall — poinformowały media australijskie.

• Szwajcarscy kolarze górscy zdobyli w Książu koło Wałbrzycha tytuł mistrzów Europy w sztafecie, wyprzedzając ekipy Niemiec i Hiszpanii.

• Amerykanin Vincent Jones, jeden z najbardziej efektownie grających koszykarzy ekstraklasy minionego sezonu, przedłużył kontrakt z warszawską Polonią Warbud. Jones jest trzecim koszykarzem, który podpisał umowę z brązowym medalistą ubiegłorocznych mistrzostw Polski.

• Katowiccy piłkarze będą graли pod nazwą Górniczy Klub Sportowy Katowice SSA. Taka decyzja zapadła podczas walnego zgromadzenia spółki. W minionych dwóch sezonach katowiczanie występowały jako Dospel.

• Mistrz Polski Wisła Płock zagra z Celje Pivovarna Lasko (Słowenia), Portland San Antonio Pampeluna (Hiszpania) oraz z Crveną Zvezdą Belgrad (Serbia i Czarnogóra) w grupie D Ligi Mistrzów piłkarzy ręcznych.

Stronę przygotował
Zygmunt Źdanowicz

Film "Stare Wilno" na kasetach wideo i DVD

Muzeum pod otwartym niebem

Bardzo często na kanałach telewizji w reportażach okolicznościowych, aktualnych informacjach oglądamy urywkowe fragmenty, opowiadające o uroczach Starówki wileńskiej. Przed dwoma tygodniami w sprzedaży na kasetach wideo i DVD w trzech wersjach: polskiej, angielskiej i niemieckiej, ukazał się film "Stare Wilno".

Film zrealizowała grupa autorów, zrzeszonych w spółce użyteczności publicznej "Piliečiai". Pomyślną autorem scenariusza jest dziennikarka telewizyjna Vanda Preidyte, zaś operatorem Romas Kuprys. Konsultantami byli architekt Evaldas Purlys oraz Barbara Aganauskienė, przewodnik wycieczek z Polski.

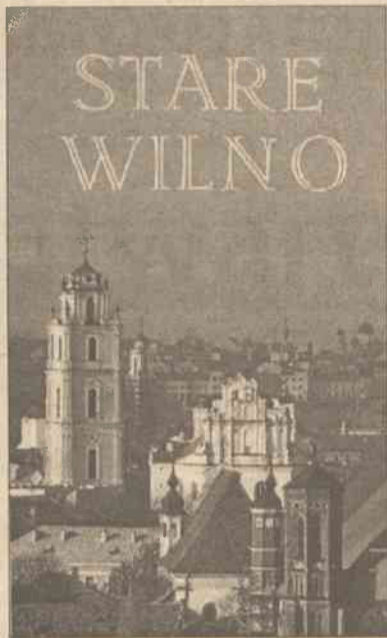
"Stare Wilno" prowadzi widza — gościa stolicy — po romantycznych zaułkach wileńskich, wąskich uliczkach, unikalnych podwórczkach, które jeszcze nie zdążyły się unowocześnić poprzez plastikowe okna i marmurowe schody. Oczom turysty ukazują gotyckie, renesansowe, barokowe i klasycystyczne

zabytki architektoniczne. Całe Wilno jest jednym ogromnym muzeum pod otwartym niebem, w którym eksponaty to niepowtarzalne znamiona kolejnych epok.

— Odkąd Starówka Wilna znalazła się na liście światowego dziedzictwa kulturowego UNESCO, uświadomiłam sobie, że należy coś zrobić. Za rok, drugi Wilno, być może, będzie wyglądało zupełnie inaczej. Dlatego też należy je utrwalić dziś takim, jakim jest naprawdę. A więc stopniowo, krok po kroku przystąpiliśmy do filmowania. Najpierw były fragmenty. Po roku wyteżonej pracy powstał cały 35-minutowy film — powiedziała w rozmowie z "Kurierem" Vanda Preidyte.

Według autorki scenariusza, w wersji polskojęzycznej zaakcentowano te obiekty, które zazwyczaj najbardziej interesują turystów z Polski. Ostra Brama, Rossa, Cela Konrada...

Zdaniem Vandy Preidyte, autorzy nie chcieli, by Wilno w filmie zaistniało wyłącznie jako miasto kościołów. Mimo to film "Stare



Autor okładki Raimondas Paknys

Wilno" znacznie więcej uwagi, niż jego wersja angielska "Old Vilnius" czy niemiecka "Das alte Vilnius", poświęca kościołom.

Do scenariusza zostały włączone klasycystyczna Katedra, kościół św. Kazimierza, kościół pw. Ducha

Świętego, kościół św.św. Piotra i Pawła.

Film zawiera wiele kadrów archiwalnych, materiałów ikonograficznych z rozmaitych źródeł. Tworząc film o Starówce wileńskiej autorzy nie korzystali z tzw. efektów specjalnych, nie znajdziemy tutaj też wcięć z grafiką elektroniczną. Jest piękny, nasycony barwami czterech pór roku naturalny obraz, tekst i muzyka.

Wychodząc z założenia, że wszystkie miasta upodobniają się do siebie poprzez wieżowce i metalowe konstrukcje, a turystów przyciągają wyłącznie zabytki, film obfituje w informacje o zabytkach. Ale celem autorów filmu jest nie tylko zapoznanie z zabytkami Wilna. Ważne jest też przedstawienie rozwoju architektury w przekroju historycznym. Poprzez historię miasta nawiązuje się do wspólnej historii Polski i Litwy, wzajemnego przenikania się tradycji i obyczajowości narodów, zamieszkujących wileńskie pagórki i wąwozy.

Po obejrzeniu filmu widz łatwiej zgłębi duszę tego miasta, du-

sze człowieka, który się tu urodził i wyrósł. I zrozumie, że Wilno nie wstępuje do Europy, tylko powraca do niej razem z całym dziedzictwem architektonicznym, historycznym, kulturowym.

Autorzy zapowiadają, że z czasem film będzie doskonały. Mimo, że film nie obejmuje wszystkich zabytków (w 35 minutach po prostu niemożliwe by było zmieścić tak bogatą historię!), sądzę, że dla gości stolicy, którzy po raz pierwszy tu byli, "Stare Wilno" stanie się wspaniałym uzupełnieniem ich wiedzy na temat tego unikatowego miasta. Ktoś Wilno odkryje na nowo. Ktoś za pośrednictwem filmu przywróci sobie swoje wspomnienia.

Kasety wideo oraz płyty DVD obecnie można nabyć w księgarniach "Draugystė", "Versmė", w księgarni przy ul. Pilies, w centrach informacji dla turystów, jak również u producenta, w spółce użyteczności publicznej "Piliečiai" (tel.: +370 687 33349), w której cena wynosi 35 Lt.

Irena Mikulewicz

REPERTUAR KIN OD 31 LIPCA DO 8 SIERPNI

Lietuva

Wielka sala

"Harry Potter i pokój tajemnic" — godz. 11.00.
"Troja" — godz. 21.15.
"Męki Chrystusa" — godz. 14.00, 18.45.
"Ryba mojego życia" — godz. 16.30.

Sala 88

"Druga strona łóżka" — godz. 13.15, 19.00.
"Zamknij się!" — godz. 17.15.
"Dziennik Brigitty Jones" — godz. 15.15, 21.00.

Coca-Cola Plaza Vingis

"Purpurowe rzeki II. Aniołowie Apokalipsy" — godz. 15.30, 20.00, 22.00.
"Król Artur" — godz. 10.50, 11.30, 13.10, 14.10, 15.30, 16.50, 18.00, 19.30, 20.30, 22.10.
"Nagle trzydziestka" — godz. 11.00, 13.10, 15.20, 17.30, 19.50, 22.00.
"Spartan" — godz. 19.10, 21.30.
"Starsky& Hutch" — godz. 15.00, 17.10, 19.20, 21.30.
"Harry Potter i więzień Ascabanu" — godz. 14.00, 16.40.
"Człowiek pajak II" — godz. 11.10, 13.50, 16.30.

"Pojutrze" — godz. 19.10, 21.40.
"Dziewczyna z Jersey" — godz. 19.40, 21.50.
"Show zręcznych rąk" — godz. 15.10, 20.00.
"Zabić Billa 2" — godz. 17.00, 22.00.
"W głębi oceanu" — godz. 15.20, 17.10.
"Przygody Mike Blueberry'ego" — godz. 17.30.
"Kot w kapeluszu" — godz. 11.20.
"Brat niedźwiedź" — godz. 13.10.

Akropolis

"Król Artur" — godz. 10.00, 12.30, 15.00, 17.30, 18.50, 20.00, 21.30, 22.30.
"Nagle trzydziestka" — godz. 10.30, 12.40, 14.50, 17.00, 19.10, 21.20.
"Gang Kelly" — godz. 17.25, 22.00.
"Spartan" — godz. 13.00, 19.40.
"Starsky& Hutch" — godz. 13.00, 19.40.
"Harry Potter i więzień Ascabanu" — godz. 10.40, 13.30.
"Człowiek pajak II" — godz. 10.10, 13.00, 15.50, 18.40, 21.30.
"Show zręcznych rąk" — godz. 17.50, 21.45.
"Dziewczyna z Jersey" — godz. 15.20, 19.50.
"Pojutrze" — godz. 10.20, 16.40, 19.20, 21.50.
"Purpurowe rzeki II: aniołowie Apokalipsy" — godz. 17.10, 21.30.
"Przygody Mike Blueberry'ego" — godz. 15.15.
"Brat niedźwiedź" — godz. 14.30.
"Kot w kapeluszu" — godz. 12.50.

Dzień „Kuriera Wileńskiego” w Druskiennikach

Zapraszamy na koncert do sanatorium „Lietuva” (Druskienniki)

Wystąpi Kapela Kaziuka Wileńskiego — 6 sierpnia br. godz. 20.00



Jednocześnie odbędzie się spotkanie z dziennikarzami „Kuriera Wileńskiego”.

W dniu spotkania od godz. 13.00 odbędzie się sprzedaż polskiej książki zorganizowana przez księgarnię przy ul. Rudnickiej w Wilnie.

Do miłego spotkania!

Kalendarium

* Sobota (31.VII) jest 213 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 153 dni.
* Znak Zodiaku — Lew.
* Imieniny: Ernesty, Igi, Ignacego, Lubomira.
* Wschód Słońca — 5.28, zachód — 21.21.
Długość dnia — 15 godz. 53 min.
* Księżyc. Pełnia — od 30 lipca.

* Niedziela (1.VIII) jest 214 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 152 dni.
* Znak Zodiaku — Lew.
* Imieniny: Nadziei, Justyna, Piotra.
* Wschód Słońca — 5.29, zachód — 21.20.
Długość dnia — 15 godz. 51 min.
* Księżyc. Pełnia — od 30 lipca.

* Poniedziałek (2.VIII) jest 215 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 151 dni.
* Znak Zodiaku — Lew.
* Imieniny: Marii, Kariny, Euzebiusza, Gustawa.
* Wschód Słońca — 5.31, zachód — 21.18.
Długość dnia — 15 godz. 47 min.
* Księżyc. Pełnia — od 30 lipca. Najświętszej Marii Panny Anielskiej

„Naród musi zachować pamięć o dziejach,
a na straży tej pamięci chce stać Kościół”
Kard. J. Glemp, Prymas Polski

Powstańcom Warszawskim i Wileńskiej Młodzieży

Msza św. w niedzielę, 1 sierpnia, o godz. 10.00 w klasztorze św. Faustyny na Antokolu, ul. Grybo 29. Modlitwy ufnosci w 60. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego, dziękczynienie za pobyt młodzieży w Rzymie oraz uroczyste rozpoczęcie XI Wileńskiej Pielgrzymki Rowerowej „Od morza do morza”, by odnowić ducha miłości i myślenia na ołtarzu Bożego Miłosierdzia. Czuwaj!

Ks. hm. Dariusz Stańczyk hr

OGŁOSZENIA

ZDROWIE

Gabinet medyczny Rostowów: porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci.

Vilnius, pl. Matulaičio 11, (koło sklepu „MADA”).

Tel. 230 30 08, 8 687 96919, 271 06 88 (wieczorem)

PRACA

Przedsiębiorstwo zatrudni stolarza. Wynagrodzenie 600 Lt. Tel. 213 53 27

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania. Tel. 277 87 66, 8 614 05877

SPRZEDAŻ

Sprzedam łóżko. Vilnius, tel. 246 03 82

Kupię stare meble, naczynia, obrazy i in. Vilnius, tel. 238 04 11, 8 610 47695

Kupię silnik GAZ 53. Tel. 265 64 59, 8 618 41164

Sprzedam owce „czarnokłówki”. Tel. 238 63 92

Sprzedam kozłeta. Tel. 260 08 19

Sprzedajemy ziemniaki nasienne po 10 ct/kg. Tel. 8 671 22788

Tanio sprzedam 1,5 ha nieskoszonej trawy oraz zeszłoroczne ziemniaki (rejon wileński). Tel. 8 683 72088

Sprzedam młodą krowę po ocieleniu. Tel. 232 53 10

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie (nowa budowa) w Grygizkach. Tel. 243 25 00, 8 601 22074

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzienieckiej o wymiarach:
0,6x0,3x0,2
0,6x0,15x0,2
0,6x0,4x0,19
Dostarczamy na miejsce. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Drzwi pływające z ościeżnicą — od 195 Lt.
Dębowe — od 290 Lt.
Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Skupujemy krowy. Za dostarczony żywiec rozliczamy się gotówką. Dla dostawy udostępniamy płatny transport. Tel. 243 79 97, 8 380 35555

Pomniki, nagrobki, ogrodzenia po dostępnej cenie. Udzielamy niżej.
Vilnius, ul. Kauno 28, tel. 233 27 66

Tanio sprzedam jęczmień, groch, żyto, owies, ziemniaki, łubin.

Tel. (8 5) 264 53 54, 8 650 13045, 8 650 13044

Sprzedam kotły „Zębiec”. Paliwo: drewno, węgiel, trociny. Wydajność 80 proc. Tel. 273 10 98, 8 655 37219

Sprzedam 3-drzwiową szafę z pawlaczem. Tel. 8 655 37219

Antykwarjat „Maldis” skupuje meble z lat 30-60 oraz inne dzieła sztuki.

Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Sprzedam silnik elektryczny, imadło ślusarskie, automatyczne urządzenie gazowe, beczki metalowe. Tel. 215 33 22

Sprzedam półosie do przyczepy, wał do heblarki, płyty, plandekę do samochodu, smołę budowlaną. Tel. 215 33 22

Sprzedam duży komplet kluczy, heblarkę, ramę do warsztatu ślusarskiego. Tel. 215 33 22

Sprzedam kanistry, płyn hamulcowy, sprężarkę, glazurowane płytki, transformator, olej samochodowy, spawarkę elektryczną. Tel. 215 33 22

Sprzedam błotniki, maskę, zderzaki, nowe części zamienne do „Jawy 350”. Tel. 215 33 22

USŁUGI

Niedrogo przeprowadzam remont mieszkań. Tel. 271 30 21

Artystyczne i reportażowe zdjęcia na każdą okazję. Szybko, fachowo, pomysłowo, tanio. Vilnius, tel. +370 682 40895

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 650 29411, 8 673 77780, 279 24 43

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Hotel „Asimare”. Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest parking samochodowy. Vilnius, Zirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, http: www.asimare.uab.info

Artysta plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy i portrety na zamówienie. Tel. 8 600 02910

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E.

Vilnius, tel. 261 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 269 75 79, 8 616 00163, www.jtmc-vairavimas.mums.lt

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt, gwarancja. Tel. 216 60 48, 8 659 63384, 8 684 54298

Naprawiamy różne pralki i lodówki. Jakość. Gwarancja. Vilnius, tel. 232 66 00, 8 682 40894

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Produkujemy i wstawiamy pływające drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody, altanki. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiamy meble tapicerowane w domu klienta. Gwarancja, emerytom stosujemy zniżki. Vilnius, tel. 8 621 12625, 262 67 93

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia turystom mieszkanie na Starówce. Parking. Cena 30 Lt od osoby. Vilnius, tel. 275 91 06

Do wynajęcia lokal na biuro przy rynku Hale, II piętro. Vilnius, tel. 8 611 90573

RÓŻNE

Tani wypoczynek w Druskienukach — 7 Lt od osoby za dobę. Przebywającym powyżej 30 dni — zniżki. Tel. 8 313 57235

8-dniowy wypoczynek w Šventoji, w willi „Vilma” i w Poładze, w willi „Zunda”. Droga i zakwaterowanie 150-170 Lt. Tel. 265 07 76, 8 684 51951

B. P. „Juwetura” zaprasza 13-15 sierpnia do Lichenia i Niepokalanowa. Cena 120 Lt. 18-28 sierpnia do Medjugorja. Wilno, ul. Bazilijonų 3, tel. 231 40 06 (godz. 9-17), 264 57 36 (wieczorem).

Prosiłabym o powiadomienie, kto z Państwa pracował u p. Antonowicza w Tuskulanach w latach 1942-1944. Tel. 8 611 90573

Fundacja

Dobroczynności i Pomocy „Dom Kultury Polskiej w Wilnie” i Rzeszowski Oddział „Wspólnota Polska”

serdecznie zapraszają 6 sierpnia br., w piątek, o godz. 17.00

na otwarcie wystawy fotografii Wacława Turka „Podkarpackie kapliczki” oraz

na promocję tomiku poezji Wacława Turka i Wojciecha Piotrowicza „Czasy i inkluzy”

Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”,

zwycięzca konkursu republikańskiego i międzynarodowego, zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu. Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podróży i zapewniamy dobry nastrój.

Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353 (Zam. 078)


Wielokrotne i jednorazowe wizyty do Rosji (w tym do Kaliningradu), na Białoruś, do Kazachstanu. Niezawodna rejestracja w Moskwie, Sankt Petersburgu. Bilety autobusowe do Moskwy i z powrotem — 170 Lt. Ubezpieczenie samochodów w Rosji. Vilnius, Vytenio 6, gab. 104, tel. 233 34 37, 233 78 84, (8-699) 21975, www.riaturas.lt (Zam. 304)

Szkoła Średnia im. J. I. Kraszewskiego zatrudni od nowego roku szkolnego nauczycieli:

- języka angielskiego
- informatyki
- religii
- plastyki
- muzyki

Pożądana jest znajomość języka polskiego. Zwracać się pod nr tel. 267 15 27

Z okazji otwarcia szkoły jazdy R. Aponavičiausa — zniżka do 30 proc. na kursy jazdy. Vilnius, Liepkalnio 69, tel. 274 48 23, 8 682 44600 (Zam. 244)

WYPEŁNIAMY PRZESTRZENIE POWIETRZNE W ŚCIANACH TERMOPIANKĄ „MIPORA”
Cena 1 m² — 17,5 Lt (gdą przestrzeń powietrzna wynosi 5 cm) +PVM
Cena 1 m² — 350 Lt
Darm jest ocena stanu w ciągu 1-2 dni
 termopijny
Tel kom. 8 687 85463, Vilnius, tel. (8-5) 262 94 88, Kaunas, tel. (8-37) 74 07 50, Siauliai, tel. (8-41) 52 40 39

TERRAZYT
Okna i drzwi na całe życie...

OKNA
EKOLOGICZNE
NOWOCZESNE,
SOLIDNE
BEZPIECZNE

NOWOŚĆ!
Okna z łufcikami

Postaw na sprawdzonych!
Dołącz do zadowolonych!


Usługi budowlane - wykończeniowe

Adres: L. Giras 50, Vilnius Tel. 2388214 868600994, 861144722, 861435635
Pracujemy 1 w soboty (10:00 - 14:00)
Obsługa w języku polskim (Zam. 358)

5-miesięczne kursy fryzjerów o szerokim zakresie, nowa metodyka ścinania i układania włosów. Gwarancyjna praktyka we fryzjerni. V. Maciulevičiaus 51, tel. 245 74 14.

(Zam. 210)

5-miesięczne kursy fryzjerów o szerokim zakresie, nowa metodyka ścinania i układania włosów. Gwarancyjna praktyka we fryzjerni. V. Maciulevičiaus 51, tel. 245 74 14. (Zam. 210)

 Wyrazy serdecznego współczucia Rodzinie i Bliskim z powodu zgonu **Borysa Zaksa** składają koledzy po fachu z redakcji „Kuriera Wileńskiego”

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony, mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Przytulne, nowoczesne urządzone dwumiejscowe pokoje w **MINI HOTELU** na godzinę, dobę i dłużej. Ceny umowne. (Zam. 225)

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

A PROPOS...

Schron atomowy na sprzedaż

Kuchnia, sypialnie...

Przeciwatomowy bunkier z okresu zimnej wojny, w którym mogłoby znaleźć schronienie 150 osób, wystawiono na sprzedaż w północno-zachodniej Anglii.

Schron o powierzchni ok. 1400 metrów kwadratowych został zbudowany w 1940 r. w Goosnargh (Lancashire) dla ochrony przed nalotami lotnictwa niemieckiego. W 1962 r. przebudowano go na

bunkier przeciwatomowy. Ma 50 pomieszczeń na dwóch poziomach. Wyposażony jest w kuchnię i kantinę, sypialnie i pomieszczenia do detoksykacji.

Schron posiada system filtrów powietrza i wielki zbiornik wody, pozwalający pomieścić zapas na wiele miesięcy. Orientacyjną cenę bunkra ustalono na 250.000 funtów (357.142 euro).

onet.pl

Najsurowszy na świecie zakaz palenia

Papierosom — nie!

Władze Czarnogóry wprowadziły najsurowszy na świecie zakaz palenia. Ustawa przyjęta przez czarnogórski parlament wprowadza całkowity zakaz palenia w budynkach użyteczności publicznej takich jak restauracje, kina, hotele oraz szkoły.

Reklama papierosów, a także

sprzedaż wyrobów tytoniowych osobom niepełnoletnim, została zakazana. Przyjęta ustawa ma na celu zmniejszenie liczby młodych palaczy. Według danych Ministerstwa Zdrowia Czarnogóry, ponad 60 procent osób poniżej 15. roku życia miało kontakt z papierosami.

PAP

Mistrzostwa w Budowlach Piaskowych

Czterdzieści ton piasku

Na plaży miejskiej w Piszku na Warmii i Mazurach rozpoczynają się 3 Mistrzostwa w Budowlach Piaskowych. Organizatorzy czekają zarówno na drużyny, jak i zawodników indywidualnych.

Przygotowano 20 stanowisk, do których wysypano 40 ton piasku.

Na zwycięzców czekają nagrody pieniężne. Po raz pierwszy zawody zorganizowano w 1999 r. w Augustowie. Po dwuletniej przerwie wznowiono je, tym razem w Ełku. Imprezę organizuje miejscowy Dom Kultury oraz Ośrodek Żeglarstwa i Turystyki Wodnej.

onet.pl

„Merdać” anteną, jak ogonkiem

Samochód z mimiką

Nerwowi kierowcy będą mogli wyrażać swoje negatywne emocje przy pomocy... robiącego miny samochodu.

Opatentowany w Ameryce model samochodu potrafi czerwienić się ze złości i gniewnie „mrzuży” reflektory, natomiast, aby wyrazić zdziwienie wybrykami innych zmotoryzowanych kierowca może uruchomić funkcję „unoszenia brwi”.

onet.pl

Bankomat przypomni o urodzinach najbliższych

Wyniki sportowe i nie tylko

Niedługo w Wielkiej Brytanii pojawią się bankomaty witające swoich klientów po imieniu oraz przypominające o nadchodzących urodzinach najbliższych.

Producent tego typu urządzeń, firma NCR, twierdzi, że „spersonalizowane bankomaty” dowiodły swej przydatności w Ameryce Północnej

i Azji. NCR zapewnia, iż w przyszłości bankomaty będą również podawały wyniki sportowe oraz kursy akcji giełdowych.

Opr. R. P. onet.pl

Pogoda

Ciepło, ale może popadać



W sobotę lokalne przelotne opady. Temperatura 19-24 stopnie.

W niedzielę, 1 sierpnia, bez deszczu. W nocy 8-13, w dzień 19-24 stopnie.

2 sierpnia miejscami przelotne deszcze. Temperatura w nocy 10-15, w dzień 20-25 stopni.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 31 lipca 2004 r.

Relacja litów do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,8668
Dolar australijski	2,0055
1000 rubli białoruskich	1,3254
Dolar kanadyjski	2,1651
Frank szwajcarski	2,2412
Korona czeska	0,1087
Korona duńska	0,4644
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,2016
100 forintów węgierskich	1,3950
Juanie chińskie	0,3463
Łat lotewski	5,2723
Korona norweska	0,4091
Złoty polski	0,7882
Rubel rosyjski	0,0984
Korona szwedzka	0,3740
1 mln lir tureckich	1,9426
Griwna ukraińska	0,5388
Korona słowacka	0,0860

KAWIARNIA MIEDNICKA

ZAPRASZA

do organizowania przyjęć:

- weselnych
- urodzinowych
- chrzcin
- obiadów żałobnych (do 60 osób)

Medininkai, Śv. Kazimiero g. 1
tel.: +370 5 2597245,
+370 652 77244, +370 652 77247

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO !
Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości **WĘGIEL KUZBASKI SSOM** oraz **WĘGIEL CHAKASKI DKO**

Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A, tel./faks. 232 60 49

Dom gościnny **Z** **arzewcu**
w okolicach Starego Miasta

oferuje:
• wynajęcie sali bankietowej
• wynajęcie pokoiów hotelowych
Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.
ZAPRASZAMY!
Vilnius, Polocko 63 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296

SEJFOWE DRZWI
NIEDROGO ZROBIMY:
• drzwi wejściowe
• kraty
• wrota garażowe
Zamówienia nielipne — ze zniżką
Zniżki dla emerytów
Gwarancja jakości
Kalvarijų 88, tel. (8-5) 232 93 05,
(8-5) 238 02 84 (wleczorem)

PODRÓŻE NA RATY
WYPOCZYNEK DZIECI
NAD MORZEM CZARNYM
EUPATORIA (22 dni)
08.04. - 08.26 — 1130 Lt
ODPOCZYNEK NA KRYMIE
Jafta, Akupka, Eupatoria (prywatny sektor)
Pociągami • Samolotem
Tel. (5) 213 13 24, 213 13 25
Wszystkie podróże www.kelrodis.lt

WĘGIEL KAMIENNY
Sprzedajemy też w workach — 30 kg
Niedrogie dostarczenie
Zamówienia przyjmujemy na telefon (8-5) 215 21 21
Vilnius, Liepkalnio 85.

Link
JOB SEARCH ABROAD
INTERNSHIP USA (VISA J-1)
tel. +3705 212 03 72

UAB "Amžinasis akmuo"
DUŻY WYBÓR POMNIKÓW
POMNIKI NAGROBNE, OGDZENIA, WYKOŃCZENIE Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY GRANIT NA WYKOŃCZENIE
PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY STAWIAMY
SPRZEDAŻ NA RATY
Cmentarz w Karveliszczach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaulek Viršuliškių 54, za "Norfa"
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Svitrigailos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586

DODATKI KRAWIECKIE
Letnie akcesoria
"Siuvimo reikmenų pasaulis"
Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1419

Po dobrej cenie kupujemy las na wyrąb albo z ziemią (stary i młody)
Przygotowujemy projekty zazieleniania i zalesiania
Bezpłatnie konsultujemy i szacujemy las, zawieramy długoterminowe umowy o nadzorce lasu.
MSK „Aukštaitijos šilas”
El. p. as@forest.lt; www.forest.lt
Tel. (8-5) 276 75 90, 8 610 37295, 8 612 10547

Uśmiechnij się
Mrówka i stoń kradną w sadzie czeresnie. Nagle widzą zbliżającego się ku nim ogrodnika.
— Skryj się za mną — mówi mrówka do słonca. — Ja się mniej rzucam w oczy...

U lekarza:
— Panie doktorze, czy wyleczy mnie pan z bezsenności?
— Tak, ale najpierw trzeba ustalić i zlikwidować przyczynę.
— Lepiej nie. Zona jest bardzo przywiązana do naszego dziecka.

— Panie doktorze, proszę przyjechać do mojej żony!
— A co jej dolega?
— Nie wiem, ale jest taka słaba, że musiałem ją zanieść do kuchni, żeby mi zrobiła śniadanie.

INDIJA nowości
DELHI-DZAJPUR-AGRA-KHAJURAH-WARANASI-DELH
POZNAWCZA 11-DNIOWA PODRÓŻ tylko **4469 Lt**
ŚNIADANIA, KOLACJE, USIUGI PRZEWODNIKA, W CZASIE PODRÓŻY MIEJSCOWE PRZEWOZY, LOTY. Wyjazd 11.09. 2004

ANTALYA od 699 Lt
MARMARA od 799 Lt
HISZPANIA od 699 Lt
TUNIS od 899 Lt
BUIGARIA od 599 Lt
CHORWACJA od 699 Lt
DO STOLIC EUROPY

KRYM od **490 Lt**
WYPOCZYNEK I LECZENIE BEZPOŚREDNIE LOTY **Truskawiec** od **620 Lt**
Wypoczynek w końcu tygodnia: w Połędze, Nidzie — od 60 Lt; w Druskiennikach, Birsztanach — od 60 Lt

PODRÓŻE NA RATY • WIZY • UBEZPIECZENIE • BILETY • HOTELE
Algirdo g. 11/9, Vilnius, tel. (8-5) 265 06 89, 265 21 28,
e-mail: info@ukralita.lt, www.ukralita.lt PRACUJEMY RÓWNIEŻ W SOBÓTY

UAB "LOBELIJA" Vilnius, ul. Lvovo 11, tel.: 210 13 13, 210 13 14,
(8-656) 67890, (8-656) 67894, (8-652) 07771, (8-652) 07774

WIZY na UKRAINĘ do ROSJI na BIAŁORUSI do MOŁDAWII do KAZACHSTANU

WAKACJE:
★ TUNEZJA ★ WIOCHY ★ HISZPANIA ★ TURCJA ★ GRECJA ★ EUROPA ★ MALTA ★ SZWAJCARIA ★ CHORWACJA

Szukamy partnerów do współpracy
Poczta el.: lobelija@is.lt

Stale kupujemy konie
Zwracać się: tel. 232 03 60, 8 699 92554, 8 685 53045 codziennie

W chwili smutku dopomoże Wam zakład pogrzebowy **"ASTREVITA"**

• Sala pogrzebowa
• załatwianie dokumentów,
• wypłata zasiłku,
• kopanie dołu,
• katefalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
• ubrania, trumny, kremacja,
• kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302